

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XXV. ÉVFOLYAM 16. SZÁM | 2016. OKTÓBER 8.

Autómentes nap a II. kerületben



Az autómentes napon, szeptember 22-én a II. Kerületi Önkormányzat rendezvényén *Till Attila*, a *Tiszta szívvel* című film rendezője, *Láng Zsolt* II. kerületi polgármester és *Fóris Johanna*, a MEREK (Mozgássérült Emberek Rehabilitációs Központja) igazgatója várta a kerékpárral

érkezőket a Fény utcai piac mellett. A helyszínen ingyenes kerékpár-szerviz-szolgáltatást is igénybe vehettek a bicajosok a *Csap* testvérek jóvoltából, akik az Oscar-díjra jelölt film szerelőit alakították, „civilben” pedig a MEREK munkatársai. *(Folytatás a 4-5. oldalon.)*



MEGHÍVÓ

Budapest II. Kerületének
Önkormányzata
tisztelettel meghívja a kerület
polgárait az 1956-os forradalom
és szabadságharc 60. évfordulója
alkalmából rendezendő
megemlékezésekre.

Találkozunk

**2016. október 22-én
17.30 órakor a megújult
Mansfeld Péter park avatásán!**

Ünnepi beszédet mond:
Dr. Láng Zsolt,
a II. kerület polgármestere

Közreműködnek:
a Magyar Örökség díjjal kitüntetett *Marczibányi téri
Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola,
Gimnázium és Zeneiskola* diákjai

**2016. október 23-án
10.00 órakor a
Széna téri '56-os emlékműnél!**

Ünnepi beszédet mond:
Dr. Latorcai János, az Országgyűlés alelnöke és
Dr. Láng Zsolt, a II. kerület polgármestere

Közreműködnek:
Csányi Sándor Jászai Mari-díjas színművész,
a Magyar Örökség díjjal kitüntetett
*Marczibányi téri Kodály Zoltán Ének-zenei Általános
Iskola, Gimnázium és Zeneiskola* diákjai, valamint a
Csillagszemű Táncegyüttes

Emlékezzünk közösen nemzeti múltunk hőseire és áldozataira!



HIVATALI NYITVATARTÁS

BUDAPEST II. KERÜLETI POLGÁRMESTERI HIVATAL, 1024 Mechwart liget 1.

Polgármesteri Hivatal Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	Központi telefon: 346-5400 Központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu E-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Lakosságszolgálati Csoport	1024 Budapest, Mechwart liget 1., földszint Tel: 346-5734, 346-5738 Fax: 346-5749	hétfő: 8.00-18.00 kedd: 8.00-16.00 szerda: 8.00-16.30 csütörtök: 8.00-16.00 péntek: 8.00-13.30
A POLGÁRMESTERI HIVATAL KIHELYEZETT IRODÁI		
Adócsoporthoz	1027 Frankel Leó út 7-9. Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30
Anyakönyvi Csoport	1024 Margit körút 7. (bejárat a Margit utca felől) Tel.: 346-5631, 346-5632, 346-5633. Fax: 346-5635	hétfő: 13.30-18.00 sorszám szerint, kedd: 8.00-12.00 csak előre egyeztetett időpontban, szerda: 8.00-16.30 sorszám szerint, csütörtök: 8.00-12.00 csak előre egyeztetett időpontban, péntek: nincs ügy-félfogadás. A II. kerület területén történt haláleset ügyében az ügyfélfogadás: hétfő: 8.00-12.00 és 13.30-18.00 sorszám szerint, kedd: 8.00-12.00 sorszám szerint, szerda: 8.00-16.30 sorszám szerint, csütörtök: 8.00-12.00 sorszám szerint, péntek: 8.00-11.00 csak a temetési engedély kiadása
Építési Iroda	1027 Frankel Leó út 5. Tel.: 346-5443. Fax: 346-5480	hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30
Ipar- és Kereskedelmi Csoport	1024 Margit körút 7. (bejárat a Margit utca felől) Tel.: 346-5519, 346-5536, 346-5525	hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.00, péntek: 8.00-11.30
Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 346-5700	hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30
Városrendészeti és Környezetvédelmi Iroda	Pesthidegkúti ügyelet 1028 Rezeda u. 10.	Minden páros pénteken 8-11.30-ig.
Ügyfélszolgálati és Bűnmegelőzési Csoport	1024 Buday László u. 5/c Ügyfélszolgálat: 346-5678 Panaszbejelentés: 346-5679 Fax: 346-5649 Ingyenes zöldszám: 06 80 204-965	hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30
Parkolási Csoport	Ügyfélszolgálat: Frankel Leó út 3. Tel.: 346-5599. Fax: 336-2372 E-mail: parkolas@masodikkerulet.hu	hétfő, kedd és csütörtök: 9-17, szerda: 9-18, péntek: 9-16
Parkolási Jogi Csoport	1027 Frankel Leó út 5. Tel.: 346-5554. Fax: 346-5707	hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30

Az irodavezetők és az önálló csoportvezetők minden hétfőn félfogadási időben fogadnak.

HIDEGKÚTI RENDEZETI KÖZPONT		
Városrendészet	1028 Rezeda utca 10. Tel.: 274-6073 (0-24 órás ügyelet) Tel.: 274-7063 E-mail: hrk@masodikkerulet.hu	Városrendészet: hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30

KÖZTERÜLETI BEJELENTÉS ÉS APRÓHÍRDETÉS FELADÁSA A BUDAI POLGÁRBA		
Ügyfélszolgálat és tájékoztatás Apróhírdetés feladása II. Kerület Kártya-ügyintézés	1024 Keleti Károly u. 15/a Tel.: 599-9222 (Hétvégén is telefonos ügyelet 9-18-ig)	hétfő: 9.00-12.00, 13.00-20.00 kedd-csütörtök: 9.00-12.00, 13.00-18.00, péntek: 9.00-12.00, 13.00-16.00

BUDAPEST FŐVÁROS KORMÁNYHIVATALA II. KERÜLETI HIVATALA		
Kormányablak Osztály 1024 Margit körút 47-49.	Telefon: 896-2383, 896-2477 Időpontfoglalás: www.magyarorszag.hu	Hétfő 7.00-17.00, kedd: 8.00-18.00, szerda: 8.00-20.00, csütörtök: 8.00-18.00, péntek: 8.00-15.00 Pénztár nyitva tartása: Hétfőtől csütörtökig: 8.00-16.00, péntek: 8.00-13.30. A pénztár zárva tartása alatt bankkártyával lehet fizetni
Kormányablak Pesthidegkút 1029 Bátor László u. 2.	Tel.: 896-3480, 896-3297, 795-8508	Hétfő 7.00-17.00, kedd: 8.00-18.00, szerda: 8.00-20.00, csütörtök: 8.00-18.00, péntek: 8.00-15.00 Fizetés csak bankkártyával. Posta az épületben.
Gyámhivatal és Hatósági Osztály 1024 Margit körút 47-49.,	Általános információ és tájékoztatás: 896-2457, 346-5750, fax: 346-5751	Hétfő: 13.30-18.00 Szerda: 8-16.30 Péntek: 8-11.30

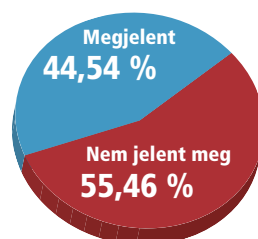
Népszavazás

Október 2-án országos népszavazást tartottak. A népszavazásra bocsátott kérdés ez volt: Akarja-e, hogy az Európai Unió az Országgyűlés hozzájárulása nélkül is előírhasa nem magyar állampolgárok Magyarországra történő kötelező betelepítését?

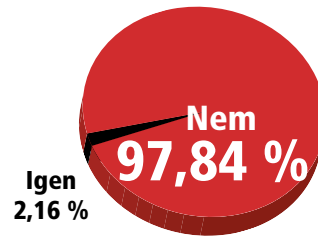
A Nemzeti Választási Iroda tájékoztató adatai alapján a népszavazáson a 8 261 394 választópolgárból 3 338 483 (40,41%) adott le érvényes szavazatot. Igennel szavazott 55 555 választópolgár (1,66%), nemmel szavazott 3 282 928 fő (98,34%). A népszavazás részvételi aránya nem érte el az eredményességhez szükséges küszöböt.

A II. kerületben a választásra jogosultak száma 67 229, a szavazáson megjelentek száma 29 943 fő (44,54%) volt. Igennel szavazott 547 fő (2,16%), nemmel 24 776 választópolgár (97,84%), érvénytelen szavazatot 4570-en adtak le (15,29%).

A szavazás részvételi aránya a II. kerületben



A szavazás eredménye a II. kerületben



FORRÁS: WWW.VALASZTAS.HU

FELSŐOKTATÁSI ÖNKORMÁNYZATI ÖSZTÖNDÍJPÁLYÁZAT

A II. Kerületi Önkormányzat az Emberi Erőforrások Minisztériumával együttműködve 2017-re kiírta a **Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjpályázatot** a felsőoktatási hallgatók, illetve a felsőoktatási tanulmányokat kezdeni kívánó fiatalok számára. A pályázat beadáshoz a pályázó tanuló/hallgató részéről regisztráció szükséges a Bursa Hungarica Elektronikus Pályázatkezelési és Együttműködési Rendszerben (EPER-Bursa rendszer), melynek elérése: <https://bursa.emet.hu/paly/palybelep.aspx>. A pályázati adatokat a regisztrációt követően lehet feltölteni. A pályázatot a lakóhely szerint illetékes települési önkormányzat polgármesteri hivatalánál kell benyújtani. A pályázat rögzítésének és az önkormányzatokhoz benyújtásának határideje: 2016. november 8. A pályázatot a Polgármesteri Hivatal Művelődési Irodáján (1024 Mechwart liget 1., I. emelet 104. szoba, telefon: (06 1) 346-5780) lehet benyújtani. Benyújtási határidő: november 8. A pályázati kiírás letölthető a www.masodikkerulet.hu/hirdetotabla/palyazatok oldalról.



A II. Kerületi Önkormányzat kéri a kerület lakosait, hogy október 23-i nemzeti ünnepünk alkalmából, tüzzék ki a nemzeti szín lobogót lakóházukra.



BUDAI POLGÁR

A II. Kerületi Önkormányzat lapja. Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban. ISSN 1419-0923

Felelős kiadó: Buda Polgár Nonprofit Kft., ügyvezető igazgató: Balaton Balázs (balaton.balazs@masodikkerulet.hu). Vezető szerkesztő: Ludwig Dóra (ludwig.dora@budaipolgar.hu). Szerkesztők: Szabó Gergely (szabo.gergely@budaipolgar.hu), Péter Zsuzsanna (peter.zsuzsanna@budaipolgar.hu), Novák Zsófi Aliz (novak.zsofi@budaipolgar.hu). Olvasószerkesztő, korrektor: Zsoltos Szilvia. Fotó: Soós Dániel, Buda Polgár archívum. Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1-5., telefon: 336-1384, 316-3410, e-mail: szerkesztoseg@budaipolgar.hu. Tördelés: Ravien Kft. Nyomda: Oláh Nyomdaipari Kft. Terjesztés: Ignition Hungary Kft. Terjesztéssel kapcsolatos észrevételek: 336-1384. A hirdetések tartalmaért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Következő megjelenés: 2016. október 22., lapzártá: 2016. október 12. Az apróhírdetések feladásának határideje: 2016. október 14.

Apróhírdetés-felvétel: II. Kerületi Városfejlesztő Zrt., 1024 Keleti Károly u. 15/a, tel.: 5999-222 (részletek lapunk apróhírdetési rovatában).



A közösséget szolgálja a felújított kápolnakert

Megújult az adyligeti Szent István király-kápolna kertje. Ebből az alkalomból tartottak kis ünnepséget szeptember 24-én a szentmise előtt, majd azt követően a templom előtti agapén lehetőség nyílt beszélgetésre a helyi lokálpatrióta közösség tagjaival.



VENCZEL ANTAL:

– Nem messze lakunk a tértől, a 8 és 10 éves kislányaim szeretnek a környéken sétálni, gördeszkázni. Nekünk nagyon tetszik a felújítás, professzionálisnak tartom, és ami nem mellékes, határidőre elkészült.

TARPAI LAJOS:

– Itt lakom a megújult tér sarkán. Szép lett, és a lényeg, hogy rend van, mi pedig megpróbálunk vigyázni rá, főleg én, mert rálátok a kerítésem mögül.



Az ünnepélyes átadón a résztvevők megnézheték azt a filmhíradórészletet, amely a „nagykovácsi Tisza István által építtetett Székely-kápolna” 1940. június 16-i felszentelésekor készült. A székely stílusú kis épület történetét Gulyás Balázs professzor, agykutató, orvos, a kápolnakert rendben tartására szerveződött lokálpatrióta közösség vezetője elevenítette fel, majd köszönetet mondott a II. Kerületi Önkormányzatnak és a híveknek a kápolnakert felújításáért.

– Agykutatóként tudom, hogy a világ lakosságának fele született pesszimista, én viszont optimista vagyok, kaptunk egy felújított teret, a pohár máris félig tele, rajtunk múlik, hogy a jövőben hogyan töltjük meg ezt a poharat, hogy még szebb legyen, Isten nagyobb dicsőségére.

Ezt követően Murányi László az adyligeti közösség tagja, Wass Albert Előhang című versét adta elő.

– Nehéz a poharakat megtölteni, ezért örülünk, ha telinek látják őket – reagált Láng Zsolt polgármester a Gulyás Balázs által mondottakra. Mint mondta, a közterületek tovább-

gondolását a helyi közösséggel együtt kell megtenni, az önkormányzat jelen esetben is csak felkarolta a kezdeményezést, reményei szerint a többség öröme.

– Az elképzelés része volt a világítás modernizálása, ivókút kihelyezése, öntözőrendszer kiépítése, a járófelületek kulturált állapotba hozása, közösségi együttlétre alkalmas ülőfelületek kialakítása a helyi közösség kérésének megfelelően. A polgármester hozzátette, Adyliget megújítása napirenden van, fővárosi pályázati források bevonásával szeretnék korszerűsíteni a kápolnához közeli nagy parkot és játszótérrel, lakossági konzultációt követően. Köszönetet mondott Kemenes Gábor plébánosnak és a helyi közösségnek a tér felújításának megvalósulásában nyújtott közreműködéséért, majd a közösség képviselőivel együtt elültettek egy díszjuharfát.



Ezután Gábor atya megáldotta Adyliget keresztjét, mely új helyre került. – A kereszt arra tanít, hogy fölfelé tekintünk, de egymás felé is kinyújtjuk a kezünket. A kereszt azért került át mostani helyére, hogy szíve legyen a térnek, a közösségnek.

Az ünnepélyes átadón mások mellett részt vett Dankó Vírág alpolgármester és a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat képviselői is.

ISZ



(Folytatás az első oldalról.)

Láng Zsolt polgármester a piac bejáratánál felállított kerékpárszerviznél elmondta: az Európai Mobilitási Hét programjaihoz és az autómentes napra idén a MEREK-kel és a Magyar Autóklubbal közösen olyan programokat szerveztek a II. kerületben, amelyek közösségi élményt nyújtanak kicsiknek és nagyoknak egyaránt.

– Ezzel is szeretnénk népszerűsíteni az autómentes közlekedést Budán, hívva benne, hogy amikor csak lehet, sokan válasszanak gépkocsi helyett környezetbarát közlekedési megoldást – mondta Láng Zsolt. A polgármester kiemelte, hogy évtizedes, jó kapcsolat fűzi az önkormányzatot a rehabilitációs intézményhez: az önkormányzathoz és a polgármesteri hivatalba számos munkatárs érkezett a MEREK-ből, aki kiváló munkaerőnek bizonyul.

Till Attila rendező, műsorvezető szívesen jött az eseményre, és bringásként nagyon fontosnak tartja, hogy a jövőben sok ehhez hasonló, kerékpározást népszerűsítő kezdeményezés legyen. Köszönetet mondott a MEREK-nek, amiért támogatta a filmjét, amelynek több jelenetét is az intézményben forgatták.

– A Csap testvéreket nagyon szeretem, a legjobb bicikli- és kerekesszék-szerelők, emellett virtuóz mutatványokat tudnak kerekesszékkel, a forgatáson a színészeket is megtanították különböző trükkökre, például arra, hogyan kell a kerekesszékkel egy padkára felugratni – mesélte.

Az autómentes napon a II. Kerületi Önkormányzat jóvoltából a kerület két pontján ajándékokkal is kedveskedtek a két kerekén érkezőknek. Az elmúlt évtizedben a kerületi kerékpárutak hossza elérte a 4,5 kilométert, fenntartásukra az elmúlt években közel 30 millió forintot költött az önkormányzat. Egy sikeres pályázatnak köszönhetően hamarosan több kilométer új kerékpárút épülhet Buda zöld szívében, a II. kerületben.

Ingyenes kerékpárszerviz



MARTON ENIKŐ: – A féljemtől hallottam az eseményről és éppen erre jártam, így ki tudtam használni az ingyenes átvizsgálást. Több mint 16 éves a kerékpárom, még semmi baja sem volt, de nem árt törődni vele. Főként a kerületen belül járok sokat biciklivel, mert praktikus. Ha már erre jártam, kitöltöttem egy KRESZ-tesztet is, és kiderült, hogy nem árt az ismétlés.



KORMOS PÉTER: – A II. kerület Facebook-oldalán is lehetett olvasni az autómentes napról, így erre kanyarodtam. Sokat kerékpározom, a használatban kopik a technika. Mindig van mit átnézni a biciklin, ami a közlekedésbiztonság szempontjából is fontos, főleg, ha valaki munkaeszközként használja. A Csap testvérek állítottak a váltón, és jelezték, hogy gyengék már a rugói, az idő kezd megenni, ezért lassan szükség lesz egy cserére.



FÓRIS JOHANNA, a MEREK igazgatója: – Régi és sokoldalú a kapcsolatunk a II. Kerületi Önkormányzattal, így nagyon örültünk a megkeresésnek, hogy csatlakozzunk az autómentes nap programjaihoz. Sokan álltak meg az ingyenes átvizsgálásra és szervizelésre a Fény utcai piacnál. Akik felismerték Gábort és Lacit, azoknak biztosan többletet jelentett, hogy a Till Attila filmjében szereplők a valóságban is kerékpárokat szereltek.



és ajándék a II. kerületben

Futókerékpárokat kapott tizenkilenc II. kerületi óvoda

Tizenkilenc II. kerületi óvodának harminckét futóbiciklit ajándékozott a II. Kerületi Önkormányzat az autómentes nap alkalmából. Öt járgányt Láng Zsolt polgármester személyesen adott át a Fillér utcai Százszorszép ovisoknak. – Nagyon szeretik a gyerekek ezt a mozgásfejlesztő játékot, mi is szoktunk ilyeneket vásárolni – emelte ki *Maruzs Jánosné*, az óvoda vezetője. – Szülői támogatással kialakítottunk az óvoda „titkos kertjében” (a gyerekek nevezték el így) egy pályát, ahol kimondottan a közlekedést gyakorolhatják a gyerekek. Itt több közlekedési tábla, gyalogátkelőhely, lámpa is van. A héten közlekedéssel kapcsolatos foglalkozásokat is tartottunk nekik, és ilyen témájú társasjáték, kártya és kirakós játék is előkerült. A kicsiknek azért is fontos megismerniük a közlekedési szabályokat, mert többnyire kocsival szállítják őket, így számukra élményt jelent még a buszozás is – mondta el lapunknak az óvodavezető.

A futókerékpárok átadására a Süni csoport játékos bemutatója után került sor. Mint *Juhász Gabriella* óvónő elmondta, a hét során a KRESZ-szel, valamint a közlekedési eszközökkel és szabályokkal foglalkoztak játékos formában: versikéket mondtak, eljátszották, hogy zebrán kelnek át, majd villamosra szállnak, a piros lámpánál pedig megállnak.



„Részegszemüveg” és ütközésszimulátor a KRESZ-parkban

Az Európai Mobilitási Hét és az autómentes nap alkalmából szeptember 19-22. között kicsiket és nagyokat is izgalmas programok vártak városrészünkben. A II. Kerületi Önkormányzat szervezésében a Magyar Autóklub KRESZ-parkja több helyszínre is kitelepült.

Az autóklub KRESZ-parkját a Kodály Zoltán, a Csik Ferenc, a Budenz József, a Fillér, az Áldás, a Szabó Lőrinc, a Pitypang, az Újlaki és a Törökvész úti iskola diákjai próbálhatták ki. A negyedik osztályosok örömmel vettek részt a közlekedésbiztonsági programban, sokan letesztelték, hogy milyen egy gokartpálya bójái között szalamozni, és felvehettek egy olyan különleges szemüveget is, amelyen keresztül „részegen” láthatták a világot. Megtapasztal-

ták, milyen veszélyei lehetnek annak, ha valaki alkohol fogyasztása után, lelassulva és tompult érzékszervekkel próbál meg közlekedni akár gyalogosan, akár négy keréken. A legnagyobb sikert a biztonságiöv-szimulátor aratta, amely bemutatta, milyen érzés, ha egy autó ütközik. A sínre szerelt autósülés egy emelkedő tetejéről száguldott le, majd hirtelen megállt. Bár lelkiekben minden bátor jelentkező felkészült a csattanós befejezésre, többségük sikított a „becsapódás” pillanatában, és olyan kislány is volt, akinek a hajpántja messzire repült. Egyben minden néző és résztvevő megegyezett, biztonsági öv nélkül komoly veszélyben van az utas, érdemes a legrövidebb szakaszon is bekapcsolni. Az is kiderült, hogy az öv akkor a leghatékonyabb, ha az utazó háta és fenéke a hátsó üléshez simul, és sok autóban az öv magasságát is állítani lehet.

MIHÁLYI ESZTER

tanító, Pitypang iskola: – Kedves és hasznos akció, a gyerekek biztosan tanulnak belőle, örülök, hogy a mi iskolánkba is elhozták a KRESZ-parkot. Bár környezetismeret



órán beszélgetünk a közlekedésről, az biztosan nem elég, fontos, hogy más-kor és más formában is szó essen róla. Kirándulások előtt és közben is megbeszéljük, hogy mire kell figyelni, és hogyan kell biztonságosan közlekedni. A gyerekek többségét autóval hozzák iskolába, gyalogosan kevesebben, így a tömegközlekedés szabályait meg kell tanítanunk nekik. Egy ilyen különleges KRESZ-pálya pedig biztosan emlékezetes élmény marad a gyerekeknek, és talán jobban vigyáznak majd magukra.



SCHROMM ÁLMÓS ÉDEN 4. A osztályos

tanuló: – Anyukám autóval hoz iskolába, egyébként gyalogolni szoktam. Fontos, hogyha egyedül közlekedünk is, betartsuk a szabályokat és figyeljünk, hogy nehegy elüssenek. Tetszik a KRESZ-pálya, kipróbálom a gokartot és a „részegszemüveget” is.



Idősek hónapja

„Az emberben lévő szellem örökké fiatal”

Október az idősek hónapja, október elseje pedig az idősek világnapja. Ebből az alkalmából a II. Kerületi Önkormányzat évről évre különböző programokkal kedveskedik a kerületünkben élő időskorúaknak. A már hagyományosnak mondható hajókirándulás, amit szintén az önkormányzat szervez a gondozási központok és a nyugdíjasklubok tagjai számára, kiváltképpen népszerű, főleg, ha olyan gyönyörű napsütöses időben kerül rá sor, mint az idei évben.

A közel háromszáz nyugdíjas utast Vargáné Luketics Gabriella, a Szociális és Gyermekevédelmi Iroda vezetője köszöntötte a Budapest hajó fedélzetén. Az eseményen részt vett Láng Zsolt polgármester, egyben az önkormányzat Idősügyi Tanácsának elnöke, Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter, országgyűlési képviselő, valamint az Idősügyi Tanács részéről Riczkó Andrea önkormányzati képviselő, dr. Polák László, a II. Kerületi Önkormányzat Szakorvosi Rendelőintézetének főigazgató főorvosa és Fűzi Rita, a II. Kerületi Népegészségügyi Intézet egészségfejlesztő koordinátora is.

– „Az emberben lévő szellem örökké fiatal, és terem, alkot és él, és örökké élni is akar”

Juhász Gyula soraival kívánunk további békés és egészségben eltöltött éveket kerületünk minden szépkorú lakójának!

Juhász Gyula: Az öregségről

*Az ember sokszor megszépül, ha eljő
Az öregség. Fáradt tekintetében
Kihűny a vak mohóság, kapzsiság
S szelíden pislog az emlék világa.
A keze nem szorul konok öklöbe,
De simogató békélten pihen meg
Az ifjúság fején és vállain.*

*A haja őszén megcsillan mosolygón
A verőfény, mint a havas mezőkön,
Melyek fölött a kéklő végtelen van.
Halk léptei a temetőbe visznek,
De nem sietnek és gyakran megállnak
Egy kedves arcnál, egy hervadt virágnál,
Egy pohár bornál és egy bús zenénél.*

*Az ember sokszor megszépül, ha eljő
Az öregség. Hadd szépüljek meg én is!*



– idézte Müller Péter szavait Láng Zsolt köszöntő beszédében. A polgármester emlékeztetett arra, hogy a 2014-ben megalakult Idősügyi Tanács azt a célt tűzte ki, hogy az úgynevezett kötelező feladatokon túl az önkormányzat még több figyelemmel forduljon szépkorú lakói felé, olyan programokat nyújtson számukra, ami hasznos és érdekes időöltést jelent. Ide sorolta a nagy sikerrel futó *Internet kortalanul* elnevezésű számítógépes tanfolyamot, a *Kortalanul kreatív* című pályázatot, amelyre hatvan év feletti amatőr képző- és iparművészek jelentkezhetek, a novellairó-pályázatot, valamint a szintén igen nagy népszerűségnek örvendő *Retró* táncklub élőzenével örökifjoknak elnevezésű rendezvényt. Azt is elmondta, hogy az önkormányzat évente közel egymillió forintot költ a teljes szociális ágazatra.

– Mi, a fiatalabb generációk tagjai mindennap nyerhetünk azzal, ha a velünk élő idősek megosztják velünk tudásukat, tapasztalataikat és a bennük rejlő mérhetetlen gazdagságukat – zárta beszédét Láng Zsolt.

Varga Mihály miniszter is köszöntötte az összegyűlteket. Mint mondta, az idős-kor ma már nem a tétlenség kora, éppen ellenkezőleg: az élet során megszerzett tudást és tapasztalatot sokan szívesen osztják meg az utánuk járó korosztályokkal. Albert Schweitzer szavaival kívánta mindezt a kerületünkben élő nyugdíjasoknak is: „A fiatal-ság mércéje nem az életkor, hanem a szellem és a lélek állapota: az akarat- és képzelőerő, az érzelmek intenzitása, a jókedv és a kalandvágy győzelme a lustaságon”.

A beszédek után a Budapest hajó kifutott a kikötőből, az utasok pedig élő-

zene, finom falatok és régi barátok, ismerősök társaságában élvezhették a dunai kirándulást, a csodálatos budapesti panorámát és a simogató őszi napsugarakat.

PÉTER ZSUSZANNA



TÓBIÁS TIBORNÉ
(Hidegkúti Nyugdíjas-klub): – Nagy örömmel jöttem el én is és a klubtársaim is erre a hajókirándulásra. Mindenki nagyon készült, sokan ünneplőbe is öltöztek. Már harmadik

éve rendezi meg minden évben az önkormányzat a hajókázást, ami nagyon kedves gesztus tőle. Mindig nagyon jól érezzük magunkat, műsor is szokott lenni, de a legfőbb, hogy együtt vagyunk, beszélgetünk, élvezzük a kirándulást. Nagyon jó ötlet, pont ilyen programok kellenek nekünk!



HUNYADI SÁNDORNÉ
(II. Számú Gondozási Központ): – Minden évben részt vettünk eddig is az önkormányzat hajókirándulásán. Nagyon szeretjük és várjuk ezt a programot.

Láng Zsolt polgármester minden évben eljön és köszönt minket, utána pedig nagyon színvonalas zenés műsort hallgathatunk meg. Nagy öröm, hogy találkozhatunk és beszélgethetünk a régi ismerősökkel, és hogy az önkormányzat ilyen jó programokkal kedveskedik az idősebb korosztálynak.

Különleges séta Pasaréten szépkorúaknak

Szabó Magda és Szerb Antal nyomában

A Kulturális Örökség Napokhoz kapcsolódóan idén is helytörténeti sétát hirdetett az Idősügyi Tanács. Ezúttal Pasarét titkait – nevezetesen épületek történetét és tulajdonosainak életét – ismerhették meg a sétálók Verrasztó Gábor író, helytörténész vezetésével. Az eseményen Riczkó Andrea, Górszabó Csaba és Biró Zsolt önkormányzati képviselő is részt vett.



A sétára idén olyan nagy volt az érdeklődés, hogy az eredeti időpont kiegészült, így sokan örömeire szeptember 14-ét követően 15-én délelőtt is megtartották a helytörténeti kirándulást Pasaréten. A séták a Wallenberg-emlékműtől indultak, amely-

nek kacifántos sorsát a történelem írta. Verrasztó Gábor helytörténész elmesélte, hogyan került az eredeti szobor Pasarétre. A kígyóval viaskodó bronz férfinakot formázó alkotást Pátzay Pál készítette, a szobornak azonban nyoma veszett. Megtalá-

DR. ZSEMBERY FERENCNÉ:

– Nyugdíjas vagyok, korábban gyógytornászként dolgoztam. Közel ötven éve élek a II. kerületben, és most először vettem részt ilyen vezetékes sétán. Már régen szerettem volna eljutni a Júlia utcába Szabó Magda miatt, akinek sok könyvét olvastam. Rendkívülinek tartom, hogy a kerületnek van egy olyan polgára, mint Verrasztó Gábor, aki élete nagy részét azzal tölti, hogy megőrizze a kerülethez kapcsolódó történeteket, amelyekről izgalmasan ír és mesél. Itt élő elődeinkről, és az évtizedek óta itt álló épületekről illik és kell is tudni, ezért nagyon jó hallani ezeket a történeteket.



lása után Debrecenben állították fel. Az új emlékmű, amely ma is látható a Szilágyi Erzsébet fasor és a Nagyajtai utca sarkán található füves területen, Varga Imre szobrászművész alkotása.

A séta következő állomása a szomszédos Júlia utca volt. Itt működött egykor a Mezey kertészet palántázó telepe, itt lakott Szabó Magda író, és ebben az utcában élt Az ajtó című regényének híres bejárónője, Szőke Júlia, azaz Szeredás Emerenc is. Az asszony, aki Pasarét több utcájában is takarított, híres volt jószívűségéről, 14 macskájáról, szőrös süteményeiről és nyers természetéről is. Mint kiderült, Szabó Magdán kívül egy másik szerzőt is megihletett személye, Csizmadia Éva Volt egyszer egy nyírfá seprű címen írt róla dokumentumregényt. A sétavezetőt többen kérdezték Az ajtó című film kulisszatitkairól. Elmondta, hogy technikai okok miatt nem az eredeti helyszínen, hanem a Lotz Károly utcában forgatták, pedig a lakás, és annak ajtaja a mai napig megtalálható a házban, illetve a forgatáskor még itt élt az író egykori sofőrje. Ezután a Torockó utcában folytatódott a séta, a csapat megnézte Szerb Antal házát, aki legismertebb könyveit – például az Utas és holdvilágot is – itt írta. Az utcában szó esett még gróf Bethlen István miniszterelnök villájáról, Vancza József sütőporgyáros otthonáról, a kirándulás végül a Torockó téri református templomnál fejeződött be.

NOVÁK ZSÓFI ALIZ



A FIDESZ II. KERÜLETI IRODÁJÁNAK

nyitvatartása: hétfőn és szerdán 10–18, kedden és csütörtökön 8–15, pénteken 9–14 óráig. Telefonszám: 212-5030.

INGYENES JOGI TANÁCSADÁS

a Fidesz II. kerületi szervezeténél. Időpont-egyeztetés nyitvatartási napokon a 212-5030-as számon.

A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA

(1024 Keleti K. u. 29.) fogadja a bejelentkezéseket a (06 30) 961-8561-es számon. E-mail: kdnppb02@kdnppb.hu, web: www.kdnppb2.blog.hu, www.facebook.com/kdnppb2.

KÉPVISELŐI IRODA: Varga Mihály (4-es számú választókerület országgyűlési képviselője) irodája hétfőn 15-18, szerdán 17-20, pénteken 9-13 óráig tart nyitva (1028 Máriaremetei út 118., tel.: (06 20) 355-8199).

AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA

hétfőn és csütörtökön 12–18 óra, kedden, szerdán és pénteken 10–16 óra között tart nyitva. Órsi Gergely II. kerületi pártelnök és a Kerületünk az otthonunk-frakció vezetője fogadóórát a 1027 Fazekas u. 19–23. szám alatti irodában tart. Előzetes bejelentkezés a (06 1) 212-2978-as telefonszámon nyitvatartási időben. E-mail: bp02@mszp.hu, www.facebook.com/mszp2. Ingyenes jogi és munkaügyi tanácsadást tart az MSZP II. Kerületi Szervezete. Előzetes bejelentkezés a 212-2978-as telefonszámon. Tartja: dr. Varga Előd Bendegúz.

JOBBIK II. KERÜLET:

fogadóóra minden hónap páratlan hetének csütörtökén 16-18 óráig a 1024 Keleti Károly utca 8.-ban, páros hét csütörtökén 17-19 óra között a Széphalom vendéglőben (1028 Hidegkúti út 79.). Jogszolgáltatás: időpont-egyeztetés a (06 70) 638-6665-ös telefonszámon, bodor.zoltan@jobbik02.hu, Facebook: Jobbik Második Kerület).

A DEMOKRATIKUS KOALÍCIÓ

önkormányzati képviselője, Kecskés Balázs minden hónap első hétfőjén tart fogadóórát 16-18 óra között a Budai Demokrata Klubban, a 1126 Márvány utca 38. szám alatti irodában. Akinek bármilyen kérése, problémája merül fel, kéri, hogy a 275-8186-os telefonszámon, vagy a budapest4@dkp.hu e-mail-címen jelentkezzen..

AZ ÉSZAK-BUDAI KISGAZDA POLGÁRI

EGYESÜLET tisztelettel várja az érdeklődők jelentkezését. E-mail: kiskgazda.budai@gmail.com, tel.: (06 20) 976-2415.

TÁRSASHÁZI TANÁCSOK.

Minden kedden 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi közös képviselőknek (1024 Mechwart liget 1.).

A CIVIL SZERVEZETEK

szakreferense, Szigeti Szilvia minden hónap első hétfőjén 15–17-ig fogadóórát tart (1027 Frankel Leó út 5., tel.: 346-5408).

A képviselő-testület szeptemberi



A képviselők szeptember 22-én tartott ülésükön hozzájárultak ahhoz, hogy kerületünkben kapjon otthont a Közép-Budai Tankerületi Központ, és hogy az önkormányzat kerékpárút-fejlesztési pályázaton induljon. Döntöttek arról is, hogy a Nagy Imre téren állítsák fel a Forradalom lángja nevű, 1956-os emlékművet.

A képviselő-testület úgy döntött, hogy használatba adja a Fő utca 80. alatti, önkormányzati tulajdonban lévő ingatlant az I., a II. és a XII. kerületben az állami köznevelési közfeladatokat ellátó Közép-Budai Tankerületi Központ számára székhelynek. Az ingatlant akkor tudják átadni, amikor azt az önkormányzat visszakapja a használatból a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóságtól.

Az 1956-os forradalom és szabadságharc 60. évfordulóját október 23.-án ünnepli az ország. Ez alkalomból az Országgyűlés Hivatalának megbízásából méltó, új helyet kap a Nagy Imre téren Lugossy Mária Munkácsy-díjas szobrászművész *A forradalom lángja* elnevezésű emlékműve, amely eddig a Kossuth téren állt. A gránitburkolatú szobron az október 23. és november 4. között fellobbanó láng a forradalomra emlékeztet. Az alkotás áthelyezéséhez szükséges közterület-alakítási tervet elfogadta a testület. A szobor körül tervezett, mészko burkolatú tér megemlékezések helyszínül is szolgál majd, az alkotás környezetében lévő, mintegy ezer négyzetméternyi zöldfelület pedig teljesen megújul.

A képviselő-testület támogatását adta a II. Kerületi Önkormányzat, Budapest Főváros Önkormányzata és a Budapesti Közlekedési Központ között kötendő konzorciumi

együttműködéshez. A felek részt vesznek a Versenyképes Közép-Magyarország Operatív Programban, sikeres pályázat esetén a II. kerületben mintegy 250 millió forintnyi beruházás keretében fejlesztenék a kerékpárút-hálózatot és a hozzá kapcsolódó infrastruktúrát.

Pontos igényfelmérést végezhetnek az Üdülő úton tervezett szennyvízcsatorna létesítéséről a környék lakóinak körében – így döntött a testület. A beruházással a terület szennyvízelvezetése válhat megoldottá, miután egy magántulajdonon keresztül csatlakozna a rendszer a Szakadék úti átemelőbe.

A képviselők elfogadták az önkormányzat háziiorvosi körzetekről szóló rendeletének módosítását. A változást az apróbb pontosítások mellett az indokolta, hogy a Lipótmizei út 1. szám alatti háziiorvosi rendelő október 1-jétől átköltözött a Széher út 71. szám alatti Assisi Szent Ferenc Leányai Kongregációja épületében kialakított háziiorvosi rendelőbe. Dr. Tóth Mariann és dr. Kenéz Béla háziiorvos rendelési idejében nem lesz változás, és a rendelő telefonszáma sem módosul. A háziiorvosi körzetek, utcajegyzék és a rendelési idők elérhetők a II. Kerületi Önkormányzat honlapján a www.masodikkerulet.hu/intezmenyek címen.

ülésén történt

NAPIREND ELŐTT

A Vérhalom téri futópályával kapcsolatban szólalt fel elsőként *Varga Előd Bendegúz* képviselő (Kerületünk az otthonunk-frakció). Mint azt jelezte, a korábbi garanciális javítások helyén újra keresztírányú repedések jelentek meg a gumiborítású futósávban. Kérte, hogy még a hideg beállta előtt végeztessék el a garanciális javításokat.

A képviselő azt is felvetette, hogy a parkolási övezet bővítéséhez felfestett parkolóhelyek nem minden esetben kerültek jó helyre. – A Szeréna úton egy ingatlan lépcsője elé került a jelzés, a Fajd utca és a Szemlőhegy utca kereszteződésénél pedig a felfestett parkolóhely és a túloldalon kijelölt mozgássérült-parkolóhely miatt csupán 1 méter marad a forgalom számára.

Varga Előd Bendegúz azt is észrevételezte, hogy a Törökvész út környékéről több hete nem szállították el az illetékesek a szabályszerűen csomagolt zöldhulladékokat.

Láng Zsolt polgármester ígéretet tett, hogy a futópályát a polgármesteri hivatal megnézi és javíttatja.

– A parkolóhelyek rossz felfestései még előfordulhatnak, hiszen a próbaüzem csak október közepén indul, de természetesen a hivatal javíttatja a hibákat. Az elszállíthatatlan zöldhulladékokra pedig felhívjuk a Fővárosi Köztér- és Fenntartó Zrt. figyelmét – mondta a polgármester.

Ungár Péter (LMP) képviselő ismét arról tájékoztatót, hogy a Molnár János-barlang ügyében környezetkárosítás miatt korábban feljelentést tett a Duna-Ipoly Nemzeti Park ellen.

– Tudom, hogy a nemzeti parknak nincs bejelentési kötelezettsége az önkormányzat felé, de kérem, ha mégis megtörténne, a hivatal kérje, hogy a nyomozás lezárásáig a nemzeti park ne csináljon semmit sem a területen.

– Önkormányzatunk sosem kapott még tájékoztatást a nemzeti parktól, másfelől pedig nincs jogom ilyesmit kérni tőlük – válaszolt Láng Zsolt. – A korábbi barlangi bejárást azért szerveztük, hogy a képviselőknek legyen közvetlen kapcsolatuk az illetékesekkel. *Bodor Zoltán* (Jobbik) képviselő elmondta, hogy a Nánási néni vendéglővel szemben lakók illegálisan kihelyezett plakátokról tájékoztatták, egyben kérte ezek ellenőrzését, és eltávolítását. – A Szép Juhásznét út felújítása remekül sikerült, azonban nagyobb biztonságot jelentene, ha a hajtűkanyarakba a beláthatóság érdekében tükröket helyeznének ki – vélekedett a képviselő.

Szalai Tibor jegyző azt hangsúlyozta: a kampányidőszakban más szabályok vonatkoznak a plakátolásra, azok akár engedély nélkül is elhelyezhetők.

– Ha ilyenkor eltávolítanánk őket, az rongálásnak és szabálysértésnek minősülne. A népszavazás előtt a Helyi Választási Bizottságnak semmilyen hatásköre nincs a kampányeseményekre, így a plakátolásra sem.

Láng Zsolt polgármester arról tájékoztatót, hogy sokat gondolkodtak a szakemberekkel azon, miként lehetne még biztonságosabbá tenni a kanyargós Szép Juhásznét utat.

– Arra jutottunk, hogy a beláthatóságot javító tükrök kihelyezésével a szabályszegők valószínűleg még bátrabban közlekednének. A leghatékonyabb az út folyamatos traffipaxos és élőerős ellenőrzése lenne. Ettől függetlenül a hivatal megvizsgálja tükrök kihelyezésének lehetőségét.

Búcsú Csoóri Sándortól



Családtagjai, barátai, pályatársai, tisztelői és közéleti személyiségek kísérték utolsó útjára Csoóri Sándor (1930-2016) költőt és íróat az Óbudai temetőben szeptember 21-én. Az életének 87. évében elhunyt művész hosszú évtizedekig lakott kerületünkben. A II. Kerületi Önkormányzat nevében *Biró Zsolt*, a Köznevelési, Közművelődési, Sport- és Informatikai Bizottság elnöke búcsúzott a Nemzet Művésze címmel kitüntetett, kétszeres Kossuth-díjas és kétszeres József Attila-díjas alkotótól. Csoóri Sándor 2007-ben *Láng Zsolt* polgármesterrel közösen avatta fel Ilyés Gyula egykori lakóhelyén, a Józsefhegyi út 9. falán elhelyezett emléktáblát.

Munkában az '56-os novellairó-pályázat zsűrije



Az 1956-os forradalom 60. évfordulója alkalmából a II. Kerületi Önkormányzat Idősgyűj Tanácsa a 65 év feletti II. kerületi lakosok számára novellairó-pályázatot hirdetett a nyár elején. A pályázatra személyes hangvételű írásokat, visszaemlékezéseket vártak. A zsűri szeptember végén összeült, és görscső alá vette a beérkezett alkotásokat. A neves művészek – *Czigány György* író, költő, *Jókai Anna* író, költő és *Lator László* költő, műfordító – egyetértettek abban, hogy bár kevés pályamű felel meg a szigorúan vett szépirodalmi kritériumoknak, szinte mindegyik írás hordoz értékes gondolatokat, néhányuk pedig valódi kordokumentum. A közös értékelés során egy-egy jól sikerült novellarészletet fel is olvastak egymásnak.

Még tart az ebösszeírás

A Polgármesteri Hivatal **NOVEMBER 30-ig** tart ebösszeírást a városrészeinkben. A II. kerületben tartott ebekről az összeírást az állatok védelméről és kíméletéről szóló 1998. évi XXVIII. törvény 42/B § (1) bekezdése alapján, a II. Kerületi Önkormányzat ebrendezési feladatainak elvégzése, és a veszélyesség elleni oltás járványvédelmi szempontjai érdekében végzik el.

Az ebösszeíró-adatlap kitölthető elektronikus úton a www.masodikkerulet.hu oldalon, vagy internetes elérhetőség hiányában személyesen, ügyfélfogadási időben a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál (1024 Mechwart liget 1., földszint). További információt a 346-5430-as telefonon adnak a Városrendezési és Környezetvédelmi Iroda Környezetvédelmi Csoportjánál.

Személyes adatszolgáltatás esetén a tartott eb(ek) egészségügyi könyvét feltétlenül vinni kell.

Az eb tartók figyelmét arra is felhívják, hogy 2013. január 1-jétől a négy hónapos kort meghaladó eb csak transzponderrel (csippel) megjelölve tartható, ezért kéri, hogy az ezzel még nem rendelkezőket az állatorvosnál jelöltessék meg.

Amennyiben az eb tulajdonos vagy eb tartó a kötelezően előírt adatszolgáltatást nem, vagy nem a jogszabályban előírtaknak megfelelően teljesíti, illetve megtagadja, abban az esetben 30 ezertől 90 ezer forintig terjedő állatvédelmi bírsággal sújtható. Aki az eb kötelező egyedi jelölését nem végezteti el, az 45 ezer forinttól 135 ezer forintig terjedő állatvédelmi bírsággal sújtható.

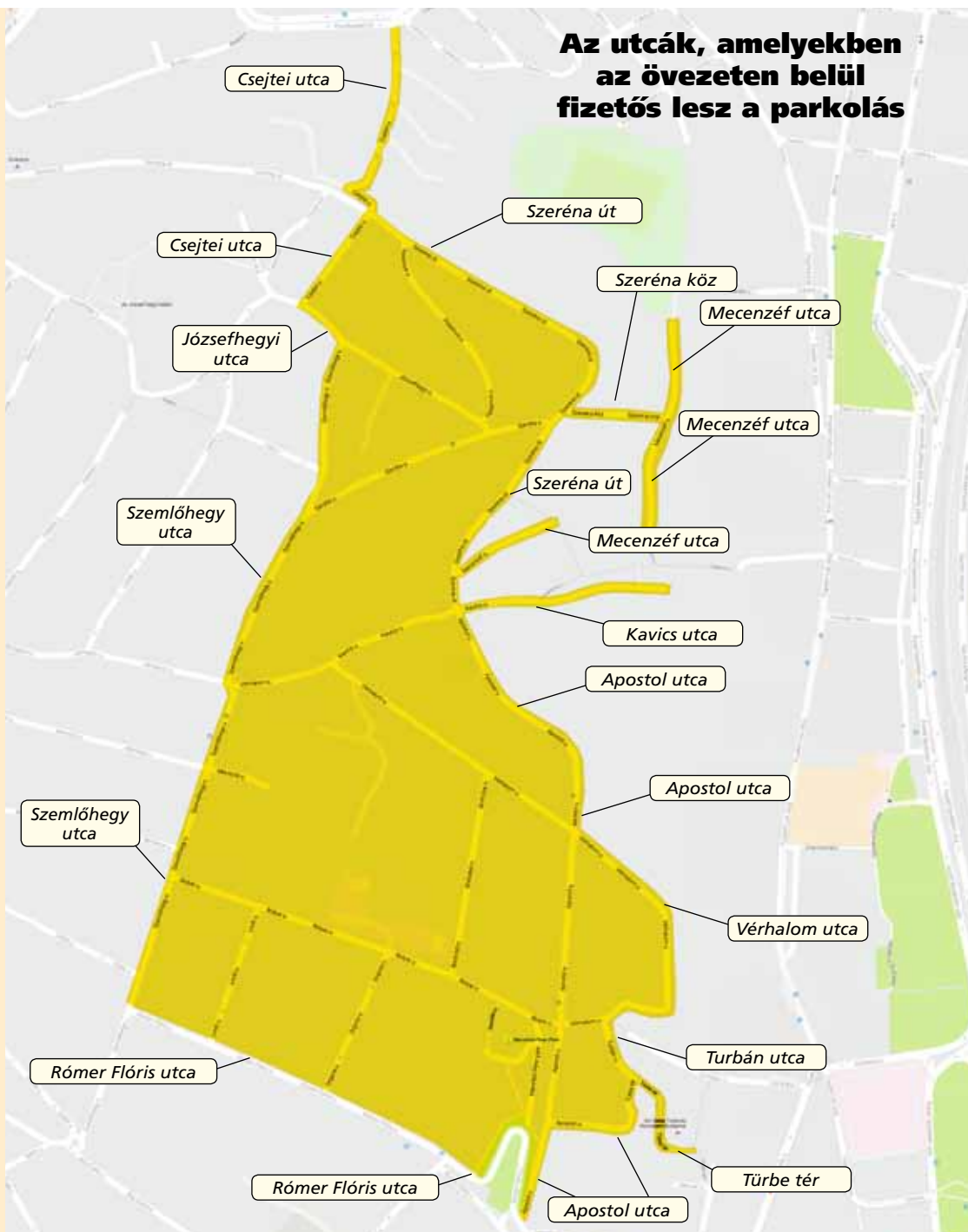
Bővül a rózsadombi parkolási zóna

A tervek szerint október 17-én indul a tesztüzem a rózsadombi parkolási zóna kibővített övezetében. A Rómer Flóris utca–Szemlőhegy utca–Józsefhegyi utca–Csejtei utca–Pusztaszeri út–Felhévízi utca–Daru utca–Kolozsvári Tamás utca–Ürömi utca–Frankel Leó út–Török utca–Margit utca által határolt terület hatszáz várakozóhelyet foglal magába.

Az új fizetőövezeten belül állandó lakcímmel, állandó székhellyel vagy telephellyel rendelkező lakók jogosultak ingyenes lakossági, vagy kedvezményes gazdálkodói engedélyek kiváltására. A jogosultakat a Városrendészet levélben már értesítette a változásokról és a kiváltás módjáról. Fontos tudni, hogy az új területre kiadott engedélyek csak a rózsadombi zónában érvényesek, a Vízivárosban viszont nem (és fordítva).

Az engedélyeket – költség-térítési díj megfizetése ellenében – a Városrendészeti és Környezetvédelmi Iroda Buday László utca 5/c alatti irodájában **SZEPTEMBER 26.** és **OKTÓBER 14.** között (hétfő: 8.30-17.30, kedd-csütörtök: 8.30-16.00, péntek: 8.30-13.00) adják ki. **OKTÓBER 17.** után kizárólag ügyfélfogadási időben (hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30) adnak ki engedélyeket.

További felvilágosítást a 346-5678-as és a 346-5679-es telefonszámon adnak.



Az utcák, amelyekben az övezeten belül fizetős lesz a parkolás

Megújul a hűvösvölgyi P+R parkoló



Hűvösvölgy szűkös parkolási lehetőségein szeretne javítani a fővárosi önkormányzat, ezért elindította a hűvösvölgyi P+R fejlesztési projektet, amelynek keretében a régi Hűvösvölgy Népkert területén (a Balázs vendéglő közvetlen szomszédságában) egy 80 férőhelyes, szilárd burkolatú, kiépített közvilágítással rendelkező és térfigyelőkamera-rendszerrel védett parkolót épít ki a Budapest Közút Zrt. még ebben az évben.

A területen mozgáskorlátozottak számára fenntartott és családi parkolók is helyet

kapnak majd. Csúcsidőben jelenleg 45-50 gépkocsi várakozik a parkolóban. Ehhez képest minőségi és mennyiségi változást fog hozni az új P+R parkoló.

A kivitelezés október első felében kezdődik, és – a tervek szerint – év végéig átadják a beruházást. A munkálatok ideje alatt a parkoló teljes területe le lesz zárva. Ezért kéri a környéken élők és a parkolót használók türelmét, hiszen a fejlesztésnek köszönhetően 2017-től sokkal több autós talál majd jóval kulturáltabb parkolási lehetőséget Hűvösvölgyben.

Jövő tavaszig tart a Bimbó út felújítása

Budapest Főváros Önkormányzata beruházásában, a Budapesti Közlekedési Központ (BKK) Zrt. megrendelésére megkezdődött a Bimbó út (Alsó Törökvesz út–Buday László utca közötti szakasz) és a Keleti Károly utca (Margit körút–Buday László utca közötti szakasz) felújítása. Az Ady Endre utcánál körforgalom épül, járdákat újítanak fel és fákat is pótolnak.

A felújítás során az útszakaszok vonalvezetése megmarad, de a Bimbó út–Ady Endre utca csomópontban körforgalom épül a biztonság növelése és a járművek gyorsabb áthaladása érdekében. Az úttest a teljes szakaszon új aszfaltburkolatot kap és a járdák is megújulnak. A meglévő parkolóhelyek száma nem csökken, de kijelölésük módja szabályozottabb és átláthatóbb lesz. A beruházás keretében hiányzó fákat is pótolnak. Az építési munkákat főként ősszel, kisebb részben majd tavasszal végzik el. Az útburkolatok még idén, előreláthatóan november 30-ig megépülnek, a körforgalmat pedig 2017 tavaszán építik meg.

Az építési munkák első üteme október 3-21-ig tart majd. Ekkor épülnek meg az új szegélyek és burkolat a Bimbó út alsó szakaszán, ezért ebben az időszakban útszűkületre kell számítani az Ady Endre utca és a Buday László utca között. A forgalom 2x1 sávon, folyamatosan, de lassabb ütemben haladhat, a munkaterületek mellett ideiglenesen 30 km/h-s sebességkorlátozás lesz érvényben.

A második ütem az előzetes tervek szerint október 24-től várhatóan november 6-ig tart. Megépülnek az új szegélyek és burkolatok a Keleti Károly utcában, valamint a Bimbó út felső szakaszán, az Alsó Törökvesz út és



az Ady Endre utca között, valamint az Aranka utca és a Ribáry utca között. Ez az időszak már a forgalom jelentősebb akadályoztatásával jár. A Keleti Károly utca–Margit körút csomópontban a marás-aszfaltozás ideje alatt jelzőörök irányítják majd a Keleti Károly utca közúti forgalmát. A Bimbó út Alsó Törökvesz út és Ady Endre utca közötti szakaszán az elkerített munkaterület mellett csak egy forgalmi sáv marad szabadon, ezért itt több ütemben jelzőlámpa, illetve jelzőörök irányítják majd a váltakozó irányú forgalmat. Az Aranka utca és a Ribáry utca között, az elkerített munkaterület mellett várhatóan biztosítani tudják a 2x1 sávot.

Az építési munkák harmadik üteme a tervek szerint november 7-27-ig tart. Ebben az ütemben épülnek a szegélyek és a burkolatok a Bimbó út Füge utca és Kitaibel Pál utca közötti szakaszán. A munkaterület mellett 2x1 sávon haladhat a forgalom.

A jelentősebb forgalomkorlátozással járó munkák elvégzését az iskolai őszi szünet

idejére ütemezik, a téli időszakban további munkákat nem terveznek.

A felújítás negyedik, befejező ütemében építik meg a Bimbó út–Ady Endre utcai csomópontban a körforgalmat 2017. március 16. és május 31. között. A tavaszi munkálatok idejére tervezett további forgalomkorlátozási ütemek bevezetéséről – a kivitelezés előrehaladtán és az időjárásnak a függvényében – később döntenek.

A felújítás teljes ideje alatt változatlan marad a BKK autóbuszok útvonala, de a megállókat ideiglenesen áthelyezhetik.

A kapubeajtók használatát az ingatlan tulajdonosok részére a kivitelező a helyszínen biztosítja, kivéve a behajtó burkolatcseréjének néhány napig tartó időszakát.

A gyalogosok legalább az egyik oldali járdán végig közlekedhetnek.

Az átépítés ideje alatt a környéken közlekedők szíves türelmét kéri a beruházó és a kivitelező egyaránt, egyben javasolják, hogy, aki teheti, válasszon más útvonalat.

Útépítési munkák a Gül Baba türbe környékén



A Magyar Nemzeti Vagyongazdálkodó (MNV) Zrt. tájékoztatása szerint a Gül Baba türbe felújítása keretében október 3-tól útépítési munkák kezdődnek a Turbán és a Vérhalom utcában, melyek előreláthatólag október 28-ig tartanak. Ezen időszak alatt forgalomkorlátozások várhatók az érintett két utcában, ahová a lakók az építkezés ideje alatt gépjárműikkel továbbra is behajthatnak, és a gyalogosforgalom is biztosítva lesz. Az útépítési munkák több ütemben zajlanak, először a parkolók felújítása kezdődik el.

– A kivitelezés során mindvégig arra törekszünk, hogy a lehető legkisebb kényelmetlenséget okozzuk az útépítés közvetlen környezetében élőknek és a környék lakóinak. A felújítás ideje alatt szíves türelmüket és megértésüket kérjük, bízunk benne, hogy a megújult környezet kárpótolni fogja a lakókat az átmeneti kellemetlenségeikért – emelte ki szerkesztőségünkhez eljuttatott közleményében az MNV Zrt.

Szemetelés megrendelésre

A Városrendészet közterület-felügyelői szomorú jelenségre derítettek fényt az utóbbi hetekben. A Fővárosi Közterület-fenntartó Zrt. Kis Rókus utcai konténere körül gyakran halmozódott fel szemétkupac. A felügyelők járőrözésük során több alkalommal igazoltattak hajléktalan embereket, akik zsákszámmra tették le a hulladékot a helyszínen. Az illegális szemetelők bevallottak: nem a sajátjukat teszik le a közterületre, hanem megbízásból dolgoznak. A tetten ért személyek megneveztek több, a környéken üzemelő éttermet, illetve vendéglátó-helyiséget, ahonnan néhány száz forintért rendszeresen szállítanak el zsákokat. Ezek gyakran nemcsak szemetet, hanem ételmaradékot is tartalmaztak.

A Városrendészet munkatársai ezentúl rendszeresen figyelik majd környéket, és remélik, hogy az érintett vendéglátó-ipari egységek a jövőben a szemétszállítás legális útját választják.

Jobban megismerni egymás kultúráját

A II. kerületben járt török testvérvárosunk küldöttsége

A török testvérvárosunkból, az antalyai Finikéből érkezett delegáció Kaan Osman Sarioglu polgármester vezetésével szeptember utolsó hetében. A két település között lefolytatott tárgyalások alapján a jövőben diákcseraprogrammal bővíthet a kapcsolat.



Közös fénykép a hivatali látogatás után

A küldöttség a Gül Baba türbe felújítási munkálatait is megtekintette



A polgármesteri hivatalban a vendégeket szeptember 26-án Szalai Tibor jegyző fogadta: Kaan Osman Sarioglu polgármestert, aki még nem járt kerületünkben megválasztása óta, valamint Cengiz Tuna alpolgármestert, Ali Yesiloglu és Tahir Kocubaba képviselőt. A jegyző az átalakítás alatt álló hazai államigazgatási rendszer sajátosságaival ismertette meg a vendégeket, akiket körbe is kalauzolt a hivatal Mechwart ligeti épületében. Láng Zsolt polgármester és török kollégája munkabéd keretében a települések közötti kapcsolat bővítéséről is tárgyalt. Megállapodtak abban, hogy mindkét fél megvizsgálja annak lehetőségét, hogy a testvérvárosi megállapodás keretében miként lehetne középiskolás korú, angolul jól beszélő diákokat egymáshoz utaztatni annak érdekében, hogy jobban megismerjék a másik nép kultúráját. A gye-

rekek a tervek szerint családoknál laktának. A finikei polgármester megjegyezte, a török fiatalok egyúttal hazájuk történelmének fejezeteibe is bepillantást kaphatnak a II. kerületben, hiszen városrészünkben számos törökkori emlék maradt fent. Ezek egyike a magyar-török együttműködés keretében megújuló Gül Baba türbe és környéke, amelyet a delegáció is meglátogatott a hazánkban eltöltött négy nap során.

A küldöttség a főváros nevezetességei mellett látogatást tett többek között Esztergomban, a Duna-kanyarban, kerületünkben pedig megtekintették a Pál-völgyi-barlangot, és részt vettek a II. kerületi Német Önkormányzat őszi főzőversenyén. Finike szintén testvérvárosi kapcsolatot ápol kerületünk testvérvárosával, a németországi Mosbachhal.

SZEG

Nemzetiségi főzőverseny török vendégekkel



Idén is főzőversenyt hirdetett a II. kerületi Német Önkormányzat. A részt vevő csapatok szeptember 24-én szép időben és remek hangulatban mérték össze tudásukat, ízlésesebbnél ízlésesebb bográcsos csülkös bablevéseket készítve. A Gazda utcai Német Ház udvarán rendezett eseményen mások mellett részt vett Csabai Péter, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója és török testvérvárosunk, Finike látogatába érkezett küldöttsége is Kaan Osman Sarioglu polgármester vezetésével. A vendégeket Dézsi Jánosné, a német önkormányzat elnöke fogadta.

SZEG



AZ EGÉSZSÉGES II. KERÜLETÉRT



Ön mennyire egészséges?

A II. Kerületi Önkormányzat
idén ősszel is több helyszínen szervez díjmentes és önkéntes
EGÉSZSÉGNAPOKAT
kerületünk felnőtt lakosai számára.

A SZŰRŐVIZSGÁLATOK TERÜLETEI:

**BELGYÓGYÁSZAT**

- cukorbetegség, elhízás, magas vérnyomás, szív- és érrendszeri betegségek kockázatának szűrése • testszírmérés és dietetikai tanácsadás • vastagbélrákszűrés

**UROLÓGIA**

- prosztataszűrés

**NŐGYÓGYÁSZAT**

- méhnyakrákszűrés • emlővizsgálat

**EGÉSZSET**

- korai stádiumú daganatok felismerése • tanácsadás

**TÜDŐGYÓGYÁSZAT**

- légszékfunktions vizsgálat • CO-mérés (főként dohányzók esetében fontos) • COPD-teszt (kérdőíves szűrés)

**SZEMÉSZET**

- zöld- és szürkehályogszűrés

**PSZICHOLÓGUS**

- egyéni konzultáció lelki, érzelmi nehézségekkel (pl. stressz) kapcsolatban

**BŐRGYÓGYÁSZAT**

- bőrdaganatszűrés

**SZŰRÉSI TANÁCSADÁS****2016. NOVEMBER 5.**

(szombat) 9-16 óráig
II. Kerületi Önkormányzat
Egészségügyi Szolgálat

a Kapás utcai szakrendelőben
(1027 Kapás u. 22.)

2016. NOVEMBER 12.

(szombat) 9-16 óráig

a Községház utcai rendelőben
(1028 Községház u. 12.)

2016. NOVEMBER 26.

(szombat) 9-16 óráig

a Pulzus Központban
(1024 Fillér u. 4.)

A Községház és a Kapás utcai belgyógyászati szűrések alkalmával megállapított, **magas kardiiovaszkuláris rizikóval rendelkező páciensek** célzott, kiegészítő szűrése.

**KARDIOLÓGIAI SZŰRÉS**

A Budapesti Szent Ferenc Kórház önkormányzatunkkal együttműködve egy harmadik szűrőnap keretében kardiológiai szűrést végez. **Szűrővizsgálatok:** éh-kérdőíves szív- és érrendszeri kockázatfelmérés, szükséges vérvizsgálatok (éhgymri vizsgálatot nem végeznek) INR, HbA1c gyors tesztekkel, BMI-index-számítás, EKG-vizsgálat és egyéb kiegészítő vizsgálatok, Doppler-vizsgálat, illetve új vizsgálati elemként COPD-szűrés és légszékfunktions vizsgálat is lesz.

2016. NOVEMBER 19-ÉN

(szombat) 9-16 óráig

a Szent Ferenc Kórházban

(1021 Széher út 71-73.)



BUDAPESTI
SZENT FERENC KÓRHÁZ
GYÓGYÍTÁS SZERETETTEL ÉS ALÁZATTAL

www.szentferenckorhaz.hu

Nordicwalking-oktatás

Az Egészséges II. Kerületért program keretében **NOVEMBER 5-ÉN** a Kapás utcai szakrendelőben, **NOVEMBER 12-ÉN** a Községház utcai szakrendelő kertjében ismét nordicwalking-oktatást tart dr. Törös Edit reumatológus főorvos. A csoportok óránként indulnak: az első 9, az utolsó 12 órakor. Botokat biztosítanak, de az érdeklődők lehetőség szerint hozzanak magukkal sajátot.

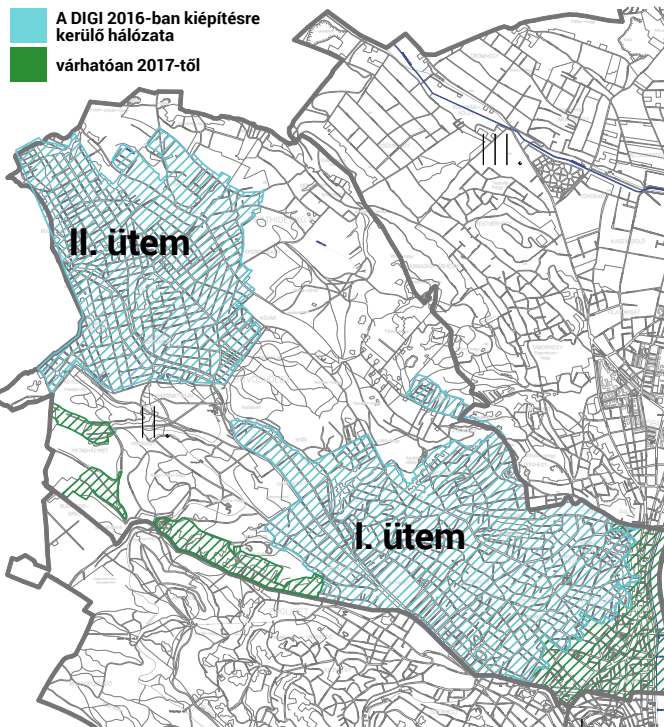


ELHOZZUK MAGYARORSZÁG LEGGYORSABB LAKOSSÁGI VEZETÉKES INTERNETÉT

A DIGI, Magyarország egyik vezető távközlési szolgáltatójaként, 1996 óta a magyar piac szereplője, amely az általa nyújtott szolgáltatások minőségével, megbízhatóságával és kedvező árképzésével törekszik ügyfelei igényeit maximálisan kielégíteni.

Idén ősszel a DIGI megkezdi Budapest II. kerületében is telekommunikációs szolgáltatásának kiépítését. A beruházás célja a teljes kerület elérése, és már az ideai fejlesztéssel **több mint harmincháromezer háztartásban** lesz elérhető a szolgáltatás. Ezáltal a II. kerületi lakosok is rendkívül kedvező áron vehetik igénybe a kimagasló minőséget képviselő szolgáltatásokat: a jelenleg **házáinkban elérhető leggyorsabb és megbízható 1000/200 Mbit/s sebességű lakossági vezetékes internetet**, a minden igényt kielégítő **90 digitális**, számos analóg, és akár **28 HD csatornát felár nélkül** magában foglaló televíziós szolgáltatást, és a kedvező percdíjú vezetékes telefonszolgáltatást is. A szolgáltatáscsomagban népszerű a szintén felár nélkül elérhető DIGI Online is, amellyel az internetre és TV-re előfizetők számos televíziós csatornát nézhetnek az országban bárhol, számítógépen, táblagépen és okostelefonon is. Az alapsomag részei a már jól ismert csatornákon túl a DIGI Sport 1 HD, DIGI Sport 2 HD és DIGI Sport 3 HD prémium sportcsatornák – amelyek a sport szerelmeseinek biztosítanak magas színvonalú szórakozást, és saját tematikus csatornák, a DIGI World, a DIGI Life és a DIGI Animal World.

„Célunk a II. kerületben is olyan szolgáltatás biztosítása, amely nemcsak kedvező árával, de kiemelkedő szolgáltatási színvonalával is hozzájárul leendő előfizetőink elégedettségéhez. A kerületben a **légkábeles megoldással kiépített, legmodernebb üvegvezeték technológiára alapuló hálózat** építési munkálatai két ütemben zajlanak majd, a mellékelt ábra szerint. A kerület légkábelrel nem elérhető területeinek fejlesztéséhez alépitmény létrehozása szükséges, ennek tervezése várhatóan a jövő évtől kezdhető meg. A DIGI a szolgáltatás indulásáról a lakosokat és a közös képviselőket postai úton, valamint a helyi médián keresztül is tájékoztatni fogja kedvező ajánlatával.” – nyilatkozta Kállai Annamária a DIGI marketing menedzser.



Lánszki Regő, a II. Kerületi Önkormányzat Kerület-fejlesztési és Településüzemeltetési Bizottságának elnöke:

„A beruházást a II. Kerületi Önkormányzat is üdvözlí. Bízunk abban, hogy az új piaci szereplő megjelenése – miközben minőségi előrelépést jelent az internethasználatban – a lakosság által fizetendő szolgáltatási díjakra is kedvező hatással lesz. Kerületünk illetékes szakbizottsága hozzájárult ahhoz, hogy a modern hálózat kiépítéséhez a már meglévő oszlopokon vezesse el a vezetékeket a beruházó, elősegítve ezzel a legegyszerűbb, a lakosságot legkevésbé terhelő kivitelezést. A beruházás során a DIGI közel 250 km hosszúságú hálózatot épít ki a kerületben. Az Önkormányzat kérésével összhangban a DIGI vállalta, hogy mindent megtesz azért, hogy a várhatóan útbontással ugyan nem jár, de látható munkálatok a lakosság számára a lehető legkevésbé zavart okozzák. Fontosnak tartjuk, hogy a fejlesztésnek közbiztonságot javító vonzatai is legyenek. A II. Kerületi Önkormányzattal történt megállapodás értelmében a fejlesztés során a DIGI optikai kapcsolatok kiépítésével segíti elő az önkormányzat térfigyelőrendszerének működtetését, valamint számos önkormányzati köztisztviselő részére térítésmentesen nyújt internetszolgáltatást.”



DIGITV+DIGINet 1000+DIGITel 200

4960 Ft/hó
OKOS CSOMAGBAN

Az ajánlat Budapest, II. kerület területén DIGITV+DIGINet 1000+DIGITel 200-as Okos csomagra, új előfizetőknek, 2 éves határozott idejű szerződés megkötésével, és az akció visszavonásáig érvényes. A szerződéshez előzetes műszaki felmérés szükséges. Az árak a hűségidőszak végéig érvényesek, ezt követően a mindenkor ÁSZF szerinti listaár fizetendő. A tájékoztatás nem teljes körű, további részletek: **1272, www.digi.hu/2ker**
*Az Internet garantált le- és feltöltési sebessége 25/20 Mbit/s DIGINet 100 csomag és 300/50 Mbit/s DIGINet 1000 csomag esetén.

IGÉNYBEJELENTÉS: WWW.DIGI.HU/2KER

DIGI

Internet

kortalanul II.



Jelentkezési felhívás

2012 óta töretlen sikerrel zajlik az Internet kortalanul II. elnevezésű ingyenes számítógépes tanfolyam, amelyre a szervező II. Kerületi Önkormányzat ismét jelentkezési időszakot hirdet. A képzés az idősebb korosztályba tartozó kerületi lakosok számára teszi lehetővé, hogy térítésmentesen ismerkedjenek meg a számítógép használatával a programban együttműködő oktatási és kulturális intézményekben.

A 2017 januárjában induló tanfolyamokra 2016. december 31-ig várják a jelentkezéseket.

Jelentkezni kizárólag írásban lehet: 1. A lenti jelentkezési lap kivágásával és olvasható kitöltésével, majd postára adásával a Polgármesteri Kabinet fenti címére, 2. személyesen a jelentkezési lap leadásával a Polgármesteri Hivatal portáján (1024 Mechwart liget 1.), 3. űrlap formájában a jelentkezési lap kitölthető a www.masodikkerulet.hu/hirdetotabla/internet_kortalanul honlapcímen.

A jelentkezéssel kapcsolatban bővebb tájékoztatást Kun Katalintól kérhetnek a 346-5684-es telefonszámon vagy az internet@masodikkerulet.hu e-mail-címen.

Az önkormányzat munkatársa a tanfolyam indulása előtt minden jelentkezőt telefonon értesít.

Jelige:
Internet
Kortalanul II.

Budapest Főváros
II. Kerületi Önkormányzat
Polgármesteri Kabinet –
Kun Katalin részére

1024 Budapest Mechwart liget 1.
Budapest 23. Pf. 21. 1277

Internetklub – lehetőség a gyakorlásra, találkozásra

Az Internet kortalanul tanfolyamon megszerzett tudást a résztvevők a Marczybányi téren tartott Internetklubokban gyakorolhatják, ahol oktatás már nem folyik, de egy tanár jelen van, aki adott esetben segít. Azok jelentkezhetnek a klubba, akik elvégezték a kezdő és a haladó tanfolyamot, rendelkeznek II. Kerület Kártyával, illetve az első alkalmon bemutatják lakcímkártyájukat. A klubot keddenként 8-9.30-ig és 10-11.30-ig látogathatják, számítógépet a helyszínen biztosítanak. A részvétel ingyenes, feltétele az előzetes regisztráció Kun Katalinnál a 346-5479-es számon, munkaidőben.



JELENTKEZÉSI LAP

INTERNET KORTALANUL II. TANFOLYAM

A jelentkezés dátuma:

2016. ■ ■ . ■ ■ .

NÉV:

SZÜLETÉSI ÉV:

LAKCÍM (irányítószám, emelet és ajtó száma is):

ÉRTESÍTÉSI CÍM (amennyiben eltér a lakcímtől):

VEZETÉKES TELEFON:

MOBILTELEFON:

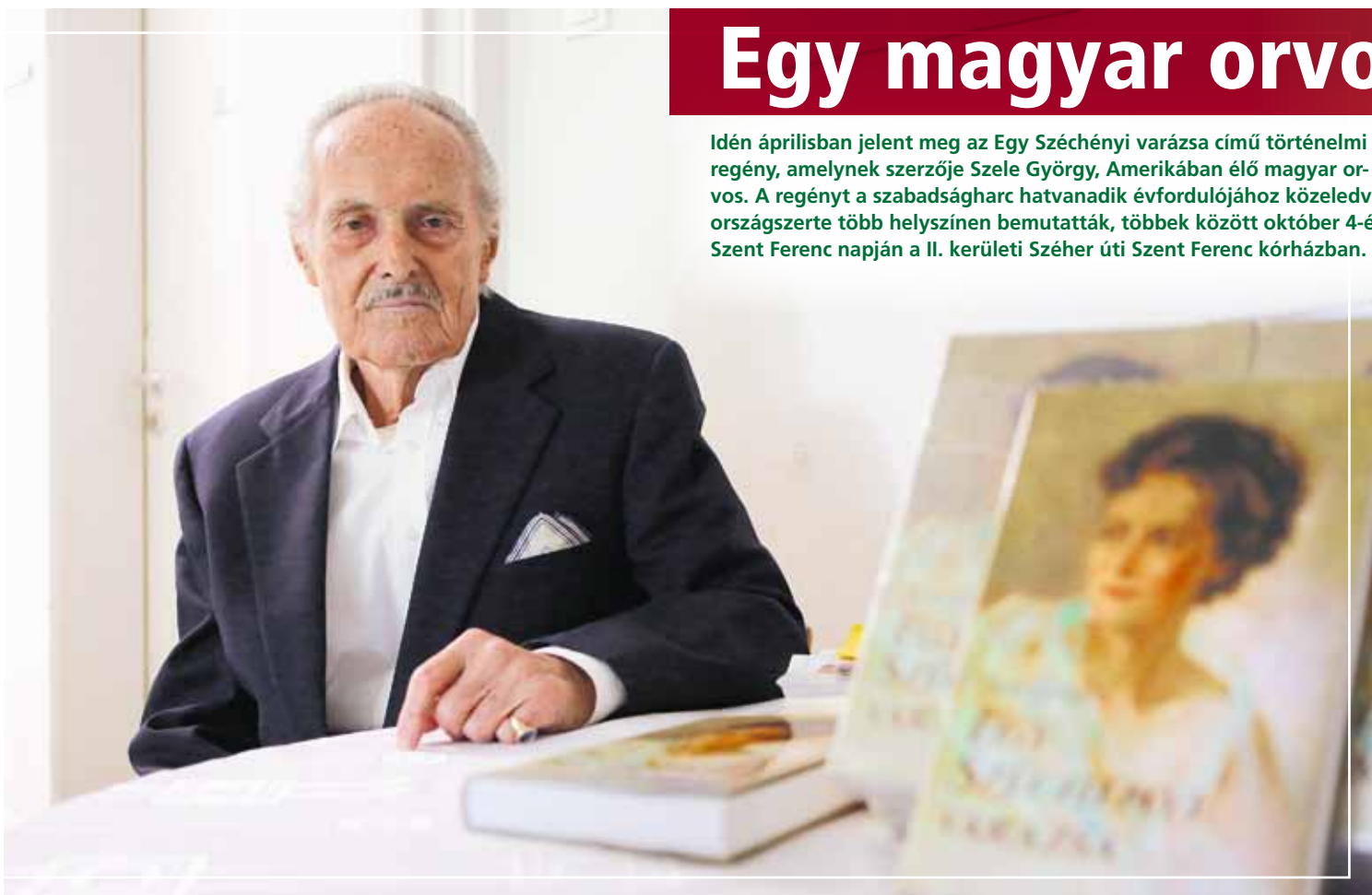
E-MAIL-CÍM:

A JELENTKEZŐ ALÁÍRÁSA:

Kérjük, nyomtatott nagybetűvel töltsék ki! EZEN A NYOMTATVÁNYON CSAK AZ ÖNKORMÁNYZATI, INGYENES TANFOLYAMRA JELENTKEZHETNEK.

Egy magyar orvos

Idén áprilisban jelent meg az Egy Széchényi varázsa című történelmi regény, amelynek szerzője Szele György, Amerikában élő magyar orvos. A regényt a szabadságharc hatvanadik évfordulójához közeledve országszerte több helyszínen bemutatták, többek között október 4-én, Szent Ferenc napján a II. kerületi Széher úti Szent Ferenc kórházban.



A könyv az 1944-es német megszállás és az 1956-os forradalom közötti időszakban játszódik, főszereplője Gyuri, akinek története sok hasonlóságot mutat az író életével – nem véletlenül.

A most 88 esztendő szerzőt először arról kérdeztem, hogy jutott eszébe orvos létére könyvet írni.

– Évek óta foglalkoztatott a gondolat, hogy leírjam mindazt, amin

keresztülmentem. A memoárok azonban olyan unalmasak, hogy azt is elhatároztam, ha megírom a történetemet, azt regény formájában teszem meg. Ez egészen addig húzódott, amíg el nem utaztam Szolnokra, hogy helyreállítsam szüleim volt lakását. Ott, a régi miliőben elkezdtem írni. Gondoltam, maradok néhány hétig, amiből nyolc hónap lett, és megszületett a könyv – angol nyelven.

Az amerikai olvasóknak szánta?

Az angol nyelvű változatot igen. Van benne ugyanis egy üzenet a Nyugatnak arról, hogy – a gulyáson és paprikán túl – milyenek a magyarok, milyen szeretet, kitartás, becsület él a szívükben. A történelmi tények mellett sok spirituális dologról is írok, mert az is célom volt, hogy a kereszténységtől eltávolodó nyugati világ erről is halljon, persze ne egy templomi szentbeszéd, hanem egy történet formájában. A főhős számtalan nehézséggel néz szembe, és közben Isten segítségét kéri és vele keresi a kapcsolatot. A másik ok, amiért angolul kezdtem írni, az, hogy szerettem volna, ha a tizenhárom unokám, akik már Amerikában születtek és nem beszélnek magyarul, elolvassák nagyapjuk történetét. A címe angolul: *From Hungary with Love* (Magyarországról szeretettel).

Mi a különbség a magyar és az angol nyelvű változat között?

Kicsit más a stílus, a magyar nyelvűben több a személyes vonatkozás. Magyarul a címe is más: *Egy Széchényi varázsa*. Ezt egy amerikai nem értené, de a Széchényi név egy magyarnak sokat jelent. A könyvben a főhős talál-

kozik egy Széchényi nevű lánnyal, akivel romantikus kapcsolatba kerül, és ez a szerelem sok mindenben megváltoztatja a fiút, és sok mindenben át is segíti.

Akárcsak a valóságban.

A történelmi háttér teljesen hiteles, hiszen mindezt átéltem, a pontos dátumoknak és adatoknak pedig alaposan utánanéztem. A főszereplőnek átadtam saját élettapasztalatomat, de ő azért más dolgokat is megél – van, ami úgy történt a valóságban is, és van, ami nem. A Széchényi lány igaz, hiszen Széchényi Kornélia lett a feleségem, az életre szóló társam. Az ő portréja látható a magyar nyelvű kiadás borítóján.

Az '56-os eseményeket a főhős egy kórházban éli végig orvosként – ahogyan ön is.

Már az ostrom alatt, '44-ben bejártam egy kórházba segíteni. Ott fogott el az érzés, hogy milyen csodálatos dolog gyógyítani, visszaadni az életet. Egyértelmű volt számomra, hogy az orvosi hivatást választom. Budapesten jártam egyetemre, majd a nyíregyházi kórházba kerültem, ahol igazságtalanul megvádoltak. Hogy elkerüljem a börtönt, egy tüdő-klinikára sikerült bemenekülnöm (tényleg volt egy kis folt a tüdő-

Szele György: Egy Széchényi varázsa

Ez a történet egy fiatal magyar diákról szól, aki átélte a második világháború borzalmait, a légítámadásokat, szülővárosának bombázását és Budapest ostromát. A náci megszállás idején, családjával együtt, aktívan segíti zsidó honfitársait. 1945 februárjában hadifogolyként el akarják hurcolni, de sikeresen megszökök. Orvos lesz belőle, ám hamis vádak alapján börtönbüntetés fenyegeti, s hogy ezt elkerülje, áldiagnózis segítségével egy tüdőszanatóriumban talál menedékre. Az 1956-os forradalom alatt sebészként dolgozik Budapest egyik kórházában, ahová a harcok kitörése után az első áldozatokat szállítják. A szabadságharc brutális vérbe fojtása után menekülni kényszerül.



Azokban a nehéz időkben istenhite, a családjá, a barátai és embertársai iránt érzett szeretete élte. S még valaki, akinek varázsa betölti a szívét-lelkét örökre. Soha nem adja fel a reményt, kitartóan küzd, hogy szabadságban élhessen.

varázsa

mön). '56-ban a Vas utcai kórházban dolgoztam sebészként, ami egészen közel van a rádió Bródy Sándor utcai épületéhez. Ott tört ki az első véres ütközet, és a sebesülteket hozzánk hozták. Három napon keresztül megállás nélkül operáltunk. Nem néztük, ki melyik oldalon harcolt, mindenkit egyformán láttunk el.

Tudták, mi zajlik az utcán?

A sebesültek mesélték. Fantasztikus érzés volt. Hihetetlen öröm, hogy új fejezet kezdődik a magyar történelemben, hogy új demokrácia születik és szabadok leszünk. Felemelő volt ez a tiszta forradalom. Csak azután hiába vártuk a segítséget nyugatról, az ENSZ-től. En a forradalom nem egész két hetét végig a kórházban töltöttem. Annyi sebesültünk volt, annyira le voltunk terhelve, hogy képtelenség volt számontartani a sok sérültet. Nem beszélve arról, hogy a legtöbben nem is akarták, hogy kiderüljön a kilétük, a nevüket sem árulták el. A problémát az jelentette, hogy a szabadságharc leverése után az ávosók hozzátartozói minket, orvosokat vádoltak és vontak felelősségre, ha nem találták a beteget. Nekünk pedig fogalmunk se volt róla – név alapján végképp nem – hogy ki, mikor, kivel, hova távozott. Annyira fenyegetővé vált a helyzet, hogy a professzorunk azt mondta, jobban tennénk, ha elmennénk az országból. Nehéz döntés volt, de jó, hogy elmentem, mert az a néhány orvos, aki maradt, mind hosszú időre börtönbe került.

Nem lehetett könnyű ilyen messzire kerülni az otthonról.

Borzalmas nehéz volt, gyötört a honvágy. Angolul alig tudtam. Otthon megbecsült orvos voltam, Amerikában egy senki. Viszont kaptam lehetőséget. Le kellett vizsgáznom angolból és az orvostudományokból, és két és fél év múlva „teljes értékű” amerikai orvos lett belőlem. Egy Washington melletti magánkórházban kezdtem praktizálni, megnősültem, öt gyermekem született.

Milyen kapcsolata van a II. kerülettel?

Egy nagyon jó barátom, valamint az egyik nagynéném is lakott a II. kerületben, ők a könyvben is szerepelnek. Egy II. kerületi kórházzal, a Budapesti Szent Ferenc



A Magyar Rádió szétlőtt épülete

Kórházzal azonban igazán kitűnő kapcsolatom van. A rendszerváltást követően az Amerikai Egyesült Államok kormánya segítséget kívánt nyújtani az új közép- és kelet-európai demokráciáknak, többek között egészségügyi területen is. Pályázatot hirdettek arra, hogy amerikai kórházak létesítsenek partnerkapcsolatot európaiakkal. Én akkoriban egy virginiai kórház aneszteziológus és intenzív-szakorvos vezetője voltam és egy másik nagy amerikai kórházzal is kapcsolatban álltam, amelynek szintén rendkívül jól működő kardiológiai osztálya volt. Budapestre repültem, mert mindenáron szerettem volna találni egy kórházat, mégpedig katolikus kórházat, amelyet támogatathatnánk. Csodás véletlen folytán bukkantam a Szent Ferenc kórházra, amelynek akkori igazgatója egykori egyetemi évfolyamtársam, Kozma György volt. Sikerült tető alá hoznom a partnerségi megállapodást, amelynek következtében megalakult a kórház kardiológiai osztálya, az intenzív osztály, a szubintenzív részleg, valamint a kardiológiai ambulancia. Az amerikai kormánytámogatásból a budai intézmény több mint egymillió dollárnyi értékben tudott beszerezni világviszonylatban is korszerűnek számító orvosi műszereket. Ez egy hároméves program volt, amelynek keretében amerikai orvosok mentek Magyarországra, magyar

orvosok és ápolók pedig Amerikában tanulták a legmodernebb technológiákat. Olyan sikeres volt az együttműködés, hogy a mai napig él a kapcsolat a kórházak között. Huszonöt év távlatából az

amerikai kardiológusok – akik most olvassák a könyvemet – azt mondják, életük legszebb, legizgalmasabb vállalkozása volt a Szent Ferenc kórház támogatása.

PÉTER ZSUZSANNA



„Annyi sebesültünk volt, annyira le voltunk terhelve, hogy képtelenség volt számontartani a sok sérültet”



Az 1954-ben indított rohamkocsi-szolgálat első típusa az IFA Phänomen

Foto: FORIPAN

Foto: OSZK

Ingyenes '56-os helytörténeti séta

A II. Kerületi Önkormányzat ingyenes helytörténeti sétákat szervez kerületi lakosoknak az 1956-os forradalom és szabadságharc 60. évfordulója alkalmából. Az első sétát október elsején tartották.

Kerületünk egyik meghatározó helyszíne volt az '56-os forradalom és szabadságharc eseményeinek. A kétórás sétán ezeket a helyszíneket (Bem tér, Nagy Imre tér, Széna tér, Lövház utca) kereshetik fel az érdeklődők Verrasztó Gábor író, helytörténész és Kapovits Réka építész-mérnök vezetésével. A séta résztvevői a forradalmi helyszínekről új és érdekes információkat is hallhatnak.

A csoport feltöltése jelentkezési sorrendben történik. A pontos kezdési időpontot a telefonos regisztráció során jelzik a résztvevőknek. Találkozási pont: Bem József tér, Bem-szobor.



A séta a Bem térről indul



A SÉTA INGYENES, DE ELŐZETES REGISZTRÁCIÓ SZÜKSÉGES. A következő séta időpontja: **OKTÓBER 23.** vasárnap délután. Regisztrálni a 346-5569-es számon lehet (munkanapokon 9 és 16 óra között, pénteken 14 óráig). Eső esetén a séta elmarad.

Gloria Victis

Táncszínházi előadás 1956 emlékére
2016. október 21. péntek, 19.30



A II. Kerületi Önkormányzat
díszelőadása az 1956-os forradalom
és szabadságharc 60. évfordulójára

„A Duna Táncműhely művészeti programjában kezdetektől fogva jelen van a történelmi (társadalmi) érzékenység ébren tartása, folyamatos mélyítése. Meggyőződésünk ugyanis, hogy múltunk alapos ismerete nélkül veszélyeztetve van jövőnk, emlékezet és várakozás egy tőről fakadnak, a mindenkori jelenben tükrözik egymást. A jelenlét záloga tehát a múltunkhoz való viszony elevenné tétele, hiteles ábrázolása, ez a mi legfőbb felelősségünk, kötelességünk is mondhatnánk.”
(Juhász Zsolt)

Fővédnök: Dr. Láng Zsolt,

a II. kerület polgármestere

Előadja: a Duna Művészegyüttes

Rendező-koreográfus: Juhász Zsolt

Jegyár: 1956 Ft

Helyszín: Klebelsberg Kultúrkuria

(1028 Templom utca 2-10.)

Információ: www.kulturkuria.hu,

tel.: 392-0860

Forradalmi fényfestés a II. kerületben

Az 1956-os forradalom és szabadságharc 60. évfordulója kapcsán Budapesten több helyszínen és időpontban is rendeznek fényfestést. A program a ma fiataljai számára is érzékelhetővé teszi, hogy mekkora pusztítás történt 1956-ban. A II. kerületben a fényfestés október 26-án a Széna téren, a Mammuth bevásárlóközpont Margit körút felőli oldalán lesz. A vetítést 18-tól 19 óráig tematikus visszaszámlálás előzi meg, ahol az elmúlt 60 évet mutatják be 60 percben. Az ismétlődő fényvetítések 19-22 óráig lesznek láthatóak.



A japánok nagyon szeretik a magyar zenét

Kanai Toshifumi szerint a sors akarta úgy, hogy október 14-én fellépjen a II. kerület egészségéért rendezett jótékonysági hangversenyen a Marczibányi Téri Művelődési Központban. A karmester elmesélte, miért éppen Magyarországot választotta tanulmányai helyszínéül, és azt is elárulta, mely magyar zeneszerzőket szeretik Japánban.

Miért vállalta el a fellépést?

Amikor felkértek, úgy éreztem, hogy ez sorsszerű, mert épp Japánba siettem édesapám hirtelen halála miatt. Azt hiszem, ez a felkérés egyfajta üzenet volt édesapámtól, aki mindig is támogatta az európai munkásságomat. Nagyon hálás vagyok a zenekarnak, hogy bíztak bennem, és vállalták a közös jótékonysági koncertet. Korábban is felléptem már jótékonysági koncerten, legutoljára a kumamotoi földrengés áldozatainak támogatására.

Régről ismeri a Duna Szimfonikus Zenekart?

2013-ban ismertem meg a zenekart közvetlenül azután, hogy Magyarországon kezdtem tanulni. Idén januárban is felléptünk már együtt. Nagyszerű zenekar, amely képes megosztani közönségével a zene mélyebb dimenzióit. Ismerem a szólistákat is, bár ez az első alkalom, hogy együtt lépünk fel. Nagyon várom a közös munkát.

Liszt Ferenc és Járdányi Pál műveit is előadják majd. Mi a véleménye a magyar zeneszerzők darabjairól?

Már kamaszkoromban nagyon szerettem a magyar zeneszerzőket, akiknek sok felvételét beszereztem, éjjel-nappal hallgattam őket. Leginkább ennek köszönhető, hogy Magyarországra jöttem tanulni. Szeretem a magyar népzene is, amikor hallom, a mai napig erős nosztalgia kerít hatalmába.

Japánban ismerik a magyar zeneszerzőket?

Liszt Ferencet, Bartók Bélát, Kodály Zoltánt, Dohnányi Ernőt, Kálmán Imrét, Lehár Ferencet nagyon sokan ismerik és szeretik. Japánban sokan tanulnak hobbiból klasszikus zenét, és szívesen játsszák magyar zeneszerzők műveit. Amikor 23 éves voltam, egy amatőr zenekar felkért, hogy vezényeljem Bartók zenekarra írt Concertóját. Nagyszerű zene, amelyhez komoly szakmai tudásra van szükség. Bár kezdő voltam, mégis belevágtam, és végül életem egyik felejthetetlen kon-

KANAI TOSHIFUMI 2007-2012-ig a japán Senzoku Gakuen Zeneművészeti Egyetem Heartful Friends Orchestra első karmestere. 2015-ben a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem Karmester Tanszék MA képzésén elsőként szerzett nem magyarként diplomát. 2016-ban különdíjat nyert az Aram Hacsaturján Nemzetközi Karmesterversenyen (Örményország).

certje lett. Visszatérve a kérdésre, a japánok rendkívüli módon szeretik a magyar zenét, még az amatőr zenekarok is gyakran játsszák.

Hogy érzi magát Magyarországon?

A magyarok mindig kedvesek voltak velem, és a verebek azt csiripelik, hogy a II. kerületben még inkább jó szívvel fogadják a japánokat. Szeretem a magyar embereket, kultúrájukat, hagyományaikat és ételeiket. Szeretem a kerületet is, jó kikapcsolódás a budai utcákon sétálni, a parkokban sportolni.

Hol láthatja a közönség legközelebb?

A közeljövőben, terveim szerint, Lengyelországban és Japánban lépek majd fel. Oda-haza egyre több helyre hívnak, ugyanakkor nagyon örülnék, ha itt, Magyarországon is több alkalom nyílna vezényelni.

NOVÁK ZSÓFI ALIZ

Madarak – légi akrobaták

A trópusi esőerdők kolibrijától az afrikai szavannák struccán át, az Antarktisz pingvinjéig és a magasban szárnyaló sasig a világ minden táján élnek madarak, és számtalan alakot öltenek. Pompás tollazatuk, dallamos énekük és repülési technikájuk elbűvöli az embert.

De hogyan repülnek a madarak, miféle ravasz trükkkel török fel a varjak a diót? Hogy képesek a kolibrik egy helyben lebegni, a baglyok tájékozódni és hangtalanul suhanni az éjszakában, a sarlósfecskék a

magasban, repülés közben aludni? Ilyen és ehhez hasonló kérdésekre kaphatunk választ a *Mi Micsoda*-sorozat *Madarak – légi akrobaták* című kötetében. Ezenkívül az olvasó megismerkedhet a madárállomások munkájával, készíthet költőodút, de olvashat arról is, hogyan mentik meg a szerencsétlenül járt lundafiókákat az izlandi gyerekek, és hogy hányféle strófát énekel a fülemüle egyetlen dalában.

A kötet a Babilon Kiadó gondozásában jelent meg, ára: 3200 Ft.



Végigfestettem a XX. századot



Ezzel a címmel nyílt meg a száz évvel ezelőtt született Breznay József (1916–2012) festőművész emlékkiállítás a Klebelsberg Kultúrkúriában. A tárlatot, amely a Munkácsy- és életműdíjas festőművész hetvenévi alkotómunkájába ad bepillantást, Szücs György, a Magyar Nemzeti Galéria főigazgató-helyettese, művészettörténész nyitotta meg. A II. kerületi Önkormányzat részéről Biró Zsolt önkormányzati képviselő, a Közoktatási, Közművelődési, Sport- és Informatikai Bizottság elnöke látogatott el az eseményre, és köszöntötte az egybegyűlteket. Mint mondta, a II. kerület olyan mérhetetlen kulturális kincsrel rendelkezik, ami szinte felbecsülhetetlen. A bizottsági elnök csodálatának és tiszteletének adott hangot a ké-

peket végignézve, hiszen nem akármilyen – majdnem – száz esztendő festett végig, és örökített meg vásznain Breznay József.

– Döbbenetes történelmi korszak – a világháborúk, a holokauszt, az ostrom, az újjáépítés – tükröződik a képeken, miközben egy-egy szeretett arc, épület, városrész, budai panoráma bukkan fel, amitől mégis otthonosan érezhetjük magunkat Breznay képei között.

Biró Zsolt külön köszönetet mondott a kiállítás „motorjának”, a festő özvegyének, a szintén festőművész Gánóczy Máriának, aki csupán ennyit fűzött hozzá: Breznay József nem szűnt meg létezni, munkáiban tovább él.

A kiállítás **OKTÓBER 16-ig** látogatható (1028 Templom utca 2–10.).

Gyerekekre hangolva

Itt van az ős, ismét kezdődnek a népszerű BonBon Matiné a jól ismert helyszínen, a II. kerületben, az IBS OC Színpadán. Az idei, 19. évadban is parádés program ígérkezik a játsszani, szórakozni,

okosodni vágyó gyerekeknek. A BonBon-bérlet 5 előadásából 3 ösbemutató. Az első, a népszerű Tuba Tóbiás szerzőinek új darabja, a Lúdas Matyi. A második egy különleges, árny- és fényjátékkal

gazdagított karácsonyi előadás Betlehem címmel. A harmadik pedig Fehérlófia meséjének izgalmas, klasszikus zenei adaptációja lesz. Mindezek mellett hallható a bérletben a tavalyi évad egyik legnépszerűbb előadójára, a Tenkes Zenekar népzenei koncertjére, valamint az idén Magyar Örökség díjjal kitüntetett Misztrál együttes csodás verses koncertjére. Az előadások szombatonként 11 órakor kezdődnek. Bővebb információ, valamint jegy- és bérletvásárlás a www.bonbonmatine.hu oldalon. A magas színvonal, a jó hangulat és a finom csoki biztosan kedvére lesz minden látogatónak! BonBon Matiné – gyerekekre hangolva (1021 Tárogató út 2–4.).



A HÓNAP FOTÓJA

Fotópályázat
a kerületről

SZEPTEMBER

A Budai Polgár fotópályázatára olyan képeket várunk, amelyek a II. kerület szépségeit, sokszínűségét, értékeit, érdekességeit mutatják be. Műfaji megkötés nincs. Beküldési határidő minden hónap utolsó napja, leközelebb: **OKTÓBER 31-én** éjfélig. Az adott hónapban beküldött felvételek közül a zsűri által legjobbnak ítélt megjelenik a következő Budai Polgárban. **Év végén az újságban már megjelent képek közül választja ki a zsűri az év legjobb fotóit. Az I. helyezett 50 ezer, a II. 25 ezer, a III. pedig 15 ezer Ft értékű díjazásban részesül.** Technikai tudnivalók: a képeket digitálisan várjuk a honapfotoja@gmail.com e-mail-címre, min. 500 KB, max. 2 MB méretben (esetleg postán a Budai Polgár 1022 Bimbó út 1. címre, min. 10x15 cm-es méretben). Az (elektronikus) levélben feltétlenül írják meg a helyszínt, a kép címét, valamint a felvétel készítőjének nevét és lakcímét. Ugyanitt várunk, lehetőleg elektronikus formátumban archiv képeket is a II. kerületről.

(Bármely kép beküldésével hozzájárulnak ahhoz, hogy azt a szerkesztőség megjelentethesse a Budai Polgár újságban, annak honlapján, valamint a II. Kerületi Önkormányzat honlapján és Facebook-oldalán, a szerző nevének feltüntetésével.)



Szeptember hónap fotója:
Sándor Viktória – Pasaréti templom

Egy vérpezsdítő este Hidegkúton

SILVIA COLLI

1996 óta táncol, a legnagyobb argentin mesterektől tanult, 2003-tól pedig ő is oktatja az argentin tangót. 2006-ban utazott első európai turnéjára, azóta pedig Jorge Filippo argentin táncossal lépnek fel világszerte. 2009-ben Fernando Serranóval Rómában megalapította a Tango Allegria egyesületet, melynek taglétszáma folyamatosan növekszik, ezenkívül több tangós eseményt is szerveznek együtt Olaszországban és Európa-szerte.



FERNANDO SERRANO

az argentin tangó új generációjának igazi képviselője. Beutazta az öt földrészt, különböző kultúrákba vitte el ezt a művészetet, de megtisztelték azzal is, hogy zsűrizni hívták az Ázsiai Argentin Tangó Világbajnokságra. Tanári munkája is fegyelmreméltó. Barát-ságos és precíz tanítási stílusa miatt rengeteg felkérés érkezik hozzá nemzetközi fesztiválok, intenzív argentin tangó-workshopok szervezőitől.

Különleges tangóeseménynek ad helyet a Kultúrkúria október 28-án, pénteken. A már hagyományosnak tekinthető Hidegkúti Tangószalonok sorában kiemelkedő est lesz ez a mostani, mert vendége az argentin *Fernando Serrano* lesz, aki olasz partnerével, *Silvia Collival* járja a világot tanárként és előadóként. Fernando ez alkalommal egy

harmadik arcát is bemutatja, *Alejandro Szabo* argentin bandoneonművész és *Francisco Monteiro* portugál zongoraművész mellett énekesként is fellép a Tango Harmony zenekar közreműködésével.

A program kicsit eltérő lesz a szokásostól, már 17 órakor elkezdődik egy tangóórával, a tanítás nyelve olasz és angol. Ezután a 19

órákor kezdődő tangószalonon élőzenével és táncbemutatókkal varázsolnak igazi argentin hangulatot. Ki-kí vérmérséklete szerint választhat, hogy nézőként, hallgatóként vagy aktív táncosként vesz-e részt a programban. A szalonra szóló belépők az egész estre, 17 órától érvényesek (1028 Templom utca 2-10.).

Banyamosoda

A Marczibányi Téri Művelődési Központ és a Bohócok a Láthatáron Csoport új gyermekszínházi előadásának bemutatója **OKTÓBER 15-ÉN**, szombaton 11 órakor kezdődik. A bábos-zenés vásári komédiát 5-8 éves gyerekeknek és kortalan szüleiknek ajánlják az alkotók.

Hol volt, hol nem volt, volt egyszer egy feketelékű boszorkány, továbbá egy királylány,

egy királyfi, meg a Pucérátor 2000 (legújabb modell). Ez a kicsit se hétköznapi szerkezet képes arra, hogy a gonosz szerzetek lelkét tisztára mossa. Például a boszorkányokét, igen! Persze ez nem megy olyan könnyen... Kell hozzá ez is, az is – a mélyen tisztelt publikum, vagyis a tisztalelkű gyerekek segítségével

többek között. Hogy aztán sikerül-e a feketelékű boszorkány lelkét fehérre mosni, no, ezt csak az tudja meg, aki megnézi az előadást!

Az előadás időtartama 55 perc, szünet nélkül. Rendezte és a szöveget írta: *Markó Róbert*. Zene: *Gryllus Samu*. Játsszák: *Feuer Yvette, Ivák Bence, Manyasz Erika*.

A BOHÓCOK A LÁTHATÁRON CSOPORT

célja, hogy művészeti tevékenységével gazdagítsa Magyarország marginalizált csoportjainak kulturális és közösségi életét, segítse egy szolidárisabb társadalom kialakulását. Kiemelten fontosnak tartja, hogy derűt és vidámságot vigyen a hátrányos helyzetben élő közösségekhez, valamint, hogy társadalmilag sokakat érintő, de ritkán feldolgozott problémákat térképezzen fel. Előadásainak további célja a jobb életkörülmények között élő kortársak beleérző képességének fejlesztése és reflektív gondolkodásuk erősítése. Több civil és szakmai szervezettel, oktatási intézménnyel dolgoznak együtt vidéken és Budapesten. 2010 óta több mint 270 előadásukon közel 22 ezer néző volt jelen (www.bohocokalathataron.hu).





Klebsberg Kultúrkuia
1028 Budapest, Templom utca 2–10.
Tel.: +36 1/392 0860
www.kulturkuria.hu • www.facebook.com/kulturkuria

Mesterkoncertek és fiatal művészek OROSZ EST SZABÓ MARCELL ZONGORAKONCERTJE

október 14.
péntek 19.30

S. PROKOFJEV:

Tíz darab a Rómeó és Júliából, Op. 75
12 könnyű zongoradarab, Op. 65

S. RAHMANYINOV:

Etűdök, Op. 39 – részletek

A koncert a Nemzeti Kulturális Alap támogatásával valósul meg.



október 20 –
november 6.

ÁTSZELLEMITETT TÁRGYAK CSOPORTOS TÁRLAT A MAGYAR FESTÉSZET NAPJA ALKALMÁBÓL



FEDÁK SÁRI SZÜCS NELLI ÖNÁLLÓ ESTJE

október 26.
szerda 19.00

Klebsberg Kamaraszínház plusz
a Nemzeti Színház produkciója
Rendező: Dávid Zsuzsa

Az előadás a Nemzeti Kulturális Alap
támogatásával kerül bemutatásra.

október 15.
szombat 16.00

KUCOK: JÁTSSZ VELÜNK MESÉT! INTERAKTÍV MESESZÍNHÁZ A TÜNETHETEK EGYÜTTESSEL

GLORIA VICTIS TÁNCSZÍNHÁZI ELŐADÁS 1956 EMLÉKÉRE

Fővédnök: Dr. Láng Zsolt,
a II. kerület polgármestere
a II. Kerületi Önkormányzat díszelőadása
a 60. évfordulóra

Előadja: Duna Művészegyüttes
Rendező-koreográfus:
Juhász Zsolt

október 21.
péntek 19.30

kulturkuria.hu

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

KIÁLLÍTÁSOK

KLEBSBERG KULTÚRKÚRIA: OKTÓBER 19. – NOVEMBER 8-ig: Pesthidegkútról a forradalomba – fotókiállítás (ünnepélyes megnyitó október 21-én 18.30-kor). **OKTÓBER 11. – NOVEMBER 6-ig:** Ismerkedés Sári Lankával – Vadon Gábor fotókiállítása. A kiállítást megnyitja Forrány Csaba fotóművész és Pálvolgyi Zoltán fényképész **OKTÓBER 12-én 18 órakor** (1028 Templom utca 2-10.).

M GALÉRIA: OKTÓBER 16-ig: Keramikonok. Magyar Márta kerámiaművész kiállítása. **OKTÓBER 20. – NOVEMBER 13-ig:** 56_60 – Ezerkilencszázötvenhatos jelek és nyomok a 2016-os Budapesten. Analóg és digitális fotografiai eljárással készült nyomatok – Kéri Gáspár fotóművész kiállítása. A kiállítást megnyitja **OKTÓBER 20-án 18.00 órakor** Matkócsik András filmoperatőr (1022 Marczibányi tér 5/a).

ZENE

BARTÓK EMLÉKHÁZ: OKTÓBER 14., 18.00: Bartók jegyében. A Pécsi Tudományegyetem Művészeti Kar Női Karának bemutatkozó hangversenye. Vezényel: Kertész Attila. Km.: Balázs Júlia, Kiss Diána (ének), Körtési András, Király Csaba (zongora). **OKTÓBER 20., 18.00:** Vegyeskarok és népzene. Ifjúsági előadás-sorozat. Szóljon a duda már! Km.: Szokolay Dongó Balázs és a Szent Efrém Kórus, művészeti vezető Bubnó Tamás. **OKTÓBER 25., 18.00:** Bartók a magyar költészetben. Irodalmi est. Előadók: Szacsay László, a Nemzet Színesze, Szabó András előadóművész, Reisinger János irodalomtörténész, MTA-kandidátus, Király Csaba (zongora) (1025 Csalán út 29.).

KLEBSBERG KULTÚRKÚRIA: OKTÓBER 15., 18.00: Echo Beat koncert. **OKTÓBER 16., 19.00:** Dalnokklub. Versek, dallamok, gondolatok; házigazda Radványi Balázs, Balog Péter, Lányi Adél; vendég: Huzella Péter zeneszerző, gitáros-énekes (1028 Templom utca 2-10.).

MARCSIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: OKTÓBER 11., 21.00: Milonga nuevo – argentintangó-parti modern és klasszikus tangózenéekkel (1022 Marczibányi tér 5/a).

SZÍNHÁZ

ÁTRIUM FILM-SZÍNHÁZ: OKTÓBER 10., 11., 25., 19.00: Parasztopera. Pintér Béla és Társulata. **OKTÓBER 12., 19.00:** Kepes András: Világkép – könyvbemutató. **OKTÓBER 16., 19.30:** Vaknyugat. **OKTÓBER 17., 11.00:** Nézőképző 21.30 óráig. 16.00 és 19.00: Kerengők (Csongor, Tünde). **OKTÓBER 20., 21., 19.00:** Dada Cabaret. **OKTÓBER 22., 14.30:** Az Örült Nők Ketrece. 19.30: Az Örült Nők kis titkai. **OKTÓBER 23., 14.30 és 19.30, OKTÓBER 24., 19.30:** Az Örült Nők Ketrece (1024 Margit körút 55., www.atriumfilmszinhaz.hu).

RADNÓTI SZÍNHÁZ: OKTÓBER 15., 16., 18., 30., 19.00: Iván, a rettenet. **OKTÓBER 17., 19.00:** Karamazov testvérek. **OKTÓBER 20., 25., 19.00:** Buborékok. **OKTÓBER 21., 27., 28., 19.00:** A párnaember. **OKTÓBER 22., 19.00:** Lear király. **OKTÓBER 26., 29., 19.00:** Platonov – Apátlanul (1065 Nagymező utca 11.).

GYEREKEKNEK

KLEBSBERG KULTÚRKÚRIA: OKTÓBER 17., 10.00-11.00: Babaszínház: Tütü-tutu autó, első színházi élmény 0-3 éveseknek a Vaskakas Bábszínház előadásában. **OKTÓBER 21., 14.30-15.30:** Mazsola-bérlet: A mindentlátó királylány, a Vaskakas Bábszínház előadása kisiskolásoknak. **OKTÓBER 28., 9.00 és 10.30:** Tádé-bérlet: Mosó Masa mosodája, a Kabóca Bábszínház előadása (1028 Templom utca 2-10.).

MARCSIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: Minden szombaton 10.00-13.00-ig: Tűzzománckészítő műhely felnőtteknek és gyerekeknek 8 éves kortól. Minden szombaton 10.30-12.00-ig: Motolla játszóház. Minden vasárnap 10.00-12.00-ig: Kőketánc gyermektánc. **OKTÓBER 11., 9.00, 10.00 és 11.00:** Kalácsa kicsiknek – kreatív kézműves foglalkozással és meglepetésvendéggel (1022 Marczibányi tér 5/a).

Őszi szonáta a Kultúrkuiriában

A Klebsberg Kultúrkuiriában **OKTÓBER 17-én 19 óra**kor mutatják be a Soproni Petőfi Színház, a Zentai Magyar Kamaraszínház, a Miskolci Csúrszínház, a Komáromi Jókai Színház és a Forrás Színház közös produkciójában Ingar Bergman Őszi szonátját.

A darab egy anya-lánya kapcsolatot mutat be: Charlotte, az anya és Eva, a lánya hét év hallgatás után találkoznak egymással. Akár akarják, akár nem, kénytelenek végigbeszélni közös dolgaikat. Feszítő kérdések sorakoznak kettejük viadalában: oda tudunk-e figyelni a másikra, vagy ez az odafigyelés a másiknak már nyűg és gyötrem? Nem késtünk-e el a másik iránti szeretettel és figyelemmel? Tudunk-e bocsánatot kérni, s meg tudjuk-e bocsátani a másiknak a felismert vétkeket? És aztán hogyan tovább?



Szereplők: Charlotte – Farkas Ibolya, Eva – Molnár Anikó, Viktor – Vukosavljev Iván, Helena – Diószegi Imola; rendező: Pataki András (1028 Templom utca 2-10.).

Cérnhangversenyek a Bartók Emlékházban

A Cérnhangversenyek című sorozatban nagyóvodásoknak és általános iskolásoknak tartanak zenés foglalkozást. A hangversenyek szervezője és háziasszonya Szalóczy Dóra zenetanár. **OKTÓBER 16-ÁN 11 órától**, a Rézfúvósok című előadáson közreműködik Szirmai Jenő trombitaművész (1025 Csalán út 29.).

NYUGDÍJASOKNAK

BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB: OKTÓBER 12.: Történelmi emlékhelyek a Mátra aljában. **OKTÓBER 19.:** Kirándulás Borsod megyébe. **OKTÓBER 26.:** Épületlátogatás az Erkel Színházban. Részletes információ a 326-7830-as telefonon, illetve a tothbuda@chello.hu e-mail-címen.

A NEFELEJCS NYUGDÍJAS KLUB szeretettel várja az érdeklődő jelentkezőket. **OKTÓBER 14-én és 28-án** 13.30-tól tartjuk következő klubnapunkat, melyen tájékozódhatnak részletes őszi programkínálatunkról. Klubvezető: Besenyei Zsófia, besenyeizsofi@gmail.com (1027 Fazekas u. 19-23.).

HIDEKGÜTI NYUGDÍJASKLUB: Nagyon jó hangulatú kiránduláson vettünk részt a Balatonnál. Készülünk az '56-os forradalom hatvanadik évfordulójának megünneplésére. Összejöveteleinket októbertől minden páros héten csütörtökön 15 órától tartjuk klubhelyiségünkben, 1028 Máriaremete út 37. szám alatt.

KLUBOK

ÖNSEGÍTŐ KLUB tart összejöveteleket mellrákbetegséggel diagnosztizált, kezelés alatt álló és már gyógyult sorstársaknak minden hónap második péntek délutánján 17 órától a Marczibányi Téri Művelődési Központban. Minden érintettet várnak. Érdeklődni a (06 30) 311-7184-es telefonszámon lehet. Következő összejövetelek: **OKTÓBER 14., NOVEMBER 11., DECEMBER 9.** (1022 Marczibányi tér 5/a.)

KÁJONI JÁNOS KÖZÖSSÉGI HÁZ: OKTÓBER 10., 19.00: Bibliai kurzus. Dicsőséget hirdető ihletett szó – himnusz és dicsőítés a Zoltárok könyvében címmel dr. Szatmári Györgyi tart előadást. **OKTÓBER 16.,** 11.00: Bolyongás valós és fraktál tájakon. Józsa Emmi selyemfestő kiállításának megnyitója. **OKTÓBER 17.,** 19.30: Ferences ifjúsági kurzus: Párkapcsolat-házasság a XXI. század elején címmel interaktív beszélgetés Süttő Mártával, Pigler Annával és Turjányi Katalinnal (a NEA támogatásával). **OKTÓBER 19.,** 14.30-16.30 óra között ingyenes jogsegély, a tanácsadást vezeti dr. Sandl Jolán. Előzetes bejelentkezés nem szükséges (a II. Kerületi Önkormányzat támogatásával) (1025 Szilfa utca 4.).

KIRÁNDULÁSOK

TERMÉSZETBARÁT SPORTKÖR: OKTÓBER 15.: Gombásztúra a Pilis-hegységben. Találkozó 8 órakor, az Árpád híd pesti hídfőnél, a Volánbusz-pályaúdvár jegypénztáránál. Túravezető Czibik Sándor: (06 30) 570-9904. **OKTÓBER 16.:** Budai-hegység. Találkozó 9 órakor a Széll Kálmán téri metrókijáratnál. Túravezető Hegedűs Antalné Magdi: (06 70) 346-2271. **OKTÓBER 23.:** Börzsöny. Találkozó 7.45-kor a Nyugati pu. jegypénztáránál. Túravezető Horváth László: (06 20) 493-3630.

ELŐADÁS, BESZÉLGETÉS

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: OKTÓBER 20., 18.30: Az elveszett tudás nyomában. Művészi zsenialitás, mágikus megszállottság és a történelem elszabadult alakjai. Történelmi előadás-sorozat. Mozart és miszticizmus, előadó Antalffy Péter történész (1022 Marczibányi tér 5/a).

KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA: OKTÓBER 12., 19.00: Maksaméta, stand-up comedy. **OKTÓBER 16.,** 17.00: Portré+ Kondor Katalin beszélgetőműsora, vendég: dr. Obrusánszky Borbála történész, keletkutató. **OKTÓBER 25.,** 18.30: A forradalom szimbolikus terei, Ludmann Mihály művészettörténész előadása (1028 Templom utca 2-10.).

SZENIOR AKADÉMIA: OKTÓBER 10., 17.00: Meghalt és feltámadt? Örököld? Opera! Tóth Anna zenetörténész előadása. Az előadás nyilvános és ingyenes (Villányi úti Konferenciaközpont, 1114 Villányi út 11-13.)

VÁROSMAJORI TEMPLOMTORONY földszintjén beszélgetéssel egybekötött folytatólagos könyvismertetés (Vay Sarolta: Régi magyar társasélet) lesz **OKTÓBER 16-án és 30-án,** valamint **NOVEMBER 13-án** vasárnap 16-18 óráig (1122 Csaba u. 5.).

ORSZÁGOS KÖNYVTÁRI NAPOK

Október elején meghatározó esemény a könyvtárak életében az Országos Könyvtári Napok, változatos programokkal várja a Török utcai könyvtár is az érdeklődőket. **Varázstinta** címmel kis újságírókat keresnek egy nagy közös újság elkészítéséhez. A FSZEK 1. régiójának könyvtárai közösen hirdetik meg a pályázatot. Ha elmúltál 8, de még nem vagy 14, és érdekel a csodákkal teli világ, jelentkezz! Bővebb információk, szabályok, játékleírás: www.fszek.hu/varazstinta, www.facebook.com/varazstinta. **OKTÓBER 28-án** 17 órától 1956-ra emlékezünk *Tóth Eszter Zsófia* történész előadásával *Lányok, asszonyok 1956-ból* címmel. Az 50-es éveket felidéző kis fényképkiallítás is látható lesz az olvasóteremben (1023 Török u. 7-9., 212-1103, fszek0204@fszek.hu).

Ifjú tehetségek a Marczi színpadán

Egy elismert nemzetközi zongoraverseny, a Münchener Klavierpodium „Budapester Preis 2016” nyerteseit és korábbi magyar díjazottjait mutatja be a Marczibányi Téri Művelődési Központ két októberi programjában.

A versenyt tizenhatodik alkalommal rendezi meg a Münchener Klavierpodium ifjú zongoristatehetségek számára öt korcsoportban – ötéves kortól huszonöt éves korig. A rendezvény elsődleges célja a fiatal tehetségek felfedezése, támogatása.

A verseny résztvevői közül 2013 óta részesülnek ifjú tehetségek Budapester Preis díjazásban. A II. kerület számára azért is különösen kedves ez a két koncert, mert mind a három magyar zongorista – *Farkas Lili*, *Dömötör Máté* és *Radnóti Róza* – tanult a Járdányi Pál Zeneiskolában is, és mindhármuk tanára a kitűnő zenepedagógus, *Becht Erika* (1022 Marczibányi tér 5/a).

A program: **OKTÓBER 15., 16.00:** Közreműködik: Farkas Lili (14 éves), Dömötör Máté (14 éves), valamint a „Münchener Klavierpodium der Jugend” Nemzetközi Zongoraverseny 2016. évi díjazottja: *Sebastian Fuß* (16 éves). **OKTÓBER 15., 19.00:** Közreműködik: Radnóti Róza (19 éves) és a „Münchener Klavierpodium der Jugend” Nemzetközi Zongoraverseny 2016. évi díjazottja: *Katharina Groß* (25 éves). Mindkét előadás műsorvezetője: *Eckhardt Gábor*.

marczi közösségi tér

Marczibányi Téri Művelődési Központ
1022 Budapest, Marczibányi tér 5/a
Tel.: (06 1) 212-2820 Fax: (06 1) 212-4885
marczi@marczi.hu, web: www.marczi.hu



10.18. kedd 18.30 A KÖZÉP-ITÁLIAI RENEZÁNSZRÓL MÁSKÉPPEN

Firenze, Santa Maria Novella
Előadó: BÁLINT BERTALAN
építész, belsőépítész, képzőművész



10.19. szerda 17.00-18.30 GYEREKPROBLÉMÁK

RÉCZEI TAMÁS – a Kecskeméti Katona József Színház művészeti- és drámapedagógiai programjának vezetője – ELŐADÁSSOROZATA

marczi.hu

Muzsikával a templomért



Papp Tamás, Láng Zsolt,
Mága Zoltán és Varga Mihály



Lukács Gyöngyi operaénekes

Mága Zoltán Hangok és harangok elnevezésű jótékonyági koncertsorozata középső, huszadik állomásához érkezett szeptember 23-án a Remetékertvárosi Szentlélek-templomban. A komolyzenei fesztiválon jelen volt mások mellett Láng Zsolt polgármester, Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter, országgyűlési képviselő és Csabai Péter, a Pesti-degkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója is. A zsúfolásig megtelt templom közönségét Papp Tamás plébános köszöntötte, majd átadta a szót a polgármesternek. Láng Zsolt beszédében utalt arra, hogy bár az önkormányzat évről évre több millió forintot költ a templomra, a tetőszerkezetet már nem lehet toldozni-foldozni, teljes körű restaurálására van szükség.

– Mága Zoltán augusztus 21-én indult, és az egész Kárpát-medencét átélő fesztiválsorozata a szépséget, a harmóniát és az összetar-



Mága Zoltán és a Primarius zenekar

tozást hirdeti – hangsúlyozta a polgármester, aki azt is elárulta, hogy a Prima Primiissima díjas hegedűművész kerületünk lakója, és rövid időn belül immár harmadszor ad jótékonyági koncertet Pesthidegkúton.

Varga Mihály, mint mondta, nem a körzet képviselőjeként, nem is miniszterként, hanem zenekedvelő, művészpártoló emberként vett részt az eseményen.

– A templomban mindig Isten szava az első – fogalmazott a miniszter –, ami azonban nagyon sokféle úton juthat el hozzánk. Ennek egyik módja az a művészet, amit Mága Zoltán és zenésztársai folytatnak.

Az 1942-ben felszentelt templom legégtöbb problémáját a tető jelenti; a tavaly összegyűlt pénzt, valamint az idén befolyó összeget is ennek felújítására fogják fordítani. A tavalyi összeget Mága Zoltán még félmillió forinttal toldotta meg, idén pedig kétfélmillió forintot ajánlott fel a tetőszerkezet restaurálására.

A közel háromórás műsorban közreműködött a Budapesti Primarius Szimfonikus Zenekar, Kertesi Ingrid Liszt Ferenc-díjas és Lukács Gyöngyi Kossuth-díjas operaénekes, valamint Keresztes Ildikó színész, énekes.

PZS

Honvéd zarándokok Máriaremetén és elismerés a bazilika plébánosának

Huszonkettedik alkalommal tartotta meg a Nemzeti Katonai Zarándoklatot a katolikus tábori püspökség szeptember 17-én. A Magyar Honvédség állományában szolgálatot ellátó több mint száz katona, közal-



kalmazott, tisztviselő és családtagjaik a Budaörsi úti Petőfi laktanyától indultak, és 16 kilométeres gyaloglás után értek a máriaremetei kegytemplomhoz. A bazilikában Bíró László tábori püspök mutatott be szentmisét, amelyen részt vett többek között Simicskó István honvédelmi miniszter, Bakondi György, a miniszterelnök belbiztonsági főtanácsadója, Kun Szabó István vezérőrnagy, miniszteri biztos, Ernyey László képviselő, az egyházi és karitatív szervezetek tanácsnoka, illetve Skublicsné Manninger Alexandra képviselő. A szentmisét követően adták át a Kapisztrán Szent János nevét viselő elismeréseket, amelyeket azok kaphatnak meg, aki támogatják, segítik a tábori püspökség munkáját. Közük volt Esterházy László esperes, a bazilika plébánosa, akit a Katonai Ordináriátus a Kapisztrán Szent János Ezüst Emlékéremmel tüntetett ki.

1956-os fotókiállítás-megnyitó

OKTÓBER 23-án a Budai Református Egyházközség gyülekezeti nagytermében (1011 Szilágyi Dezső tér 3.) a délelőtti istentisztelet után, 11.30-kor Mazzag Imre 1956 októberében Budapest utcáin készült fényképfelvételeiből rendezett kiállítás nyílik. Az eredeti fényképfelvételek és negatívok a Nemzeti Múzeum 56-os archívumában találhatóak. A kiállítást megnyitja: Kéry Bálint Bence művészettörténész, megtekinthető: november 6-ig vasárnaponként az istentiszteletek után.

Egyházi hírek, események

- **PASARÉTI PÁDUAI SZENT ANTAL-TEPLOM:** OKTÓBER 13-án 11.30-kor rózsafüzérma, 12 órakor szentmise Szűz Mária tiszteletére (1026 Pasaréti út 137.).
- **KÁJONI JÁNOS FERENCES KÖZÖSSÉGI HÁZ:** OKTÓBER 10-én 19 órakor a bibliai kurzus keretében dr. Szatmári Györgyi előadása Himnusz és dicsőítés a Zsoltárok könyvében címmel.
- **PASARÉTI REFORMÁTUS TEMPLOM:** istentisztelet minden vasárnap 8 és 10 órakor, csütörtökön 18 órakor. Gyermek-istentisztelet vasárnap 8 és 10 órakor. www.refpasaret.hu, tel.: 356 4019 (1026 Torockó tér 1.).
- **RÓZSADOMBI FERENCES TEMPLOM:** OKTÓBER 23-án Kapisztrán Szent János ünnepén, a templom búcsúnapján 10 órakor ünnepi szentmise, főcelebráns Tokár János OFM. Kapisztrán Szent János 1455-ben érkezett Dél-Magyarországra és hirdetett keresztes hadjáratot a törökök ellen. Az összegyűjtött sereggel sikerült nemzeti összefogást létrehozni. 1456 nyarán Hunyadi János táborába ment, hogy segítse a nagy hadvezért Nándorfehérvár megvédésében, melyet ekkor már II. Mehmed szultán serege ostromolt. Hunyadival együtt seregével bejutott a várba, ahol a védőknek – a lelki erősítés, buzdítás hatására – sikerült visszaverniük a meg-megújuló rohamokat (1025 Tövis u. 1.).
- **MEGMARADÁS REFORMÁTUS TEMPLOM:** OKTÓBER 16-án 10 órakor istentisztelet. OKTÓBER 23-án 10 órakor ünnepi istentisztelet az 1956-os magyar forradalom és szabadságharc 60. évfordulójára emlékezvén. Közreműködik a Cantores Ecclesiae rézfúvós együttes és szavalóművészek. A templomkertben sor kerül Gulyás Lajos '56-os mártír református lelkész életfájának megkoszorúzására. Az istentisztelet után a gyülekezeti teremben megnyitják Hegedűs Györgyi költő-fotós verses mellékletű fotókiállítását. Bibliaórák: szerdánként 18 órától. Konfirmációi előkészítők szerdán és pénteken 16.30-kor. Elérhetőségek: dr. Mészárosné Hegedűs Zsuzsanna lelkész (06 30) 289-9415 és 326-5629, hegedus.cimbalom@gmail.com (1025 Cimbalom u. 22-24.).
- **PESTHIDEKGÜTI REFORMÁTUS TEMPLOM:** OKTÓBER 10-én 15.30-kor női bibliai kör, téma az újszövetségi nőalakok. OKTÓBER 31-én 18 órakor közös reformációi istentisztelet az evangélikusokkal (a református templomban. További információ: kg.hidegkuti@t-online.hu, www.refhidegkuti.hu, (06 30) 383-8145, 397-4315 (1028 Hidegkúti út 64-66.).
- **PESTHIDEKGÜTI EVANGÉLIKUS TEMPLOM:** OKTÓBER 23-án 9.30-kor ünnepi istentisztelet (1028 Ördögárok u. 9.). A gyülekezeti teremben OKTÓBER 19-én 19 órakor felnőtt bibliaóra (1029 Zsíroshegyi út 47.) pesthidegkuti.lutheran.hu.
- **MÁRIAREMETEI BAZILIKA:** OKTÓBER 23-án 19 órakor hangverseny Baróti István, a máriaremetei és az esztergomi bazilika karnagyának emlékére. Közreműködik Kalocsay Károly orgonaművész és a templom kórusa Barlay Zsuzsa vezényletével. Műsoron J. S. Bach, C. Franck, Liszt Ferenc művei. Október a rózsafüzér hónapja, hétköznapokon 10 órakor, szombat-vasárnap 17.30-tól rózsafüzérma (1029 Templomkert u. 1.).
- **BUDAI GÖRÖGKATOLIKUS TEMPLOM:** mindennap 17.30-kor Szent Liturgia. OKTÓBER 23-án gyűjtés a missziók javára. A GÖRÖG GÖDÖRBEN egyetemista hittan minden kedden 19 órakor. Hittanórák és további információk a www.gorogkatbuda.hu oldalon találhatóak (1027 Fő u. 88.).
- **BUDAVÁRI EVANGÉLIKUS TEMPLOM:** OKTÓBER 16-án a 11 órai istentiszteleten lesz a házassági évfordulások megáldása, 15 órakor a Budavári Gospel Kórus születésnap koncertje. OKTÓBER 23-án, a nemzeti ünnepen 11 órakor ünnepi istentisztelet (1014 Táncsics M. u. 28.).
- **SZILÁGYI DEZSŐ TÉRI REFORMÁTUS TEMPLOM:** OKTÓBER 17-én 18 órakor Tabulatúra régizeneklub a gyülekezeti teremben (1011 Szilágyi Dezső tér 3.).
- **FRANKEL LEÓ ÚTI ZSINAGÓGA:** OKTÓBER 12-én Jom Kipur a zsidóság egyik, ha nem a legnagyobb ünnepe, az engesztelés napja. A Jom Kipurhoz kötődő szokások közül talán a legfontosabb a 25 órás teljes böjt. A jom kipuri liturgiában való imák majdnem egész nap tartanak, a vallásos emberek ilyenkor a teljes napot a zsinagógában töltik. Az imáknak és a böjtnek a végét a sófár (vagyis juhkürt) megfújása jelzi. OKTÓBER 16-án este köszönt be a sátoros ünnep, egyike a három zarándok ünnepnek, mely a zsidóság legvidámabb és legszínesebb ünnepe, amelyen vigadni mivce. Két dolog jellemző rá, az egyik az ünnepi csokor, a másik pedig az ünnepi sátor, amelyet a szabad ég alatt állítanak fel. Az ünnepi sátnak szimbolikus jelentése van. A sátorban lakás emlékeztet az egyiptomi kivonulásra, amikor az ősök, a 40 évi pusztában való vándorlás során sátorban éltek. A sátoros ünnep lezárása OKTÓBER 24-én este a Szimhát Tora, a Tóra Örömunnepe, amikor hét alkalommal táncolva körbejárják kezükben Mózes Öt könyve tekerseivel a zsinagógát. Valóban örömunnepe ez, a zsidó év egyik legtisztább vallásosságot sugárzó örömnapja. Diszes külsőségek fejezik ki az örömet és a boldogságot (1023 Frankel Leó út 49.).

ÖSSZEÁLLÍTOTTA: RUDOLF KÁROLY

Házünnep Remetén



Kisboldogasszony ünnepéhez kötődik az immár nyolcadik alkalommal megrendezett Házünnep, a Máriaremetei Szeretetotthon háladási ünnepsége. Az intézményhez tartozó három ház: a Jerikó, az Emmausz és a Názáret dolgozói és lakói közösen készültek, és vettek részt a jeles nap eseményein. Az alkalomra meghívást kaptak többek között a lakók hozzátartozói és a szeretetszolgálat többi intézményének dolgozói is. Az ünnepség helyszíne az elmúlt évben felavatott Názáret ház gyönyörű és akadálymentesített kertje volt. A rendezvénysorozat a háladási szentmisével vette kezdetét, amelyet Esterházy László atya mellett az otthonban rendszeresen miséző atyák celebráltak. A szentmisét követően Kovácsics Zsuzsanna, az intézmény igazgatója mondott

ünnepi beszédet: – Ez a közösség nemcsak munkahely számomra, hanem az emberi növekedésem tere is. Itt tanultam meg és tanulom tisztelni az életet, itt tapasztaltam meg az emberi mélységeket, az előttem járók bölcsességét. Itt tanultam meg, hogy nincsen alantas munka, minden munka, minden szolgálat szent és méltóságot nyújtó, csak nem mindegy, hogyan végezzük.

Az ünnepi műsorban felléptek Fülöp Zsuzsanna és Szilágyi Éva operaénekesek, akik Mezei Pál zongoraművész kíséretével opera-, operett- és musicalkoncertet adtak. A műsort követően a kertben agapéval folytatódott az ünneplés, köszönetet mondva mindazoknak, akik támogatással hozzájárultak, jelenlétükkel megtisztelték a nyolcadik Házünnepet. LD

Életmű-kiállítás a Senectusban

Andruskó Károly (1915–2009) életmű-kiállításának ad otthont a Senectus Idősek Otthona október végéig. A kiállítást szeptember 15-én Murvai László, az otthon ügyvezetője nyitotta meg, a művész életútját Kollmann György, a Művészetbarátok Egyesülete alelnöke mutatta be. A megnyitón részt vett Csabai Péter VÖK-elöljáró és Skublicsné Manninger Alexandra képviselő is.

Andruskó Károly 1915-ben született a vajdasági Zentán, 1943-ban kapott nyomdászmeisteri oklevelet a Szegedi Kereskedelmi és Iparkamarától. Zentán, Eszéken, Szabadkán, majd Újvidéken dolgozott nyomdászként. 1970-től az Unesco keretein belül működő belgrádi, szlovéniai, magyarországi, svájci, dániai ex libris-társaságok tagja. Az otthon aulájában munkásságának fő vonulata, az ex libris mellett láthatók linómetsetei, miniatűr könyvei és festményei is. Utóbbiakon feltűnnek II. kerületi



helyszínek, így a Petneházy-rét, a Patakhegyi út házai és a kőfejtő is, mivel sokat festett az egykori Rozmaring térszerte. Gajda Attila Zentán élő tanár, az Andruskó-hagyaték kezelője a zentai gyűjteményből öt képet hozott magával. A megnyitón méltatta a művész szülőföldjéhez való ragaszkodását, aki a festészetben tudott kiteljesedni, kedves témája a Tisza és a tiszai ember volt.

A kiállítás OKTÓBER 31-ig látogatható naponta 9-18 óráig a 1028 Patakhegyi út 83-85. alatt található Senectus Idősek Otthona aulájában.

A jó játékhoz csapatmunka kell!

III. Hidegkúti Sportparádé

Hidegkúton és vonzaskörzetében – Solymár, Nagykovácsi, Budakeszi – működő sport-szervezetek mutatkoztak be a méltán népszerű Hidegkúti Sportparádén, amelyen közel negyven sportág képviseltette magát szeptember 10-én.

Sokféle sportágot megismerhettek a III. Hidegkúti Sportparádé résztvevői, bemutatkozott egy úszó-, egy karate-, egy sí- és hódeszkaiskola, lehetett petanque-ozni, és a jó egyensúlyérzéssel rendelkező látogatók a jövő deszkáját, a future boardot is kipróbálták. A rendezők öröme, már a helyszínen nagyon sokan beiratkoztak egy-egy sportkör tanfolyamára. A sportparádét a rendezvény fővédnöke, *Láng Zsolt* polgármester nyitotta meg. – Nagy öröm, hogy több százan



felkeresték a sportparádét, gratulálók a szervezőknek, akik immár hagyományt teremtettek – mondta. Hozzátette, az önkormányzat számára óriási siker, hogy olyan teret alakított ki, amely színvonalas rendezvényeknek ad otthont, illetve ahová a hét minden napján ellátogathatnak a sportolni vágyók, köztük családok és baráti társaságok.

A két főszervező – a Hidegkúti Családi Iránytű Egyesület (HCSIE) és a Pokorny József Sport- és Szabadidőközpont – képviselőinek célja, hogy felpezsdítsék a környék sportéletét. *Egressy István*, a szabadidőköz-

pont vezetője elmondta, reméli, hogy a rendezvény mindenkinek segít rátalálni arra a sportra, amelyet szívesen űz majd éveken át, a fiatal sportolóknak pedig azt kívánta, hogy jussanak ki egy olimpiára. *Kovács Ágnes*, a HCSIE elnöke köszönetet mondott a lehetőségért, amiért újra birtokba vehették a teret, ahol évről évre egyre több sátor és egyre több vendég van. Külön köszönetet mondott a polgármester és a II. Kerületi Önkormányzat, valamint a HungaroControl Zrt. támogatásáért. Mint mondta, a rendezvény idején mottója az olimpiához kapcsolódik: „A jó játékhoz csapatmunka kell!”

A sportparádén a Kiss Zenede Alapfokú Művészeti Iskola és a Sezlony együttes muzsikált, fellépett több együttes, többek között

a Joker Dance, amely akrobatikus rock'n'rollt adott elő. Előadást tartottak a jógáról, az úszásról és a petanque-ról is. *Kreszta Zoltán* futónagykövet és *Garai Valéria* ultramaraton-futó vezetésével közösségi futást tartottak. A nap folyamán tombolaszelvényeket is árultak, az értékesítéséből befolyt összeget teljes egészében egy önkormányzati óvodának ajánlották fel. Sorsolással döntött el, hogy a környékbeli ovik közül melyik lesz a nyertes, a szerencse ezúttal a Községház utcai óvodának kedvezett. A tavaly elkezdett hagyományt folytatva ez az óvoda kapta azt a fát is, amelyet a szervezők az összefogás, az egymáshoz tartozás, az egyre erősödő helyi közösség és a csapatmunka emlékére minden évben elültetnek.

NZSA



Foci és veterán autók Hidegkúton

A Pokorny József Sport- és Szabadidőközpont adott otthont a III. Volán Egyesülés Focitorna és Családi Napnak szeptember 17-én. A rendezvényen a gyerekek, a veterán autók kedvelői és a sportolni vágyók egyaránt találtak maguknak elfoglaltságot. A labdarúgótorna mellett sokakat vonzottak az old timer járművek, és kiállították a Hunnoid névre keresztelt, ikerucsklós prototípus buszt is.



Nyílt sakk-klub a Szent Angéla iskolában

A Hűvösvölgyi Sakkiskola Sport Club (HÜSI SC) a Szent Angéla Ferences Általános Iskola és Gimnázium támogatásával nyíltta teszi pénteki klubnapjait a sakkolni szerető II. kerületiek előtt.

A klubnapokat az országos iskolai szünetek kivételével péntek délutánonként 16-20 óra között tartják az iskola étkezőjében (1024 Zivatar utca 2-4.). A sakk-klubra sakktudástól függetlenül várnak minden érdeklődőt az iskolásoktól a nyugdíjasokig. A sakkhoz a terem és a sakkfelszerelés ingyenesen áll rendelkezésre. Kellő igény esetén más programokat – amatőr versenyeket, szimultánokat – is szervez az egyesület, de oktatásra is van lehetőség. A HÜSI SC szívesen fogadja az



iskolában, valamint más helyszíneken és időpontokban is (de szintén II. kerületi iskolákban) zajló tanfolyamai, vagy a versenyszerű sakkolás iránt érdeklődők jelentkezését is.

Információ:

Valis János, husi.sc@gmail.com,
tel.: 397-1719, (06 20) 934-3066.

Születésnap foci kupa Hidegkúton



A pesthidegkúti Pokorny József Sport- és Szabadidőközpont átadásának második évfordulóját ünnepelték szeptember elején. Az alkalomból Utcák-terek-baráti körök címmel kispályás labdarúgó tornát tartottak nyolc csapat részvételével. A kezdőrugást Láng Zsolt és kisfia végezte el. A polgármester a játékosokat köszöntve elmondta, hogy a közel 300 millió forintból megépült Szabadság utcai létesítmény labdarúgó- és tenispályáknak, valamint ingyenesen használható szabadidőparknak, illetve közösségi térnek ad otthont. Megemlítette, hogy a II. Kerületi Önkormányzat a sportközpont melletti területen jövőre kezdi el egy minden igényt kielégítő uszoda építését, így komplex szolgáltatás várja majd a sportolni és kikapcsolódni vágyókat.



BECSEY PÉTER ügyvezető, II. Kerületi Sport- és Szabadidősport Nonprofit Kft.: – Célunk volt egy olyan sportközpont kialakítása, ahol nemcsak az élsportot, hanem a tömegsportot kedvelők is otthon érezhetik magukat. Folyamatok a focitornák, a legkisebb gyerekektől kezdve az öregfiúk mérkőzéseikig széles a paletta. Számos sportrendezvényt is tartunk, és sokan használják a közösségi teret, nem beszélve a tenispályáinkról. Télen a kis, műfüves foci pályák fedettek, és nagyon figyelünk a karbantartásra, hogy a sportolókat mindig jó minőségű pályák fogadják. Ha elkészül az uszoda is, Budapesten egyedülálló központtá válunk.

Folytatás és újdonság a vállalkozói klub programjában

Ingyenes online-marketing-képzések

Oktoberben folytatódik az előző hónapban megkezdett WordPress honlapkészítés és a Facebook-hirdetések című képzés, de egy vadozat új témával is jelentkezik a II. Kerületi Önkormányzat támogatásával működő II. Kerületi Vállalkozói Klub. Az érdeklődőket Villányi Balázs online-marketing-szakértő várja.

Az online-marketing lényege, hogy egy jól felépített, kézben tartott folyamatot építsünk fel, amivel a kezdeti ismerkedő lépések után elkísérjük az érdeklődőket a megrendelésig, a vásárlásig.

– Dívatos szóval ezt online értékesítési tölcsernek nevezzük, ami egy, az interneten felépített, automatizmusokon alapuló értékesítési folyamat – hangsúlyozta Villányi Balázs. – Az év hátralevő részében ezt a folyamatot fogjuk elemenként felépíteni, készítünk sales-oldalt, lead magnetet (olyan oldal, aminek a célja, hogy az érdeklődő megadja az e-mail-címét), e-mail-sorozatot és visszautasíthatatlan ajánlatot.

A szakértő elmondta, hogy az októberi képzéseken az értékesítési tölcser lényegével ismerkedhetnek meg az érdeklődők, a jelenlétükkel megtervezik azt a rendszert, amit a következő hónapokban felépítenek.

Az információk átadásán kívül a jelenlétükkel személyre – vállalkozásra – szabott online értékesítési folyamatokat terveznek meg és készítenek el.

Elbbe a folyamatba illeszkedik majd az őszi és a téli folyamán a lead magnet, az e-mail-sorozat, a sales-oldal, valamint az ajánlat elkészítése. Villányi Balázs online-marketing-szakértő vár minden vállalkozót, aki szeretne vevőket szerezni az interneten.

A FEJLŐDŐ II. KERÜLETÉRT

II. KERÜLETI VÁLLALKOZÓI KLUB

Ingyenes online-marketing-képzések két helyszínen!

Marczibányi Téri Művelődési Központ

(1022 Marczibányi tér 5/a)

Oktober 11., kedd 9-13 óráig (WordPress, folytatás)

Oktober 11., kedd 14-18 óráig (értékesítéstölcser-tervezés)

Oktober 18., kedd 9-13 óráig (értékesítéstölcser-tervezés)

Oktober 18., kedd 14-18 óráig

(Facebook-hirdetés, folytatás)

Oktober 21., péntek 14-18 óráig (WordPress, folytatás)

Klebelsberg Kultúrúria

(1028 Templom utca 2-10.)

Oktober 13., csütörtök 9-13.00 óráig

(Facebook-hirdetés, folytatás)

Oktober 13., csütörtök 14-18.00 óráig

(WordPress, folytatás)

Oktober 20., csütörtök 9-13.00 óráig

(értékesítéstölcser-tervezés)

Oktober 20., csütörtök 14-18.00 óráig (Master Mind)

Regisztráció az ingyenes képzésre:
<http://onlinemarketinges.hu/oktober>

További információk:

Villányi Balázs, (06 30) 606-7843

e-mail: balazs@onlinemarketinges.hu

Legyen
SIKERES

a magyar KKV-szektor,
mert csak így lehet sikeres
MAGYARORSZÁG!

A Wellisch testvérek „üzletháza”

A népes családból származó Wellisch Fülöpnek és feleségének, Tedesco Rozáliának kilenc gyermeke született. Közülük két fiú, Sándor és Gyula építőmester-iparos céget alapított, munkájukkal összegyűjtött pénzükön üres telkeket, szanálásra ítélt földszintes vityillókat vásároltak, helyükre pedig modern bérházakat építettek.

A szintén a tulajdonukban lévő Zsigmond és Henger utca közötti foghíj eltüntetésével Schmidt Ferenc mérnököt bízták meg 1895-ben. Az első terven a háromemeletes ház építőmestere még Fischer Henrik, a később benyújtott módosított tervdokumentáción azonban már a Wellisch testvérpár neve szerepel kivitelezőként.

Az 1898-ban átadott historizáló stílusú lakóház tetején eredetileg egy kis süveg is állt, a 21 ablak felett stukkódíszek voltak, és az igényes fakaput kőarc vigyázta. Az épület Henger utca 9. számú homlokzata sokkal szerényebb kiképzéssel, majdnem díztelenül készült, és a földszinten üzletek helyett magas pinceablakok sorakoztak, középen vasajtós lejáróval.

A bérház tetőszerkezete 1906-ban leégett, visszaépítése után az egyik törzslakó, a pusztafábiánkai Moskovitz Dezső gyárigazgató és felesége, Réder Terézia kérésére Tóásó Pál műépítész tervei szerint kicsinosították, illetve szecessziósra igazították az ingatlan arculatát. Néhány évig az első emeleten élt Weismüller Amália varjasi földbirtokos is.

1935-ben Wellisch Lászlóné és birtoktársa, Bramer Frigyes (Wellisch Klára férje) jelentősebb belső átalakításokat végeztetett a házban. Az udvari lakásokból ekkor alakítottak ki szoba-konyhas garzonokat. A bővítés áldozatot is követelt, le kellett bontani a cselédeknek szánt melléklépcsőt, ugyanis az emeletenként két-két garzont csak így tudták előszobával, éléskamrával és fürdővel komfortosítani.



Mivel a harmincas évek derekán a lakások alapterülete csökkent, minden praktikusabbá vált, a funkcionalitás került előtérbe, a tulajdonosok is igyekeztek ezekkel az újításokkal bérlőiket megtartani. A Wellisch család csupán a második világháborúval és következményeivel nem számolt. A Zsigmond utca nevét Frankel Leó útra változtatták, a szocializmus idején egyedül az államosított épület házfelügyelői lakását korszerűsítették. Megmaradt az udvarban a sárga keramikakocka és a kopott járólapok is a körfolyosón.

Schöberl Ferenc fehérnemű-készítő üzlete pedig több emberöltőn át várta kuncsaftjait a

kapu jobb oldalán. Az 1936-ban megnyitott, tizenkét alkalmazottal működő varrodában nemcsak férfiingek és „intim holmik” készültek, hanem az ingek javítását is vállalták. 1953-ban az akkor negyvenéves Schöberl leadta az iparendélyét és önként belépett az EKISZ Ruházati Szövetkezetbe. A tanácsi tulajdonná vált varroda helyiségét később ismét megkapta, dolgozhatott tovább, de felére csökkent személyzettel. A kézi munkákat ekkor is megosztották egymás közt, volt külön varrónő, hímző, gomblyukázó és vasaló.

1975-től Schöberl Ferenc lánya, Lovas Albertné Schöberl Valéria vezette a műhelyt. A hagyományos férfi fehérnemű, ing, pizsama, köntös és alsónadrág anyagát (puplin, flanel, vászon) mindig ismerős, régi textilboltokban vásárolta. Ötven évvel ezelőtt a szüleitől tanult meg varrni. Jelmeztervezők is akadtak a visszajáró vendégkörben: a színházaknak egyedi fehérneműt szállított. Tanulót viszont nem tudott felvenni, mert nem akadt jelentkező a szakma folytatására. Schöberl Valéria 2015. január 15-én zárta be üzletét. VERRASZTÓ GÁBOR

Épül a Klebelsberg-kastély

Szeptemberben Láng Zsolt polgármester és Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter megtekintette a pesthidegkúti Klebelsberg-kastélyt, amelynek felújítási munkálatai lassan befejeződnek. A gyönyörű környezetben álló egykori lakóház hamarosan régi pompájában éled újjá. A teljes körű külső-belső felújítás és korszerűsítés keretében Klebelsberg Kuno egykori könyvtárszobáját is rekonstruálják. Az emlékházból és vendégházból álló épületegyüttesben Klebelsberg Kuno szellemi hagyatékának ápolására nyílik lehetőség.



Még mindig tálcán kínáljuk fel értékeinket

Elfogták a II. kerületi nyomozók azt a férfit, aki a nyár folyamán több tucat autóból lopott el táskákat. A Rózsadomb volt a kedvelt vadászterülete, és nem kímélte a külföldieket sem.

Úgy tűnik, hiába a rendőrség rendszeres figyelemfelhívása, a tények azt mutatják, hogy az intő szó süket fülekre talál. Szinte már közhely, hogy ne hagyjunk a gépjármű utasterében értékeket – főleg látható helyen táskát –, ennek ellenére kerületünkben is sok mindenkit megkárosított az a férfi, aki május és szeptember eleje között tucatnyi gépjárművet tört fel a bennük lévő értékekért.

– Az illető kedvelt vadászterülete a rózsadombi utcák voltak, de a II. kerületben máshol is tört fel autókat, hogy magához vegye a jól látható helyen hagyott táskákat – tájékoztató Vigh László rendőr főtörzsaszóls. – Magyar kocsikat ugyanúgy feltört, mint a városrészben parkoló külföldi rendszámúakat. Alkalmanként átlagosan több száz ezer forintos kárt okozott, de egy esetben például 4 millió forintnyi készpénzt emelt el a gépkocsi utasteréből.

A rendőrnemzőző elmondta azt is, hogy egy másik bűncselekmény során 3,5 millió



Milliókat emelt el autókból a lebukott tolvaj

forintot érő ékszert zsákmányolt autófeltörés közben, a komoly tételt ugyanakkor csupán százezer forintért tudta továbbadni egy orgazdának. A férfit végül saját lakásán fogták el a II. kerületi Rendőrkapitányság nyomozói, miután beazonosították. A bizonyítást segítette, hogy többen felismerték az illetőt, de a rendőröknek kamerafelvételek is rendelkezésükre álltak.

A férfira legalább húsz esetet sikerült rábizonyítani, több lopás elkövetését maga is elismerte.

Vigh László nyomozó ugyanakkor felhívta a figyelmet, hogy sokan még ma is nagyon felelőtlenek, amikor táskájukat – akár csak néhány percre, de – bent hagyják az autóban, így szinte tálcán kínálva fel értékeiket a bűnözőknek.

Új a szöveg, de régi a trükk

Továbbra is az idősebb korosztály a trükkös bűnözők kedvelt célpontja. Az úgynevezett „unokázós” történet jól bevált módszerük, legfeljebb az előadásmód változik.

Reméljük, az unokázós trükköt már minden olvasónk ismeri, és ha éjszaka „gyereke”, vagy „unokája” azzal hívja fel, hogy balesetet okozott, és a kár kifizetésére azonnal komoly pénzüsszere van szükség, akkor első dolga, hogy felhívja rokonait és kideríti, valóban történt-e baj.

– A trükköt az idő során színesítették, újabb történetekkel egészítették ki a csalók, hogy

meséjük még hihetőbbnek tűnjön – emlékeztetett Madarász János rendőr alezredes, a II. kerületi Rendőrkapitányság Bűnügyi Osztályának vezetője. – A trükkösök eddig többnyire közlekedési balesetre hivatkoztak, eltorzított hangon beszéltek az idősekkel, akik azt gondolták, rokonukkal beszélnek. Az is előfordult, hogy valaki magát rendőrnek, vagy orvosnak kiadva telefonált a balesetet szenvedett „rokon” nevében. Ha az álmukból felriasztott, megfélemlített emberek elhiették a történetet, akkor hamar összeszedték az ottlón lévő pénzt, vagy a bankból vettek ki sok száz ezer, vagy esetenként több millió forintot, és átadták egy küldöncnek abban a reményben, hogy az összeg mihamarabb a bajba jutott gyerekekhez, unokájukhoz kerül.

Madarász János arra hívja fel a figyelmet, hogy a trükk továbbra is él, de az utóbbi időszakban már nem balesetre hivatkozva kér pénzt a telefonáló áldrokon, hanem azzal rémiszti meg a kiszemelt, idős embert, hogy elrabolták, és addig nem engedik el, amíg nem küldi a váltságdíjat.

Lapunk úgy tudja, a fővárosban volt olyan eset, amikor valaki tízmillió forint körüli összeget adott át ismeretlen személynek abban a reményben, hogy hozzátartozója kiszabadul a „fogságból”.

A rendőrség kéri, hogyha valakit hasonló történettel hívnak fel, azonnal telefonáljon rokonainak, illetve a rendőrséget is értesítse a történetéről, és senkinek se adjon át pénzt.

RENDŐRKÉZRE KERÜLT A KIFOSZTÓ

Elvették egy alvó utas telefonját a 4-6-os villamos vonalán szeptember 17-én éjszaka. Az esetet észlelte a járművezető, aki értesítette a rendőrséget, és megállt az Széna téren. A II. kerületi rendőrjárőrök két perc alatt a helyszínen voltak, miközben felmérték, merre távozhat az elkövető, és igyekeztek lezárni a lehetséges útvonalakat. A bekerített kifosztót a rendőrök a Varsányi Irén utcában rövid időn belül elfogták.

AGRESSZÍV FELHÍVÁS SZÜRÖNAPRA

Egészségügyi szűrésre invitáltak II. kerületi lakókat az elmúlt hónapokban. A telefonáló nem mutatkozott be, de elmondta, hogy a II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálatával (Kapás utcai rendelőintézet) közösen tartanak vizsgálatokat. Volt olyan eset is, amikor az ismeretlen hívó fél a meghívottak elutasító válaszát követően agresszíven, nyomdafestéket nem tűró stílusban beszélt az emberekkel. Miután a lakók felháborodásukban felhívták a Kapás utcai intézményt, kiderült, hogy az egészségügyi szolgálat semmiféle szűrőnapot sem tart.

A rendelőintézet és a II. Kerületi Önkormányzat óvatosságra inti kerületünk polgárait. A II. kerület egészségügyi szűréseiről csak a Budai Polgárban, az önkormányzat honlapján (www.masodikkerulet.hu) és Facebook-oldalán, illetve plakátokon értesíti a lakosságot. Telefonon senkit sem keresnek meg.

Ha valaki telefonon hívná hasonló programra, annak hátterében vélhetően termékbemutató, vagy valamilyen más, az önkormányzattól és a Kapás utcai rendelőtől független akció áll.

HÖLGYEM, URAM, ÖN NYERT!

– Gratulálunk, ön nyert telefonszolgálatunk nyere-ményjátékán! – hangzik a tetszetős telefonhívás egyre gyakrabban a II. kerületben is. A vonal másik végén egy meggyőző hang csupán annyit kér a több száz ezer forintos díj kézbesítéséért cserébe, hogy a nyertes fáradjon el a legközelebbi bankautomatához, és azon keresztül töltsön fel egy megadott számra tízezer forint körüli „tranzakciós” összeget.

A II. kerületi Rendőrkapitányságon lapunknak elmondták, hogy aki így tesz, soha nem látja a beígért nyereményt, és bottal ütheti az átutalt összeg nyomát is, amivel ismeretlen személyeket gazdagított.

INGATLANPÁLYÁZATOK

A II. Kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő, az alábbiakban felsorolt ingatlanok tulajdonjogának nyilvános, egyfordulós versenytárgyaláson történő értékesítésére.

Cím	Helyrajzi szám	Terület (m ²)	Megnevezés	Bruttó induló ár (Ft)	Áfa-tartalom (%)
Mészégető utca 15.	51768	998	beépítetlen terület	38 400 000	27
Mészégető utca 13.	51771	999	beépítetlen terület	38 400 000	27
Mészégető utca 11.	51772	999	beépítetlen terület	38 400 000	27
Mészégető utca 9.	51775	999	beépítetlen terület	38 400 000	27
Mészégető utca 12.	51800	998	beépítetlen terület	38 400 000	27
Mészégető utca 10.	51801	999	beépítetlen terület	38 400 000	27

A pályázati dokumentáció megvételére **2016. szeptember 19-től 2016. október 17-én 14.00 óráig** van lehetőség. A pályázati dokumentáció megvásárolható (10 000 Ft+27% áfa/darab) a II. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodáján (1024 Mechwart liget 1., III. emelet 308.). A pályázat beadásának határideje: **2016. október 17., 15.00 óra.**



A PÁLYÁZATTAL KAPCSOLATOS KÉRDÉSEKRE ügyfélfogadási időben a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai személyesen a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1., III. emelet 308.), vagy telefonon a 346-5498-as és a 346-5559-es számon válaszolnak.

A II. Kerületi Önkormányzat nyilvános versenytárgyalást hirdet a tulajdonát képező, az ingatlan-nyilvántartásban Budapest II. kerület, 15274/0/C/1 helyrajzi szám alatt felvett, természetben a 1023 Budapest, Ürömi u. 60-62. szám alatt található, 32 m² területű, a Budapest II. kerület, 15274/0/D/2 helyrajzi szám alatt felvett, természetben a 1023 Budapest, Ürömi u. 60. szám alatt található, 16 m² területű, a Budapest II. kerület, 15274/0/D/3 helyrajzi szám alatt felvett, természetben a 1023 Budapest, Ürömi u. 60. szám alatt található, 5 m² területű, egyaránt raktár és a Budapest II. kerület, 15274/0/D/1 helyrajzi szám alatt felvett, természetben a 1023 Budapest, Ürömi u. 60. szám alatt található, 29 m² területű, garázs megnevezésű, nem lakás céljára szolgáló ingatlanok tulajdonjogának együttes értékesítésére.

Az ingatlanok együttes induló ára: 7 500 000 Ft+0% áfa. A pályázati eljárás további feltételeit tartalmazó pályázati felhívás 2016. október 12-én (szerda) 8.00 órától 2016. november 7-én (hétfő) 15.00 óráig vásárolható meg a Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodáján (1024 Mechwart liget 1., 307. szoba) 10 000 Ft+27% áfa egyszeri vissza nem térítendő összeg ellenében. Érvényes pályázatot csak az nyújthat be, aki a pályázati felhívást megvásárolta. A versenytárgyalásra a pályázati felhíváshoz csatolt regisztrációs lapon lehet jelentkezni.

Az ingatlanok megtekintésének időpontjai: 2016. október 20. (csütörtök) 10.00 óra, 2016. november 2. (szerda) 13.00 óra. A regisztrációs lap leadásának határideje: 2016. november 7. (hétfő) 17.00 óra.

A regisztrációs lapot a Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodáján (1024 Mechwart liget 1., 307. szoba) lehet leadni. A kitöltött regisztrációs lap határidőben történő leadása a pályázati felhívásban foglaltak tudomásulvételét jelenti, egyben elengedhetetlen feltétele a versenytárgyaláson való részvételnek.



A PÁLYÁZATTAL, AZ INGATLANNAL ÉS A MEGTEKINTÉSSSEL KAPCSOLATOS KÉRDÉSEKRE ügyfélfogadási időben a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai személyesen a polgármesteri hivatalban (1024 Mechwart liget 1., 307. szoba), vagy telefonon, a 346-5540-es, a 346-5742-es és a 346-5587-es számon válaszolnak.

A II. Kerületi Önkormányzat nyilvános versenytárgyalást hirdet a tulajdonát képező, az ingatlan-nyilvántartásban Budapest II. kerület, 13437/0/B/4 helyrajzi szám alatt felvett, természetben a 1023 Budapest, Török u. 6., földszint 3. alatt található, 35 m² területű, egyéb helyiség megnevezésű, nem lakás céljára szolgáló ingatlan tulajdonjogának értékesítésére. **Induló ár: 7 500 000 Ft+0% áfa.**

A pályázati eljárás további feltételeit tartalmazó pályázati felhívás 2016. október 12-én (szerda) 8.00 órától 2016. november 7-én (hétfő) 15.00 óráig vásárolható meg a II. kerületi Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodáján (1024 Mechwart liget 1. 307. szoba) 10 000 Ft+27% áfa egyszeri vissza nem térítendő összeg ellenében. Érvényes pályázatot csak az nyújthat be, aki a pályázati felhívást megvásárolta. A versenytárgyalásra a pályázati felhíváshoz csatolt regisztrációs lapon lehet jelentkezni.

Az ingatlan megtekintésének időpontjai: 2016. október 20. (csütörtök) 11.00 óra, 2016. november 02. (szerda) 15.00 óra. A regisztrációs lap leadásának határideje: 2016. november 7. (hétfő) 17.00 óra. A regisztrációs lapot a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodán (1024 Mechwart liget 1., 307. szoba) lehet leadni. A kitöltött regisztrációs lap határidőben történő leadása a pályázati felhívásban foglaltak tudomásulvételét jelenti, egyben elengedhetetlen feltétele a versenytárgyaláson való részvételnek.



A PÁLYÁZATTAL, AZ INGATLANNAL ÉS A MEGTEKINTÉSSSEL KAPCSOLATOS KÉRDÉSEKRE ügyfélfogadási időben a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai személyesen a polgármesteri hivatalban (1024 Mechwart liget 1., 307. szoba), vagy telefonon, a 346-5540-es, a 346-5742-es és a 346-5587-es számon válaszolnak.

A II. Kerületi Önkormányzat nyilvános versenytárgyalást hirdet a tulajdonát képező, az ingatlan-nyilvántartásban Budapest II. kerület, 11591/11/A/1 helyrajzi szám alatt felvett, természetben a 1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 129. alagsor alatt található, 59 m² területű, iroda megnevezésű, nem lakás céljára szolgáló ingatlan tulajdonjogának értékesítésére. **Induló ár: 17 000 000 Ft+0% áfa.**

A pályázati eljárás további feltételeit tartalmazó pályázati felhívás 2016. október 12-én (szerda) 8.00 órától 2016. november 7-én (hétfő) 15.00 óráig vásárolható meg a II. kerületi Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodáján (1024 Mechwart liget 1., 307. szoba) 10 000 Ft+27% áfa egyszeri vissza nem térítendő összeg ellenében.

Érvényes pályázatot csak az nyújthat be, aki a pályázati felhívást megvásárolta. A versenytárgyalásra a pályázati felhíváshoz csatolt regisztrációs lapon lehet jelentkezni.

Az ingatlan megtekintésének időpontjai: 2016. október 19. (szerda) 11.00 óra, 2016. november 3. (csütörtök) 14.00 óra. A regisztrációs lap leadásának határideje: 2016. november 7. (hétfő) 17.00 óra.

A regisztrációs lapot a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodán (1024 Mechwart liget 1. 307. szoba) lehet leadni. A kitöltött regisztrációs lap határidőben történő leadása a pályázati felhívásban foglaltak tudomásulvételét jelenti, egyben elengedhetetlen feltétele a versenytárgyaláson való részvételnek.



A PÁLYÁZATTAL, AZ INGATLANNAL ÉS A MEGTEKINTÉSSSEL KAPCSOLATOS KÉRDÉSEKRE ügyfélfogadási időben a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai

személyesen a polgármesteri hivatalban (1024 Mechwart liget 1., 307. szoba), vagy telefonon a 346-5540-es és a 346-5587-es számon válaszolnak.

A II. Kerületi Önkormányzat nyilvános versenytárgyalást hirdet a tulajdonát képező, az ingatlan-nyilvántartásban Budapest II. kerület, 13668/0/A/19 helyrajzi szám alatt felvett, természetben a 1027 Budapest, Varsányi Irén u. 1. pinceszint alatt található, 24 m² területű, raktár megnevezésű, nem lakás céljára szolgáló ingatlan tulajdonjogának értékesítésére. **Induló ár: 4 000 000 Ft+0% áfa.**

A pályázati eljárás további feltételeit tartalmazó pályázati felhívás 2016. október 12-én (szerda) 8.00 órától 2016. november 7-én (hétfő) 15.00 óráig vásárolható meg a Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodáján (1024 Mechwart liget 1., 307. szoba) 10 000 Ft+27% áfa egyszeri vissza nem térítendő összeg ellenében. Érvényes pályázatot csak az nyújthat be, aki a pályázati felhívást megvásárolta. A versenytárgyalásra a pályázati felhíváshoz csatolt regisztrációs lapon lehet jelentkezni.

Az ingatlan megtekintésének időpontjai: 2016. október 19. (szerda) 10.00 óra, 2016. november 3. (csütörtök) 15.00 óra. A regisztrációs lap leadásának határideje: 2016. november 7. (hétfő) 17.00 óra.

A regisztrációs lapot a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodán (1024 Mechwart liget 1., 307. szoba) lehet leadni. A kitöltött regisztrációs lap határidőben történő leadása a pályázati felhívásban foglaltak tudomásulvételét jelenti, egyben elengedhetetlen feltétele a versenytárgyaláson való részvételnek.



A PÁLYÁZATTAL, AZ INGATLANNAL ÉS A MEGTEKINTÉSSSEL KAPCSOLATOS KÉRDÉSEKRE ügyfélfogadási időben a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai

személyesen a polgármesteri hivatalban (1024 Mechwart liget 1., 307. szoba), vagy telefonon, a 346-5540-es és a 346-5587-es számon válaszolnak.

Őszi kerti teendők

Utcai ágyások

Gondoltunk már arra, hogy a kerítés előtt lévő, üres földterületet beültessük? Megfelelő növényekkel könnyen otthonossá varázsolhatjuk a legközpárabb utcát is! Csak vegyük figyelembe a terület adottságait. Ha forgalmas helyen lakunk, például egy buszmegálló mellett, ne válasszunk érzékeny élőket, egynyárikat, mert Murphy óta tudjuk: amit nem kellene letaposni, az biztos lesz taposva.

Válasszunk inkább strapabíró, olcsó cserjeféléket, amik ellenállnak a környezet viszontagságainak. Ilyen például a lonc, a borbolya és az orbáncfű. Választhatunk a madárbircserje lombhullató vagy örökzöld fajtáiból, amelyek átlag 40-80 centisre nőnek és apró bogvókkal, ősszel színesedő vagy örökzöld levelekkel szépen díszítenek. Élőlők közül inkább az igénytelenebbek közül válasszunk, ezek elsősorban átlagos forgalmú helyeken tehetik takarosabbá az övezetet. Számtalanféle

áll rendelkezésre: egyes fajták több, míg a többiek kevesebb napsütést és vizet igényelnek; azt kell átgondolunk, hogy milyen magasat szeretnénk, mert utcán elsősorban alacsonyabbakat célszerű ültetni. Az ólomgyökér, a molyhos madárhúr, a tüzesök és a vinca is kitűnő választás lehet. Ha takarni szeretnénk és a kerítésen kívül nincs ágyás, ahova ültetni tudnánk, ültessünk kapunkon belülré igénytelen, gyorsan futó növényfajtát, árnyékos helyre borostyánt, félárnyékosra vadszőlőt, napos helyre trombitafolyondárt.

Daczó Levente áruházzvezető,
Oázis Kertészet, Pasarét



Madárbirs

www.oasis.hu

nagyonjo.eu
Sony Center

Akció Budán!

Minden kedves II. kerületben lakó, vagy itt dolgozó számára kedvezményeket nyújtunk 2016 október 6. - 16. között!

-15% kedvezmény
a legtöbb SONY termékre

televíziók, Sony Xperia telefonok, házi mozi, HiFi, fej és fülhallgató, díjtalan házhozzállítás, régi televízió elszállítása, televízió üzembehelyezés, szaktanácsadás

1024 Budapest, Margit krt 5/b

Tel.: 06-1-316-2606

Margit híd Budai hídfő

www.nagyonjo.eu



• 10.28. péntek 19.00

LÁSZLÓ ATTILA FEAT
BUDAPEST JAZZ
ORCHESTRA
ÉS VENDÉGEI

www.marcsi.hu
Marczibányi Téri
Művelődési Központ **marcsi**
közösségi tér

... ROTH SZÍNÉSZ	TONNA	NAGY ... ZENÉSZ
IZOMKÖTŐ	NOBELIUM	MÉTER
OTELLÓ NÉPE	BAZ MEGYEI HELYSÉG	AZ ÖSSZES
	RÖNTGEN	

TÁNCDAL-ÉNEKES VOLT	PEST M.-I HELYSÉG	KÁNAÁNI VEZÉR	PITYEREG	TAGADÓ SZÓ	OROSZ VÁROS	VISZÁLY-KODÁS ISTENNŐJE	ÁSVÁNYI FÜSZER	RÓZSE	3
CSUK			HURU TÁRSA					ÉSZAK	AMPER
HANGOS MÉDIA				UNIOZ PÉNZ				HÁTSÓ RÉSZ	PRÁGAI IGEN
CSÍP				ÉS ANGOLUL				ZOLA REGÉNYE	
		SVÁB ZENE					DE MÉG MENNYIRE		
		KIADÓS ÉTEL					SAVALAS		
NANO	SEAT TÍPUS			NIELSEN SZÍNÉSZNŐ V				MESÉBELI VARÁZSLÓ	
GÁSZPARJAN	IDÓMÉRŐ		RÓMAI 501	ALKALMAZ-KODIK	MUZIKA			HÖS-KÖLTEMÉNY	
... ZSOLT TORNÁSZ			IPARI SZABVÁNY		NEM KELL TÖBB			SULFUR	
			ELLENBEN		FÉM KORONG			ELFÁSUL	
FŐNÉV KÉPZŐ			TEXTIL ANYAG		FÉRFINÉV				
GÖRÖG BETŰ		HANGOT AD						OLÁH IBOLYA	KARATE RUHA
		ÉTEL-ÍZESÍTŐ						RÓMAI 2	
	2								
SPORT-FOGADÁS	ALGÉRIAI KIKÖTŐ		ERESZTÉK						
METALLUM			... PLUS ULTRA				IZGALMAS		
		SEMMI LATINUL			NÉMET AUTÓJEL				
		A VAS VEGYJELE			FRANCIA SZIGET				
		ELÖNY			TETEJÉRE				
		AZ EGYIK VITAMIN			KELVIN				
				ESD					

A rejtély fő sorában Tatosz szavait rejtettük el. A 2016/14. számban megjelent rejtély megfejtése: „A harag csak a bolondok keblén lakik”. A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki két-két belépőjegyet nyert a **László Attila feat Budapest Jazz Orchestra koncertjére**, ami október 28-án 19.00 órakor lesz a Marczibányi Téri Művelődési Központban. A nyertesek: Konczné Bodnár Ágnes, Kulcsár Albertné és Róbert Péter. Gratulálunk a nyereményeket személyesen vehetik át a művelődési központban. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtélye”, 1022 Bimbó út 1-5. vagy peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2016. október 22-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS-MUNKA

Budagyöngye Bevásárlóközpontban nyíló cukrászdánkba keresünk önálló, talpraesett, angolul beszélő pultos kollégát. Hétköznap 8, szombaton 6 órás munkaidő, minden második nap szabad. Munkatapasztalat előny. Tel.: 06 30 9611-732

Gyakorlattal rendelkező telefonos asszisztenseket keresünk fix bérezzéssel, heti kifizetéssel. Tel.: 06 70 770-0079

A SZENT LUJZA SZERETETOTTHON ÁPOLÁST, GONDOZÁST NYÚJTÓ IDŐSEK OTTHONA SZOCIÁLIS GONDOZÓ, ÁPOLÓ MUNKATÁRSAT KERES AZONNALI MUNKAKEZDÉSEL. JELENTKEZNI FÉNYKÉPES ÖNÉLETRAJZZAL LEHET A SZENTLUJZA@t-online.hu E-MAIL CÍMEN. TEL.: 466-5611

AZ AMERIKAI NEMZETKÖZI ISKOLA NAGYKOVÁCSIBAN 4 ÓRÁS TAKARÍTÓT KERES. MUNKAIDŐ 16.30-TÓL 20.30-IG. TOVÁBBI INFORMÁCIÓÉRT HÍVJA NÉMETH JUDITOT A 06 30 274-5332-ES SZÁMON. JELENTKEZÉSÉT KÜLDJE A hvass@aisb.hu E-MAIL CÍMRE. TEL.: 06 30 274-5332

Hűvösvölgyi szeretetotthon szociális gondozókat keres azonnali belépéssel több részlegére. Érdeklődni Vuts Szilviától a 06 20 770-3476-os számon lehet.

Leinformálható takarítónőt keresünk a II. kerületbe, kötött időpontban minden kedden 8-tól és péntekenként 10-től. Tel.: 06 30 585-5176

Gyakorlott, megbízható, nem dohányzó hölgy takarítást, vasalást vállal rendes családoknál, referenciával. Tel.: 06 30 254-0862

Gyakorlott, precíz, sokoldalú, leinformálható középkorú nő (bejárónői) nagytakarítást vállal. Tel.: 06 30 512-9813

Gyermekefelügyeletet vállal leinformálható, megbízható hölgy délelőttönként, kedden, csütörtökön délután is. Tel.: 06 20 522-7617

OKTATÁS

ANGOLBÓL, MATEMATIKÁBÓL DIPLOMÁS SZAKTANÁR NAGY GYAKORLATTAL VIZSGÁKRA FELKÉSZÍT, FELZÁRKÓZTAT EGYÉNIILEG. Tel.: 06 30 749-2507

DIPLOMÁS NYELVTANÁRNŐ több éves külföldi tapasztalattal NÉMET-, ANGOL-, FRANCIAOKTATÁST, nyelvvizsgára felkészítést és társalgást vállal felnőtteknek és tanulóknak. Tel.: 06 30 373-8069

Matematika-, fizika-, kémiatanítás általános iskolásoknak, középiskolásoknak, egyetemistáknak Önnél! Ingyenes próbaóra! Tel.: 06 70 222-2257

MATEMATIKA KORREPETÁLÁS, ÉRETTSÉGI FELKÉSZÍTÉS TAPASZTALT MAGÁNTANÁRRAL. IGÉNY ESETÉN HÁZHoz MEGYEK. TEL.: 06 20 573-2581

Matematika-, fizikatanítás általános és középiskolásoknak szaktanártól, referenciával. Tel.: 06 30 461-8821

Matematika-, fizikatanítás általános és középiskolások részére szaktanártól! Házhoz megyek! Tel.: 06 20 959-0134

KÉMIA-, BIOLÓGIATANÍTÁS, érettségi felkészítés gyakorlott középiskolai tanárnál. Tel.: 06 30 264-5648

MERÜLJÖN EL A FESTÉSZET VILÁGÁBAN! A Hűvösvölgyi Nyitott Műteremben kis csoportokban, egyéni igényekhez, tudás szinthez igazodva, rajz és festészeti oktatást, középiskolai és egyetemi felvételre való felkészítést tart 13 éves kortól Zoltai Bea Barcsay-díjas festőművész (www.bea-zoltai.eu). Aktív kapcsolódás, feltöltődés, művészet, kreativitás. Jelentkezés: 06209 810-439, zoltaibea@yahoo.com

Bimbó úton lakó matematika, fizika szakos középiskolai tanárnő korrepetálást és érettségire felkészítést vállal. Tel.: 315-2700, 06 30 186-0620

INGATLAN

ENERGETIKAI TANÚSÍTVÁNY készítését vállaljuk gyorsan, kedvező áron. www.energetikatanusitas.com Tel.: 06 30 703-4882

Garázs hosszabb távra kiadó a Kavics utca és a Vérhalom utca sarkán. Tel.: 326-1828

Kiadnék Gyulán a Höförrás üdülőben kettőszobás apartmant, október 18-31. között 43 E Ft-ért (akár megosztva is) 7-7 nap, ugyanitt üdülési jog is. Tulajdonostól. Tel.: 202-5953, 06 30 255-4292

KIADÓ! 60 m²-es két szobából álló helyiség irodának kiadó! Tel.: 326-8712

Egyetemista lányomnak keresek emeleti felújítandó öröklakást készpénzfizetéssel. Magánszemély. Tel.: 06 20 496-6601

DIPLOMATA CSALÁDOK RÉSZÉRE KERESK LAKÁST, IKERHÁZAT, CSALÁDI HÁZAT HOSSZÚ TÁVÚ BÉRBEADÁSRA. Tel.: 06 30 924-7165

AZ ÉRMELLÉKI UTCA legszebb villájában 72 négyzetméteres, 2 szobás lakás 45 millió forintért tulajdonostól eladó. Ingatlanosok kíméljenek. Érdeklődni lehet: 06 30 203-2417.

Másfél szobás lakást vennék a Mechwart liget környékén. Magánszemély. Tel.: 06 30 573-0944

LEINFORMÁLHATÓ, MEGBÍZHATÓ CSALÁD LAKOTTAN LAKÁST VÁSÁROL. AZOKNAK A TULAJDONOSOKNAK JELENTKEZÉSÉT VÁRJUK, AKIK A LAKÁSUKBAN ANYAGI BIZTONSÁGBAN, GONDTALANUL SZERETNÉNEK LAKNI. VÁRJUK SZÍVES HÍVÁSUKAT. Tel.: 06 20 925-2042

MAGÁNSZEMÉLY VÁSÁROLNA ÚJSZERŰ 2-3 SZOBÁS ÖRÖKLAKÁST A XII. VAGY II. KERÜLET ZÖLDÖVEZETÉBEN. Tel.: 06 30 667-8362

KÉSZPÉNZFIZETÉSEL keresek eladó, bérbeadó lakást. Tel.: 06 30 729-7546

I., Batthyány térnél tatarozott házban I. emeleti 50 m²-es 1,5 szoba + hallos, jól alakítható öröklakás 25,2 M Ft-ért eladó. Tel.: 06 20 968-9465

I., NAPHEGYEN 50 m²-es, erkélyes lakás eladó. 23 900 000 Ft. Tel.: 06 30 729-7546

A II., Ferenchegyri úton 1999-ben épült házban legfelső emeleti panorámás, teraszos, 122 m²-es, nappali + három hálószobás lakás két garázzsal eladó. Irányár: 75 M Ft. Tel.: 06 20 935-0018

A II., Szeréna úton I. emeleti, egyszintes, nappali + három háló luxuskakás eladó. Irányár: 93 M Ft. Tel.: 06 30 960-8862

A II., Cseppek utcában 2000-ben épült 214 m²-es, jó állapotú ikerház eladó. Irányár: 129 M Ft. Tel.: 06 20 932-5005

II., Dunára néző, Margit körüti V. emeleti 64 m²-es alakítható lakás 32 M Ft-ért eladó. XII., II. kerületi kisebb lakást beszámítok. Tel.: 06 20 280-8491

A II., Fillér utca elején VII. emeleti 65 m²-es felújított lakás nagy terasszal eladó. Irányár: 41,9 M Ft. Tel.: 06 20 932-5005

A II., Pusztaszeri úton 2000-ben épült házban földszinti, nettó 109 m²-es kertkapcsolatos lakás három állásos garázzsal eladó. Irányár: 88 M Ft. Tel.: 06 20 935-0018

A II., Pusztaszeri úton eladó I. emeleti 70 m²-es, erkélyes (10 m²), nappali plusz két felszobás, étkezőkonyhás, cirkófűtéses, jó állapotú, kertre néző lakás tárolóval, garázzsal 39,7 M Ft. Tel.: 06 20 967-5691

Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

Apróhirdetések felvétele a 1024 Keleti K. utca 15/a alatti Ügyfélszolgálaton történik. Ügyfélfogadás: hétfő 9-20-ig, kedd-szerda-csütörtök: 9-18-ig, pénteken 9-16-ig. Ebédidő: 12-13-ig. Telefon: 5999-222.

Apróhirdetési árak: lakossági: 10 szóig 1700 Ft + 27% áfa, 11-20 szóig szavanként +170 Ft + 27% áfa; **közületi:** 4700 Ft + 27% áfa. Évi 15 megjelenéstől 15%, 10 megjelenéstől 10% kedvezmény. Apróhirdetés-felvétel: személyesen (1024 Keleti K. u. 15/a), készpénzfizetéssel rendezve.

Online apróhirdetés-felvétel a nap 24 órájában:

ingatlanROBOT.hu/budai-polgar/

Fizetési lehetőség: az interneten keresztül bankkártyával, vagy készpénzzel bármely bankfiókban, vagy banki utalással.

ingatlanROBOT.hu

Kereteshirdetés-felvétel: telefonon vagy faxon a 316-3410-es számon, illetve a hirdetes@budai-polgar.hu e-mailcímen. **Keretes hirdetési árak:** színes: 1/1 old. 315 000 Ft, 1/2 170 000 Ft, 1/4 110 000 Ft, 1/8 60 000 Ft, 1/16 27 000 Ft; **fekete-fehér:** 1/1 old. 265 000 Ft, 1/2 150 000 Ft, 1/4 85 000 Ft, 1/8 53 000 Ft, 1/16 21 000 Ft. Árainkat további 27%-os áfa terheli.

Keretes hirdetéseknek öt megjelenéstől 20%, 10-től 30% kedvezmény. Új hirdetőink első hirdetésének árából, valamint II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény. A kedvezmények nem vonhatók össze. Fizetési mód: banki átutalás.

Következő megjelenés: 2016. október 22-én.

Lapzárta: keretes – október 12., apró – október 14.

RÓZSADOMB INGATLANIRODA

Szívvvel-lélekkel, őszintén Önért dolgozunk.



1024 Bp., Lövház u. 34. (Ezredes utca sarok)

www.rozsadomb.hu

+36-30-696-696-0

A II., Felső Zöldmáli úton 60 m²-es, egy plusz két félszobás, lodzsás, panorámás, igényesen felújított III. emeleti lakás beépített konyhával 33,9 M Ft-ért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

A II., Fő utcában I. emeleti, csendes, rendezett belső udvarra néző 36 m²-es garzon eladó. Irányár: 20.9 M Ft. Tel.: 06 70 314-4372

ELADÓ a Rózsadombon 52 m²-es egy és fél szobás, erkélyes, körpanorámás, összkomfortos IV. emeleti lakás (lift nincs). Tel.: 06 30 321-0565

A Máriaremetei úton csendes, újszerű, 247 m²-es, medencés ház 125 M Ft. Teregarázs, 40 m²-es fedett terasz, hét szoba. Tel.: 06 20 966-3960

ADYLIGETEN panorámás építési telek, 2052 m², 800 m²-es ház építhető rá. Kiváló infrastruktúrával, tulajdonostól eladó. Ár: 23 000 Ft/m². Tel.: 06 30 931-1557

A XII., Rege úton 46 m²-es, erkélyes lakás eladó. 25 500 000 Ft. Tel.: 06 30 729-7546

A XII., Tamás közben 58 m²-es, erkélyes, panorámás lakás nagy garázzsal, tárolóval eladó. 35 900 000 Ft. Tel.: 06 30 729-7546

A XIII., Újlipótvárosban, a Visegrádi utcában liftes házban negyedik emeleti 63 m²-es, nappali + két szobás, teljes körűen felújított, részlegesen bútorozott design lakás eladó. Tel.: 06 70 316-4420

Balatonszemesei kertés házamat eladom vagy kis budai öröklakásra cserélem. Tel.: 06 20 364-3332

FELBOLYDULT AZ INGATLANPIAC? SEGÍTHETEK INGATLANA ELADÁSÁBAN? TÍZÉVES TAPASZTALAT. SCHMIDT PÉTER. www.budaihegyek.hu Tel.: 06 70 523-1969

Keresek eladó-kiadó ingatlanokat, 23 éves tapasztalattal. Megbízhatóság, egyénre szabott kiszolgálás. amadex@amadex.hu Tel.: 06 70 9440-088, 438-0670

INGATLANIRODÁNK ELADÓ LAKÁSOKAT KERES! BÍZZA RÁNK INGATLANÁT: GYORSAN HOZZUK A VEVŐT, JUTALÉK 3%, ÜGYVÉD INGYENES, DIPLOMÁS ÜGYNÖKÖK, KÜLFÖLDI VEVŐK ELÉRÉSE. ISMERŐSÉNEK LAKÁSA ELADÓ? HÍVJON, ŐN IS JUTALÉKOT KAP! www.laurus-ingatlan.com TEL.: 06 20 960-0600

EGÉSZSÉGÜGY

Idős emberek mindennapi életének szervezésében (orvoslátogatás, bevásárlás, séta) segítenék. Ha szükségét szenved törődésben, gondoskodásban, segítségre szorul a mindennapi életvitelben, szeretettel várom hívását. Bori-Szabó Orsolya. Tel.: 06 30 600-5530

FOGOSOROK, HIDAK KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA SORON KÍVÜL. FOGSZABÁLYZÓ, FOGFEHÉRÍTŐ. MOZGÁSKORLÁTOZOTTAKHOZ HÁZHoz MEGYÜNK! HÉTVEGI ÜGYELET. FOGÁSZATI HÁTTÉR BIZTOSÍTOTT! TÓTHNÉ HÜVÖS KATALIN FOGTECHNIKUS MESTER, 1013 BP., KRISZTINA KRT. 51., FSZT. 1. Tel.: 06 30 222-3016

Csontkovács-akupresször rendel a Szilágyi Erzsébet fasor 51. alatt csütörtökönként 14-18 óráig. Idegbeépítődések, izületi blokkok, porckorongsérvek, nyaki eredetű szédülések megszüntetése. Fülakupunktúrás fogyókúra. Bejelentkezés alapján. Dr. Garzó Péter természetgyógyász. Tel.: 06 30 945-8477

GYÓGYPEDIKÚR, MANIKÚR, KOZMETIKA (SZEMPILLA-, SZEMÖLDÖKFESTÉS, ARCMASSZÁZS, GYANTÁZÁS) OTTHONÁBAN. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 06 30 206-4801

VÍZ-GÁZ-VILLANY

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Tel.: 227-7210, 06 30 940-0748

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, bontás nélkül, garanciával, hétvégén is! Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

VÍZSZERELÉS, VILLANYBOJLEREK VÍZKÖTELENÍTÉSE, csapok, szifonok, vécétartályok cseréje, javítása. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06 30 655-8074

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, VÉCÉCSÉSZÉK, VÉCÉTARTÁLYOK cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Tel.: 06 30 447-3603

KISS ERNŐ ÉS FIA VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉS-, KLÍMA-, GÁZ-KÉMÉNYSZERELÉST VÁLLAL TERVEZÉssel, KIVITELEZÉssel — ENGEDÉLYEK, EGYÉB ÜGYINTÉZÉSEK. PONTOS, PRECÍZ KIVITELEZÉS GARANCIÁVAL. TEL.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

VÍZ-, FÜTÉSSZERELÉS, felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, 06 20 917-0697

GÁZKÉSZÜLEKSZERVIZ! VALENT JÓZSEF GÁZKÉSZÜLEK-JAVÍTÓ MŰSZERÉSZ! HÉTVEGÉN IS GARANCIÁVAL. II., DÍSZFŰ UTCA 5/B. TEL.: 397-2458, 06 30 933-3620

GÁZKÉSZÜLEKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgás és CO műszeres vizsgálata. Tamási József gázszerelő, II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, 06 20 926-5362

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József villanyszerelő mester. Tel.: 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás. Tel.: 06 20 934-4664

VILLANYSZERELÉS, javítás, felújítás, kapcsolók, lámpák cseréje, garanciával. Boda Zolt villanyszerelő mester. Tel.: 200-9393, 06 30 333-6363

LAKÁS-SZERVIZ

Bádogos és tetőfedések, magas és lapos tetők javítása 1986 óta, budai kisiparos. Tel.: 249-2664, 06 20 944-9015

Lapos tető szigetelése, egyéb munkák. 4 Pillér Kft. Tel.: 405-4603, 06 30 931-5495

LAKÁSFELJÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTAZÁS, PARKETTERAKÁS, -JAVÍTÁS, -CSISZOLÁS, CSEMPÉZÉS, KÖMŰVES, LAKATOS ÉS ASZTALOS MUNKÁK, VILLANYSZERELÉS, VÍZSZERELÉS, AJTÓ-, ABLAKSERE GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, 06 30 251-3800

Festést, mázolókat vállalkozók, kisebb-nagyobb munkákat. Hívjanak bizalommal. Bárdi Ottó. Tel.: 06 20 913-1115

CSEMPÉZÉS, KÖMŰVES MUNKÁK, TERASZOK, JÁRDÁK, KERÍTÉSEK KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA. Tel.: 06 30 341-3423

Zárszerviz vállal asztalos munkát, ajtók, ablakok, szekrények, illesztését, zárcseréit, pántok, zsanérok cseréjét, küszöbök készítését, szigetelését. Tel.: 251-9483, 06 20 381-6703

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatos munkák, kerítések. Háztakarítást vállalkoz. frimari53@gmail.com Urbanek. Tel.: 214-7442, 06 20 978-7429

ABLAKJAVÍTÁS! www.ajtoablak-doktor.hu 22 éve vállalom kedvező árakon ablakok, ajtók javítását, illesztését, záruk cseréjét, festését, hőszigetelő üvegezését, szigetelését garanciával. A felmérés díjtalan! HORVÁTH ÁKOS. Tel.: 06 70 550-0269

Asztalos, lakatos munkák készítésétől a legkisebb javításig. Hívjon bizalommal. Mindenre van megoldás. Tel.: 249-0329, 06 20 411-4349

Bútorasztalos munkák. Mindenféle bútor, bármely méretben. Tel.: 06 20 220-5853

ZÁRSZERELÉS, LAKATOS MUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KAPUK-TOLÓKAPUK, SZERKEZETEK. GIPSZKARTONÓZÁS, TETŐTÉR-BEÉPÍTÉS, VÁLASZFAL, ÁLMENNYEZET. Tel.: 06 30 292-3247

HÁZTARTÁSI GÉPEK

KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Automata mosógépek, hűtőgépek helyszíni javítása garanciával. Whirlpool szakszerviz, más típusok javítása is. 1993 óta a kerület szolgálatában. Badó Ákos, tel.: 421-5959 www.hegyvidekserviz.com Tel.: 06 30 942-2946

MOSÓGÉPJAVÍTÁS MÉG MA! www.mosogepszerezo.hu A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. MINDEN TÍPUS VÁLLALOK. Tel.: 06 20 961-8618

Mosógépek, mosogatógépek javítása rövid határidővel, garanciával. Bíró István. Tel.: 06 20 937-8110

ELEKTRONIKA

ANTENNASZERELÉS, SZERVIZ, DIGITÁLIS ÁTÁLLÁS, BEÁLLÍTÁSOK. TEL.: 201 5368, 06 20 537-6281

Lapos TV-k, színes TV-k javítása mindennap. Tel.: 243-9462, 06 30 940-1802, PAÁL FERENC.

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrész-beszerelés, bővítés ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 30 857-2653

REDŐNY

Redőny, relaxa, napellenző, szúnyogháló, függönykarnis készítése, javítása. Redőnytokok szigetelése. Tel.: 356-4840, 06 30 954-4894

Parkolási rend-változás

a Rózsadomb Centerben!

Ismét
ingyenes
az első két óra!

Bekima

Beszéld ki magadból...

Tel: + 36 20 336 5320
www.bekima.hu

Szeretettel várom!

Svédmasszázs
Talpmasszázs
Nyirokmasszázs

Jász Andrea
www.jaszandrea-masszazs.oldalunk.hu
+36 30/319 0991

1026 Budapest, Júlia utca 5.

A fiataloknál diagnosztizált fogínyesorvadás még komoly csontvesztés nélkül megállítható.

A 40 éves korosztály 30%-a, az 50 éves korosztály 70%-a érintett. A fogak elvesztéséért a felnőtteknél ez a betegség a fő ok.

VEGYES RÉSZT INGYENES SZŰRÉSÜNKÖN A BELVÁROSBAN:

Tel.: 06-1-332-3782

06-20-971-6033

sensodent

fogorvos | parodontológia | implantológia

REDŐNYÖS MUNKÁK, GURTNICSERE RÖVID HATÁRIDŐVEL, REDŐNY, RELUXA, SZÚNYOGHÁLÓ JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. TEL.: 410-7924, 06 20 934-5728

REDŐNY, RELUXA, NAPELLENZŐ STB. SZERELÉSE, JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. AJÁNDÉK SZÚNYOGHÁLÓ MINDEN MEGRENDELÉSHEZ! TEL.: 06 70 341-9489, 06 20 341-0043

TÁRSASHÁZAK

LÉPCSŐHÁZ TAKARÍTÁSÁT VÁLLALJUK. METZ MÁTÉ. TEL.: 06 20 349-5395

Társasházkezelést, közös képviselőt vállalunk korrekt, megbízható módon, referenciákkal. E-mail: flotthometeam@gmail.com, web: www.tarsashazkezelobudapest.hu TEL.: 274-6135, 06 70 561-1174

HELYI, MEGBÍZHATÓ, ALAPOS KÖZÖS KÉPVISELŐ. budai kozoskepviselo@gmail.com TEL.: 06 70 519-9615

SZOLGÁLTATÁS

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés. Ingyenes felmérés, fuvarvállalás. TEL.: 403-9357, 06 20 972-0347, 06 30 589-7542

Költöztetés, lomtalanítás! Gyors ügyintézés, precíz munkavégzés! Igény esetén kartondobozokat biztosítok. 10%-os kerületi kedvezmény! TEL.: 280-2542, 06 70 214-4235

KÖLTÖZTETÉS: BELFÖLDI-NEMZETKÖZI KÖLTÖZTETÉS GARANCIÁVAL, ELÉRHETŐ ÁRON. www.herkulestrans.hu TEL.: 385-1802, 06 30 999-8619

Bizza szakemberre, ne bizza a véletlenre, szobafestő munkát vállal garanciával. TEL.: 06 30 913-8245

LÉPCSŐHÁZAK, IRODÁK, INTÉZMÉNYEK TELJES KÖRŰ TAKARÍTÁSÁT VÁLLALJUK! GYORSAN ÉS OLCSON DOLGOZUNK, GYAKORLOTTAK ÉS MAXIMALISTÁK VAGYUNK. www.flashclean.hu TEL.: 06 30 455-1522

KONTÉNERES szállítás, zöldhulladék, sóder, homok, termőföld, murva. TEL.: 06 20 464-6233

KÉMÉNYBÉLELÉS MOSOLYGÓS ÁRAKON, ÜGYFÉLBARÁT MUNKAVÉGZÉS, MIND-EGY CSAK CSIPETNYI KOSSZAL, AZ ÖN IGÉNYEIT FIGYELEMBE VÉVE. botoskevény@gmail.com TEL.: 06 20 624-0601

Nagy gyakorlattal minden kerti és ház körüli munkát (permetezés, metszés) vállalkozok. TEL.: 06 30 388-1588

NAGY MAGDA férfitodrász (a Pasaréti Fodrászszalonból) a Hűvösvölgyi út és a Szerb Antal utca sarkán lévő fodrászban szeretettel várja régi és új vendégeit. TEL.: 06 70 224-3725, 274-2451

A Pasaréti Fodrászszalonból **MATYKÓ ILDIKÓ** (06 30 326-7071) és **BOROSNÉ, PÖTYI** (06 20 251-7171) a Pasaréti út 53. (Gábor Áron utca sarok) alatti fodrászban szeretettel várja régi és új vendégeit.

Jógaórák minden nap. Első bérlet 50% kedvezménnyel! Cím: 1027 Bp., Margit krt. 60. www.downdogjoga.hu TEL.: 06 30 585-5176

KERT

FAKIVÁGÁS, GALLYAZÁS, FASEBÉSZET ALPINTECHNIKÁVAL, KOSARASSAL, SZÁLLÍTÁSSAL. MESTERMUNKA 1988 ÓTA. GOND FERENC. TEL.: 06 30 977-1745

KERTÉPÍTÉS, KERTGONDOZÁST, metszést, permetezést, fakivágást, szállítás vállalkoz. Szilágyi Csaba. TEL.: 06 20 970-7506

Kertápolás, kertépítés szakszerűen, kertésztechnikustól 20 év szakmai tapasztalattal. Mórész Gábor. TEL.: 06 30 495-9862

MŰGYŰJTÉS

KELETI SZÖNYEG- ÉS MŰTÁRGYBECSÜS VÁSÁROL RÉGI KELETI SZÖNYEGEKET, SÉRÜLT ÁLLAPOTBAN IS, KÉSZPÉNZFIZETÉSSEL. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. TEL.: 06 30 456-3938

A VISNYEI GALÉRIA FESTMÉNYT, RÉGISÉGET, HAGYATÉKOT VÁSÁROL. KÉRJE FOTÓ ALAPJÁN ÁRAJÁNLATUNKAT! www.visnyei.hu TEL.: 06 20 980-7570

Régi és új könyvek, teljes könyvtárak, papírgyűjtemények (plakát, képeslap, rézkarc stb...), DVD-k, hanglemezek, CD-k, valamint a fellelőrtak teljes gyűjteményének vétele készpénzért. TEL.: 266-3277, 06 20 922-0001

Papír- és fémpénzt, bélyeget, képeslapot, papírgyűjtemény, régiségeket vásárolunk és árverésre átvesszünk. VI., Andrassy út 16., nyitva: H-SZ: 10-17, Cs: 10-19. TEL.: 266-4154

ANTI-KVITÁS VÁSÁROL festményeket, bútorokat, porcelánokat, **KÖNYVEKET,** kerámiákat, ezüsttárgyakat, csillárokat, lakberendezési tárgyakat. Teljes hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. TEL.: 951-8307, 06 30 462-8883

ALMÁSI KATALIN BECSÜS VÁSÁROL KÉSZPÉNZÉRT BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, ÓRÁKAT, DÍSZTÁRGYAKAT, PORCELÁNOKAT, CSILLÁRT, HANGSZERT, SZOBROKAT, KÖNYVEKET, CSIPKÉT, KITÜNTETÉST, EZÜSTÖKET, SZÖRME, IRÓGÉPEKET, BIZSUKAT, BOROSTYÁNT. TELJES HAGYATÉKOT DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. TEL.: 06 20 597-8280

KASTÉLYOK BERENDEZÉSÉHEZ VÁSÁROLÓK BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, EZÜSTÖKET, PORCELÁNOKAT, BRONZOKAT, ANTIK ÓRÁKAT STB. TELJES HAGYATÉKOT ELSŐ VEVŐKÉNT LEGMAGASABB ÁRON. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. herendi77@gmail.com TEL.: 06 20 280-0151

BUDAI VÁRBAN MŰKÖDŐ RÉGISÉGBOLT VÁSÁROL RÉGI MÁRKÁS KARÓRÁT, ÉKSZERT, KELETI TÁRGYAT, EGYÉB MŰTÁRGYAT, HAGYATÉKOT. DÍJMENTES KISZÁLLÁS. BUDAPEST I., ORSZÁGHÁZ U. 2. www.enterieurantik.hu TEL.: 375-0480, 06 30 992-3377

A BP. II., KELETI KÁROLY UTCA 33. ALATTI RÉGISÉGBOLT VÁSÁROL MINDEN FAJTA RÉGI BÚTORT, SZÖNYEGET, CSILLÁRT, ÓRÁKAT, PORCELÁNT, EZÜSTTÁRGYAT, BIZSUKAT, ÉKSZEREKET, TÖRTARANYAT, BOROSTYÁNT, TELJES HAGYATÉKOT. DÍJTALAN KISZÁLLÁS, BÁRMIKOR HÍVHATÓ. TEL.: 06 20 322-2697, 06 20 494-5344

GÁBOR ESZMERALDA BECSÜS MŰGYŰJTŐNŐ kiemelt áron vásárol (készpénzért) festményeket, bútorokat, órákat, ezüsttárgyakat, aranyékszereket, borostyánokat, porcelánokat, Herendit, Kovács Margitot. Ingyenes kiszállítás, értékbécslés. Üzlet: II., Fő u. 67. TEL.: 789-1693, 06 30 382-7020

KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLOK SZÍNHÁZAK RÉSZÉRE IS BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, DÍSZTÁRGYAKAT, KITÜNTETÉSEKET, BIZSUKAT, HANGSZEREKET, KÖNYVEKET, CSILLÁROKAT, SZÖNYEGEKET, TELJES HAGYATÉKOT, DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. TEL.: 06 70 651-1028

VÉTEL-ELADÁS

KITÜNTETÉST, JELVÉNYT, PÉNZÉRMÉT, PAPIRPÉNZT, KÉPESLAPOT, HÁBORÚS EMLÉKTÁRGYAKAT VÁSÁROL GYŰJTŐ. Szemerédi László. TEL.: 06 30 949-0055

KOMOLYZENI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. TEL.: 325-6753

Ágy, egyszemélyes, ágyneműtartós, kárpitozott. Újszerű állapotban, 12 000 Ft, eladó TEL.: 06 30 412-2514

KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT (RÉGIT, ÚJABBAT) ANTIKVÁRIUM VÁSÁROL. 100 KÖNYVTŐL DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. TEL.: 06 20 425-6437

Könyveket, könyvtárakat vásárolunk. Ingyenes kiszállítás, azonnali készpénzes fizetés. TEL.: 06 20 387-4140

KÖNYVMOLYOK új és használt magyar nyelvű könyveket vesznek. TEL.: 06 20 477-4118

Retró tárgyak és mindenféle hagyaték felvásárlása! Hétvégén is elérhetőek vagyunk. TEL.: 06 30 744-3185

Régiséget, illetve teljes hagyatékot vásárolok, azonnal, készpénzben fizetek! Díjtalan kiszállítás! TEL.: 06 70 625-9749

A hír igaz! Ha régi, sárgás, golyós borostyánja van, akár több százezer forintot is ér! Szívesen megnézzük! Üzlet: Bp. VII., Erzsébet krt. 29., a Madách Színház mellett. TEL.: 06 30 789-3034

Platina készpénzes felvásárlás azonnal! Akár huzal, tégely, ipari ezüst, arany, fog, bármilyen, ami nemes fém! Üzletcím: Bp. VII., Erzsébet krt. 29. TEL.: 06 30 957-2206

AUTÓT VÁSÁROLOK ÉVJÁRATTÓL ÉS TÍPUSTÓL FÜGGETLENÜL A HÉT MINDEZEN NAPJÁN! TEL.: 06 70 622-0123

TÁRSKERESÉS

Hűvösvölgy polgári szalonja várja diplomás hölgyek, urak jelentkezését 40 éves kortól baráti beszélgetésre, színvonalas előadásokra. TEL.: 200-2300

FEHÉR ORCHIDEA társközvetítő várja jelentkezését. 2040 Budaörs, Templom tér 19. TEL.: 06 20 487-6047, 06 30 974-1056

EGYÉB

Fiatalkor, gyermektelen, értelmiségi pár (mérnök, bölcsész) életjáradéki vagy eltartási szerződést kötne, kölcsönös szimpátia és bizalom esetén. TEL.: 06 30 487-6169

Orvosnő magas összegű életjáradékot fizetne budai vagy belvárosi lakás örökölhető tulajdonjogáért cserébe, ottlakás nélkül. Önkormányzati lakás is érdekel. TEL.: 06 309 777-219

NYUGDÍJÁT EGÉSZÍTSE KI ÉLETJÁRADÉKKAL! Szerződésalkotó az ingatlan 20%-a készpénzben és havonta járandóság! Feltétel: teher, permentes 1/1 ingatlan és betöltött 75 életév. TEL.: 406-5699, 06 30 921-2418

Nevelési, fejlődési, érzelmi és viselkedési problémák kezelése! Gyermekterápiák, szülői tanácsadás. www.kapcsolatszerviz.hu TEL.: 06 30 932-7050

SZÖRME. FÜLÖP SZÜCSÖK HARMADIK GENERÁCIÓJA TISZTELETTEL VÁRJA MEGRENDELŐIT. KÉSZÍTÉS, JAVÍTÁS, ÁTALAKÍTÁS. HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG 12-17 IG. J. WIENNA BT., 1027 BP., VARSÁNYI IRÉN U. 17. TEL.: 06 30 858-9499

Budai baráti társaságot alapítanánk (vagy meglévőhöz csatlakoznánk), melyhez középkorú hölgyek, urak jelentkezését várjuk. TEL.: 06 30 543-0915

TRAMONTANA KÖTŐSZALON: Divatos, egyedi, méretre készült kötött (horgolt) ruhadarabok gyerekeknek, felnőtteknek, nagy fonalválasztékkal. TEL.: 356-609, www.kotode.hu

A Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat

NYILVÁNOS ÁRVERÉST HIRDET

a II. kerület, Nyúl utca 18. magassíkszint 2. szám alatti lakás tulajdonjogának megszerzésére.

A lakás megtekinthető

2016. október 24-én (hétfő) 16.00-16.20 között.

Az árveréssel kapcsolatos további információt a XIII. Kerületi Községközpont Zrt.

Lakás- és helyiséggazdálkodási osztályán kérhetnek

(1131 Budapest, Béke utca 65. földszint, 450-3111;

www.kozszolgaltato.bp13.hu).

Árverés ideje: 2016. november 8-án (kedd) 9.00 órától

Az árverés helye: XIII. Kerületi Községközpont Zrt.

(1131 Budapest, Béke utca 65. II. em.)

Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó Idősek Otthonában egy és másfél szobás lakrészek igényelhetők, 1–2 éves átmeneti elhelyezésre, valamint tartós bentlakásra és rövidebb időtartamra egészségügyi rehabilitáció céljára.

Biztosítunk:

- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- dietetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.



1028 Budapest, Patakegyi út 83–85.
Telefon: 397-2816
06 30 317-3713, 06 30 857-8969
senectuskht@t-online.hu
www.senectus.hu



Építőanyag kereskedés házhozszállítással!

Tel.: 376-5853

Nyitva: • hétfő-péntek: 7-16 • szombat: 7-12 • vasárnap zárva
Mész, beton, transport beton, téglák, sóder, homok, külé- és gyöngykvacs, termőföld, betonacél, szegélykő, térkő, vakolat, csemperagasztó.
Cement és zsalukő kedvezményes áron!

Gépi földmunka, bontás, verőfejjel és szállítással is, tereprendezés, alap-, és sáv-alapítás, árokásás.

1028 Pesthidegkút-Ófalu, Patakegyi út 83-85.

Tankoljon olcsóbban, helyben!

Tel: 397-2523

Nyitva: • H-P: 6–19 h • SZO.: 6–16 h • vasárnap zárva
95-ös • Gázolaj • PB gáz • Telefon egyenleg feltöltés
• Autópálya matrica • Megyematrica • Útdíj egyenlegfeltöltés
• Bankkártyás fizetés



FOGSORRÖGZÍTÉS

2016

Rögzíttesse fogsorát **MINI IMPLANTÁTUMOKKAL!**

A **Mini Dental Implant (MDI)** több évtizedes tapasztalattal rendelkező amerikai rendszer a fogsorok rögzítésére:

- minimális és egyszeri beavatkozás
- kedvező ár
- azonnali terhelhetőség
- stabilan ülő fogsor
- még sorvadt gerinc esetén is
- akár a régi fogsor felhasználásával
- nem kell többé ragasztó
- bizonyítja több mint 20 év tapasztalat és >1 millió beültetett implantátum



VÉGRE NYUGODTAN BESZÉLHET, MOSOLYOGHAT ÉS EHETI KEDVENC ÉTELEIT!

Az Ön megoldása: Dr. Faluhelyi Péter fogorvosi rendelője a Margit híd pesti hídfőjénél, a Pozsonyi út elején.

Bővebb információért: www.fogsorrogzites.hu

Tel: 239 20 83 • Mobil: 20/929 0701

TELJESKÖRŰ FOGÁSZATI ELLÁTÁS



3M ESPE

www.mini-implantatum.hu

3M ESPE/DENT-EAST REFERENCIA RENDELŐ

Korzó:
Kultúrtörténeti séták
híres emberekkel

Architék:
Építészkritika a főváros
épületeiről

Polc:
Könyvajánló Budát,
Pestet érintő témákról



KERESSE
az október 13-i
SZÁMBAN!

heti válasz



Dr. Yu

Jó hír!

Gyógyulás mellékhatások nélkül!

A professzor és munkatársai akupunktúrával, akupresszúrás gyógymasszázs, köpöly- és moxaterápiával gyógyítanak. Belgyógyászati, idegrendszeri, légzőszervi betegségek, nőgyógyászati panaszok, hangulatzavarok, gyermekbetegségek, immunrendszeri problémák, mozgásszervi problémák, reumatológiai betegségek, fájdalomcsillapítás, fogycúra.

Cím: 1025 Bp., Pasaréti út 1., I. em. 1. (a Körszálló mellett)
Tel.: 201-1116, 06 30 933-7858
www.akupunktura-prof.hu



ROZMARING SZÖVETKEZETI VAGYONKEZELŐ KFT.

1028 Budapest, Patakegyi út 83-85.
Telefon: 397-6682, fax: 376-5721
e-mail: rozszov@enternet.hu

telephelyén
2016. augusztus 1-jétől
bérbeadó

irodák 3000 Ft/m² + rezszi
raktárhelyiségek 1000 Ft/m² áron

A Közkincs Egyesület kiemelten
közhasznú könyvterjesztésre vásárol
könyveket, könyvsorozatokat, könyvtárakat,
illetve örömmel fogad
könyvadományokat.

Lakáson és az alábbi könyves szekereinknél
is átveszünk könyveket:

II. Máriaremetei út, Bánffy György Emlékpark
X. Kőrösi Csoma Sándor sétány, Főposta mellett
XII. Csörsz u. 18., MOM Kulturális Központ bejárata mellett

Telefonszám: + 36 70/606-8107

Tejbár FRANKO
FRANKO GYÖRŐ FRANKO
+36 70 314 25 59
1026 Szilágyi E. fasor 65.
22 22A 91 155 156 222
házi rétes, tejberizs, joghurt, melegszendvics, tejturmix, sós pite, saláta, süti, kávék, + további finom, friss ételek, italok, várják vendégeinket, a hét minden napján. 7-20h

Ki a kupont használatára leadja, számláját 10%-kal lefaragja! -10%

DrGATE.hu
lakossági kaputechnikai
szakszerviz

I. Csalogány u. 40.
+36 1 308 7305

HALLÓKÉSZÜLÉK ELEM NÉLKÜL

Világújdonság:
24 órás működés egyetlen feltöltéssel

- Kizárólag az Amplifon Hallásközpontokban
- Most bevezető áron*
- Ingyenes kipróbálás

most
50%
kedvezmény



PHONAK
life is on

A Phonak Audéo 50 B-R csúcskategóriás újratölthető hallókészülék egyetlen feltöltéssel akár 24 órán át folyamatos hallást biztosít.

Jelentkezzen be 2016. október 28-ig ingyenes hallásvizsgálatra és próbálja ki az elsők között!

Az első 100 vásárlónak a töltőt ajándékba adjuk.*

*Ajánlatunk 2016. október 8-tól 28-ig, valamint a készlet erejéig érvényes. A képen látható termék illusztráció.

Amplifon Hallásközpontok

II., Budagyöngye Bevásárlóközpont Bejelentkezés: 06 1 221 55 66
II., Margit krt. 31-33. Bejelentkezés: 06 1 336 02 98
amplifon.hu

amplifon
Hallásközpont

A kockázatokról olvassa el a használati útmutatót, vagy kérdezze meg kezelőorvosát!



*Szabolcsi
Red Chief
alma*

199
Ft / kg

FRESH



A K C I Ó S I D Ő S Z A K :

OKTÓBER 10-15

**ALMA-ALMA
PIROS ALMA,
A SZEGÁ-BAN
OLCSÓN KAPJA**

BUDAGYÖNGYE
BEVÁSÁRLÓKÖZPONT, -I. SZINT

1026 Budapest,
Szilágyi Erzsébet fsz. 121.
tel: 06 70 / 383 51 83

SZEGA MARKET
H - P : 9 - 20
SZ : 8 - 20

ÉTTEREM
H - SZ : 8 - 20
V : 9 - 15

Az ajánlatok a készlet erejéig érvényesek. Árunk forintban értendőek és az Áfát tartalmazzák! Az esetleges nyomdai kivitelezésből eredő hibákért felelősséget nem vállalunk! A képek illusztrációk.

imperial
DENTAL



Kedves Budai Lakosok!

Dr. Baráth Gábor fogszakorvos vagyok, fogászati implantátumok beültetésével foglalkozom.

A Déli pályaudvarnál található rendelőmben, az Imperial Dental Fogászaton fogadom pácienseimet.



AZONNALI FIX FOGAK TITÁN IMPLANTÁTUMOKRA!

Altatás szakképzett aneszteziológiai háttérrel.

Ingyenes állapotfelmérés, kezelési terv és árajánlat készítés!

Elérhetőségek
Mobil: 06 30 924 4087
Telefon: 06 1 225 0055
E-mail: info@imperialdental.hu
Cím: 1013 Budapest, Krisztina körút 39/B.
www.imperialdental.hu



I. SZEGA

Székely

n a p o k

akciós időszak: **OKTÓBER 10-15**



Telemea

1.790 Ft/kg



Burdus
túró

2.336 Ft/kg



Torockói
lyukacsos sajt

2.980 Ft/kg



Tejföl

50%

400 g

1.190 Ft/db

Kaukázusi
kefir

(e 360 g)

255 Ft/db



Szána
(e 360 g)

199 Ft/db



Székely
hegyi túró

1.390 Ft/kg

Erdélyi
ömlesztett sajt

159 Ft/db

(tejfölös-vajas, medvehagymás, gombás, csípőspaprikás) 100 g



Csiki
sör

0,5l

299 Ft/db



BUDAGYÖNGYE
BEVÁSÁRLÓKÖZPONT, -I. SZINT

1026 Budapest,
Szilágyi Erzsébet fsr. 121.
tel: 06 70 / 383 51 83

SZEGA MARKET
H - P : 9 - 20
SZ : 8 - 20

ÉTTEREM
H - SZ : 8 - 20
V : 9 - 15



I. SZEGA

Székegy

n a p o k

a k c i ó s i d ő s z a k : O K T Ó B E R 1 0 - 1 5



*Erdélyi
Marhahúsos párizsi*

1.699 Ft/kg



*Székelyföldi
Kötözött csavart hús*

3.599 Ft/kg



*Székelyföldi
Füstölt Prágai Sonka*

2.699 Ft/kg



*Csíki
Túrthús*

2.680 Ft/kg



*Székelyföldi
Gyulai szalámi
(megnyerte a gyulai fesztivál 1. díját)*

3.390 Ft/kg



*Gyergyói
füstölt házikolbász*

2.790 Ft/kg



BUDAGYÖNGYE
BEVÁSÁRLÓKÖZPONT, -I. SZINT

1026 Budapest,
Szilágyi Erzsébet fsr. 121.
tel: 06 70 / 383 51 83

SZEGA MARKET
H - P : 9 - 20
SZ : 8 - 20

ÉTTEREM
H - SZ : 8 - 20
V : 9 - 15



Aktuális ajánlatunk 2016.
október 8 - 21.



Az Ön igénye a Mi szenvedélyünk!

Ismerős termékek engedményes áron!

Nádudvari májas, többféle
ízben 110g



AJÁNLATUNK:

115 Ft

1045,45 Ft/kg

Nádudvari Csemege
Debreceni páros 300g



AJÁNLATUNK:

495 Ft

1650 Ft/kg

Nádudvari Túró félzsíros 450g



AJÁNLATUNK:

450 Ft

1000 Ft/kg

Nádudvari Körözött, többféle
ízben 150g



AJÁNLATUNK:

249 Ft

1660 Ft/kg

Délibábföl 20% 315g



AJÁNLATUNK:

129 Ft

409,52 Ft/kg

Heinz ketchup csemege 1 kg



AJÁNLATUNK:

699 Ft/kg

Develey Csemege uborka 670g



AJÁNLATUNK:

299 Ft

446,26 Ft/kg

Gyümölcs özön extra dzsem,
többféle 290g



AJÁNLATUNK:

269 Ft

927,58 Ft/kg

Chocco Love szívdesszert
karamell-vanília 103g



AJÁNLATUNK:

699 Ft

6786,40 Ft/kg

Filé de Lux panírozott halak
sajttal és spenóttal töltve 220g



AJÁNLATUNK:

399 Ft

1813,63 Ft/kg

HELL Energiaitalok, többféle
250ml



AJÁNLATUNK:

139 Ft

556 Ft/l

Hel Svájci rozskenyér 500g



AJÁNLATUNK:

249 Ft

498 Ft/kg

Az akcióban résztvevő üzleteink:

1021 Bp., II. Hűvösvölgyi u. 135.**, 1024 Bp., II. Margit krt 50-52. 1026 Bp., II. Házmán u. 2.

Az akció érvényes a 1027 Bp., Margit krt. 1.** Príma üzletünkben is!

Az árengedmény százalékos mértéke a CBA Vörösvár Kft. üzleteinek eredeti fogyasztói árához viszonyítva van megadva.

* Az akciós újságban meghirdetett termékkategóriák fajtáinként, illatokban és ízekben üzletenként eltérhetnek.

** Csak tálcás tokehúst-baromfihúst árusító üzleteink. *** Tokehúst, baromfihúst nem árusító üzletünk.

Az akció a készlet erejéig érvényes, esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk.